

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2003 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1050/2003 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης 3
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1051/2003 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 5
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1052/2003 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για την 33η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002 7
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1053/2003 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ταχείες δοκιμές ⁽¹⁾ 8
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1054/2003 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2003 10
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1055/2003 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, για τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 935/2003 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1056/2003 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 12
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1057/2003 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 934/2003 13
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1058/2003 της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών 14

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Τιμή: 18 EUR

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Οδηγία 2003/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τη διαφήμιση και τη χορηγία υπέρ των προϊόντων καπνού ⁽¹⁾	16
--	----

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

2003/451/ΕΚ:

★ Απόφαση αριθ. 2/2003 του Συμβουλίου Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ, της 16ης Μαΐου 2003, για χρησιμοποίηση, για την ελάφρυνση του χρέους, του αποθεματικού της πίστωσης του ένατου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης που προορίζεται για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη	20
--	----

2003/452/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, ενεργούντων στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις	22
---	----

Πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, ενεργούντων στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις

27

2003/453/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, σχετικά με την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης, καθώς και για άλλα μέτρα ανοίγματος της αγοράς και για την έγκριση της προσωρινής εφαρμογής της	41
--	----

Συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης, καθώς και για άλλα μέτρα ανοίγματος της αγοράς, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, που μονογραφήθηκε στις 31 Μαρτίου 2000

42

2003/454/ΕΚ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2003, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος 12 της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του παραρτήματος 14α του κοινού εγχειριδίου για τα τέλη θεώρησης	82
--	----

Επιτροπή

2003/455/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 12ης Ιουνίου 2003, για την αναπροσαρμογή των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου, 1η Σεπτεμβρίου, 1η Οκτωβρίου, 1η Νοεμβρίου και 1η Δεκεμβρίου 2002 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες	84
--	----

2003/456/ΕΚ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, για παρέκκλιση της απόφασης 98/235/ΕΚ σχετικά με τη λειτουργία συμβουλευτικών επιτροπών στον τομέα της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής	86
---	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1049/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 19ης Ιουνίου 2003****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	052	67,0
	999	67,0
0707 00 05	052	88,0
	999	88,0
0709 90 70	052	64,6
	999	64,6
0805 50 10	382	54,0
	388	56,4
	400	50,6
	528	48,0
	999	52,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	77,9
	400	92,7
	508	82,7
	512	73,5
	524	47,5
	528	66,1
	720	101,6
	800	148,7
	804	106,0
	999	88,5
0809 10 00	052	221,6
	624	236,6
	999	229,1
0809 20 95	052	261,5
	064	218,7
	094	197,7
	400	280,1
	999	239,5
0809 30 10, 0809 30 90	052	115,0
	999	115,0
0809 40 05	624	223,2
	999	223,2

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1050/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουνίου 2003

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1422/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 79/2003 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1422/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή μελάσσας, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68 της Επιτροπής ⁽⁵⁾. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο άρθρο 1 του προαναφερόμενου κανονισμού.
- (2) Η αντιπροσωπευτική τιμή της μελάσσας υπολογίζεται για ένα τόπο διελευσης των κοινοτικών συνόρων, ο οποίος είναι το Άμστερνταμ. Η τιμή αυτή πρέπει να υπολογίζεται με βάση τις πλέον ευνοϊκές δυνατότητες αγοράς στη διεθνή αγορά, οι οποίες διατυπώνονται βάσει των τιμών αυτής της αγοράς προσαρμοζόμενων σε συνάρτηση με τις ενδεχόμενες διαφορές ποιότητας σε σχέση με τον ποιοτικό τύπο. Ο ποιοτικός τύπος της μελάσσας καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (3) Για τη διαπίστωση των πλέον ευνοϊκών δυνατοτήτων αγοράς στη διεθνή αγορά, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, οι τιμές που διαπιστώθηκαν σε σημαντικές αγορές στις τρίτες χώρες και οι πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με τα δικά της μέσα. Για τη διαπίστωση αυτή, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, μπορεί να βασιστεί κανείς σε ένα μέσο όρο πολλών τιμών, με την προϋπόθεση ότι αυτός ο μέσος όρος μπορεί να θεωρηθεί αντιπροσωπευτικός της πραγματικής τάσης της αγοράς.
- (4) Δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιές, ανόθευτο και σύμφωνο με τα συναλλακτικά ήθη ή όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά δεν

αφορά παρά μόνο μία μικρή και μη αντιπροσωπευτική ποσότητα της αγοράς· επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που μπορούν να θεωρηθούν μη αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

- (5) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία με τη μελάσσα του ποιοτικού τύπου, πρέπει οι τιμές, ανάλογα με την ποιότητα της προσφερόμενης μελάσσας, να αυξάνονται ή να μειώνονται σε συνάρτηση με τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68.
- (6) Μια αντιπροσωπευτική τιμή μπορεί να διατηρηθεί κατ' εξαίρεση αμετάβλητη κατά τη διάρκεια μιας περιορισμένης περιόδου, εφόσον η τιμή προσφοράς που αποτέλεσε βάση για τον προηγούμενο καθορισμό της αντιπροσωπευτικής τιμής δεν υπέπεσε στην αντίληψη της Επιτροπής και εφόσον οι διαθέσιμες τιμές προσφοράς, οι οποίες δεν φαίνεται να είναι αρκούντως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς, θα οδηγούσαν σε απότομες και σημαντικές μεταβολές της αντιπροσωπευτικής τιμής.
- (7) Εφόσον υπάρχει διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95. Σε περίπτωση αναστολής των δασμών κατά την εισαγωγή, σε εφαρμογή του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, πρέπει να καθορισθούν ιδιαίτερα ποσά γι' αυτούς τους δασμούς.
- (8) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουνίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ L 13 της 18.1.2003, σ. 4.⁽⁵⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 12.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή μελάσσας στον τομέα της ζάχαρης

(σε EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του δασμού που πρέπει να εφαρμόζεται λόγω της εισαγωγής σε περίπτωση αναστολής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95 για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	6,70	0,12	—
1703 90 00 ⁽¹⁾	8,98	—	0

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως καθορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 785/68, όπως τροποποιήθηκε.

⁽²⁾ Το ποσό αυτό, σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1422/95, αντικαθιστά το δασμό του κοινού τελωνειακού δασμολογίου που αφορά τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1051/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουνίου 2003

για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Δυνάμει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας, δύναται να καλυφθεί με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή.

(2) Κατά τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξάγονται σε φυσική κατάσταση, πρέπει να καθορισθούν αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 28 του εν λόγω κανονισμού. Κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη και η οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών.

(3) Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο. Αυτός ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001. Η ζάχαρη candy ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾. Το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθοριστεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητας αυτής.

(4) Σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως.

(5) Η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες. Είναι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο.

(6) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό.

(7) Η σημαντική και ταχεία αύξηση των προτιμησιακών εισαγωγών ζάχαρης από τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων από την αρχή του έτους 2001, καθώς και των εξαγωγών ζάχαρης από την Κοινότητα προς τις χώρες αυτές φαίνεται να είναι τελείως τεχνητή.

(8) Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε κατάχρηση με την επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που έχουν επωφεληθεί επιστροφής κατά την εξαγωγή, πρέπει να μην καθοριστεί για το σύνολο των χωρών των δυτικών Βαλκανίων εισφορά ή επιστροφή για τα προϊόντα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.

(9) Λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία αυτά και την παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης και ιδίως τις τιμές στο χρηματιστήριο ή τις τιμές της ζάχαρης στην κοινοτική και διεθνή αγορά, πρέπει να καθορισθεί η επιστροφή στα κατάλληλα ποσά.

(10) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές που θα χορηγηθούν κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένων, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουνίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΕΥΚΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	S00	ευρώ/100 kg	43,65 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	ευρώ/100 kg	44,07 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	ευρώ/100 kg	43,65 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	ευρώ/100 kg	44,07 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4745
1701 99 10 9100	S00	ευρώ/100 kg	47,45
1701 99 10 9910	S00	ευρώ/100 kg	47,91
1701 99 10 9950	S00	ευρώ/100 kg	47,91
1701 99 90 9100	S00	ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4745

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιούνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1052/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουνίου 2003

για καθορισμό του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης προς ορισμένες τρίτες χώρες για την 33η τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002 της Επιτροπής, της 23ης Ιουλίου 2002, όσον αφορά διαρκή δημοπρασία στο πλαίσιο της περιόδου εμπορίας 2002/03 για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 432/2003 ⁽⁴⁾, πραγματοποιούνται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής προς ορισμένες τρίτες χώρες.
- (2) Κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1331/2002, καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν

λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη, ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά.

- (3) Μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπιστούν για την 33η τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 33η τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1331/2002, το ανώτατο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή προς ορισμένες τρίτες χώρες καθορίζεται σε 50,963 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 195 της 24.7.2002, σ. 6.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 65 της 8.3.2003, σ. 21.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1053/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 19ης Ιουνίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις ταχείες δοκιμές

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/2003 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 23 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001 περιέχει κατάλογο των εθνικών εργαστηρίων αναφοράς για τις μεταδοτικές σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες (ΜΣΕ) για τους σκοπούς του εν λόγω κανονισμού. Η Ελλάδα άλλαξε το εθνικό της εργαστήριο αναφοράς.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001 περιέχει επίσης κατάλογο των ταχέων δοκιμών που έχουν εγκριθεί για την επιτήρηση των ΜΣΕ.
- (3) Η εταιρεία που διαθέτει στην αγορά μια από τις ταχείες δοκιμές που έχουν εγκριθεί για την επιτήρηση των ΜΣΕ ενημέρωσε την Επιτροπή σχετικά με την πρόθεσή της να διαθέσει στην αγορά τη δοκιμή με διαφορετική εμπορική επωνυμία.
- (4) Στη γνώμη της στις 6 και 7 Μαρτίου 2003, η επιστημονική συντονιστική επιτροπή συνέστησε να συμπεριληφθούν δύο νέες δοκιμές στον κατάλογο των ταχέων δοκιμών που έχουν

εγκριθεί για την επιτήρηση της σπογγώδους εγκεφαλοπάθειας των βοοειδών (ΣΕΒ). Οι παραγωγοί των δύο δοκιμών παρείχαν στοιχεία που δείχνουν ότι οι δοκιμές τους μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για την επιτήρηση των ΜΣΕ στα πρόβατα.

- (5) Για να εξασφαλιστεί ότι οι εγκεκριμένες ταχείες δοκιμές διατηρούν το ίδιο επίπεδο απόδοσης ύστερα από την έγκρισή τους θεσπίζεται διαδικασία για πιθανές τροποποιήσεις της δοκιμής ή του πρωτοκόλλου της δοκιμής.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 999/2001 επομένως τροποποιείται αναλόγως.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα Χ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
David BYRNE
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 37 της 13.2.2003, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παράρτημα Χ τροποποιείται ως εξής:

α) Στο κεφάλαιο Α σημείο 3 το κείμενο που αφορά την Ελλάδα αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ελλάς Υπουργείο Γεωργίας
Κτηνιατρικό Εργαστήριο Λάρισας
7ο km Εθνικής Οδού Λάρισας-Τρικάλων
GR-411 10 Λάρισα
(ταχείες και ανοσολογικές δοκιμές)
Εργαστήριο Παθολογικής Ανατομικής (νεκροτομείο)
Κτηνιατρική Σχολή
Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης
Γιαννιτσών και Βουτυρά
GR-54 627 Θεσσαλονίκη
(ιστοπαθολογία)»

β) Στο κεφάλαιο Γ το σημείο 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Ταχείες δοκιμές

Για την εκτέλεση των ταχέων δοκιμών σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 και άρθρο 6 παράγραφος 1, χρησιμοποιούνται ως ταχείες δοκιμές οι ακόλουθες μέθοδοι:

- δοκιμή ανοσοκαθήλωσης με βάση διαδικασία western blotting για την ανίχνευση του ανθεκτικού στα πρωτεολυτικά ένζυμα τμήματος PrP^{Res} (δοκιμή Prionics-Check Western),
- δοκιμή ELISA χημειοφωταύγειας που περιλαμβάνει διαδικασία εκχύλισης και τεχνική ELISA με χρήση αντιδραστήριου ενισχυμένης χημειοφωταύγειας (δοκιμή Enfer),
- ανοσολογική δοκιμή τύπου σάντουιτς για το τμήμα PrP^{Res} η οποία εκτελείται μετά από μετουσίωση και συμπύκνωση (δοκιμή Bio-Rad TeSeE, πρώην δοκιμή Bio-Rad Platelia). Ωστόσο, τα υφιστάμενα αποθέματα με την ονομασία “Bio-Rad Platelia test” μπορούν να χρησιμοποιούνται επί εννέα μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού,
- ανοσολογική δοκιμή (ELISA) με μικροπλάκες η οποία ανιχνεύει το ανθεκτικό στα πρωτεολυτικά ένζυμα PrP^{Res} με μονοκλωνικά αντισώματα [δοκιμή Prionics-Check LIA],
- αυτοματοποιημένη ανοσολογική δοκιμή εξαρτώμενη από τη διαμόρφωση που συγκρίνει την αντιδραστικότητα ενός αντισώματος ανίχνευσης, αφενός, στην ευαίσθητη και στην ανθεκτική στα πρωτεολυτικά ένζυμα μορφή του PrP^{Sc} (κάποιο κλάσμα του ανθεκτικού στα πρωτεολυτικά ένζυμα PrP^{Sc} ισοδυναμεί με το PrP^{Res}) και, αφετέρου, στο PrP^C (δοκιμή InPro CDI-5).

Ο παραγωγός της ταχείας δοκιμής πρέπει να εφαρμόζει σύστημα διασφάλισης ποιότητας, με το οποίο είναι σύμφωνο το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς, και το οποίο εξασφαλίζει ότι η απόδοση της δοκιμής δεν αλλάζει. Ο παραγωγός πρέπει να παρέχει το πρωτόκολλο της δοκιμής στο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς.

Τροποποιήσεις της ταχείας δοκιμής ή του πρωτοκόλλου της δοκιμής μπορούν να γίνουν μόνον αφού κοινοποιηθούν προηγουμένως στο κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς και υπό τον όρο ότι το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς κρίνει ότι η τροποποίηση αυτή δεν μειώνει την ευαισθησία, την ειδικότητα ή την αξιοπιστία της ταχείας δοκιμής. Η απόφαση αυτή κοινοποιείται στην Επιτροπή και στα εθνικά εργαστήρια αναφοράς.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1054/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 19ης Ιουνίου 2003

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή κριθής στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2003 της Επιτροπής ⁽⁶⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς ορισμένες τρίτες χώρες.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να μη δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη, ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 13 έως τις 19 Ιουνίου 2003, στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 936/2003.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 127 της 9.5.2002, σ. 11.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1055/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουνίου 2003

για τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή σίκαλης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 935/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 900/2002 της Επιτροπής⁽⁶⁾, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς ορισμένες τρίτες χώρες.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 13 έως τις 19 Ιουνίου 2003 στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 935/2003.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 133 της 29.5.2003, σ. 45.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1056/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 19ης Ιουνίου 2003

για καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 της Επιτροπής, της 5ης Σεπτεμβρίου 2002, περί ειδικού μέτρου παρέμβασης για τα σιτηρά στη Φινλανδία και τη Σουηδία ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002, προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή βρώμης που παράγεται στη Φινλανδία και στη Σουηδία και προορίζεται για εξαγωγή από τη Φινλανδία και τη Σουηδία προς όλες τις τρίτες χώρες, με εξαίρεση την Εσθονία, τη Λιθουανία, τη Λετονία και την Ουγγαρία.

- (2) Το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1582/2002, προβλέπει ότι, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να καθορίσει μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95. Στην περίπτωση αυτή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σ' εκείνον ή σ' εκείνους εκ των προσφερόντων των οποίων η προσφορά είναι μικρότερη ή ίση από τη μέγιστη επιστροφή.
- (3) Η εφαρμογή των ανωτέρω κριτηρίων στην παρούσα κατάσταση της αγοράς του εν λόγω σιτηρού οδηγεί στον καθορισμό της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή στο ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 1.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις προσφορές που ανακοινώνονται στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1582/2002 από τις 13 έως τις 19 Ιουνίου 2003, η μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή βρώμης καθορίζεται σε 9,95 EUR/t.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 243 της 13.9.2001, σ. 15.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1057/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουνίου 2003

σχετικά με τις προσφορές που ανακοινώνονται για την εξαγωγή μαλακού σίτου στο πλαίσιο του διαγωνισμού που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 934/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί δημιουργίας κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1501/95 της Επιτροπής, της 29ης Ιουνίου 1995, περί θεσπίσεως ορισμένων λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή, καθώς και τα μέτρα τα οποία πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση διαταραχής της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1163/2002 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1324/2002 ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 934/2003 της Επιτροπής ⁽⁶⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς ορισμένες τρίτες χώρες.

- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, με βάση τις ανακοινωθείσες προσφορές, η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, να αποφασίσει να μην δοθεί συνέχεια στο διαγωνισμό.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη ιδίως των κριτηρίων που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1501/95, δεν ενδείκνυται ο καθορισμός μέγιστης επιστροφής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Δεν δίδεται συνέχεια στις προσφορές που ανακοινώνονται από τις 13 έως τις 19 Ιουνίου 2003 στο πλαίσιο του διαγωνισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 934/2003.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 147 της 30.6.1995, σ. 7.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 46.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 23.7.2002, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 133 της 29.5.2003, σ. 42.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1058/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 19ης Ιουνίου 2003****για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του κρέατος πουλερικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι επιστροφές που εφαρμόζονται στον τομέα του κρέατος των πουλερικών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 928/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 983/2003 ⁽⁴⁾.
- (2) Η εφαρμογή των κριτηρίων των αναφερομένων στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 στα στοιχεία των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση

των επιστροφών κατά την εξαγωγή, που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερόμενων στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2777/75 προϊόντων, οι οποίες καθορίζονται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 928/2003 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιουνίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 77.

⁽²⁾ ΕΕ L 77 της 20.3.2002, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 131 της 28.5.2003, σ. 13.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 141 της 7.6.2003, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Ιουνίου 2003, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του κρέατος πουλερικών

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών
0105 11 11 9000	V04	EUR/100 τεμάχια	0,80
0105 11 19 9000	V04	EUR/100 τεμάχια	0,80
0105 11 91 9000	V04	EUR/100 τεμάχια	0,80
0105 11 99 9000	V04	EUR/100 τεμάχια	0,80
0105 12 00 9000	V04	EUR/100 τεμάχια	1,70
0105 19 20 9000	V04	EUR/100 τεμάχια	1,70
0207 12 10 9900	V01	EUR/100 kg	40,00
0207 12 10 9900	A24	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	V01	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9190	A24	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	V01	EUR/100 kg	40,00
0207 12 90 9990	A24	EUR/100 kg	40,00

Σημ.: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

V01 Αγκόλα, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ιορδανία, Υεμένη, Λίβανος, Ιράκ, Ιράν.

V04 όλοι οι προορισμοί με εξαίρεση τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και την Εσθονία.

ΟΔΗΓΙΑ 2003/33/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Μαΐου 2003

για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τη διαφήμιση και τη χορηγία υπέρ των προϊόντων καπνού

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 47 παράγραφος 2 και τα άρθρα 55 και 95,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Υπάρχουν διαφορές μεταξύ των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που διέπουν τη διαφήμιση των προϊόντων καπνού και τη σχετική με αυτά χορηγία. Σε ορισμένες περιπτώσεις, η εν λόγω διαφήμιση και χορηγία περνούν τα σύνορα των κρατών μελών ή αφορούν εκδηλώσεις διοργανωμένες σε διεθνές επίπεδο, και αποτελούν δραστηριότητες στις οποίες έχει εφαρμογή το άρθρο 49 της συνθήκης. Οι διαφορές στις εθνικές νομοθεσίες είναι δυνατόν να παρεμβάλλουν ολοένα και περισσότερους φραγμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία, μεταξύ των κρατών μελών, των προϊόντων ή υπηρεσιών που αποτελούν τα μέσα της συγκεκριμένης διαφήμισης και χορηγίας. Στη διαφήμιση στον Τύπο, υπάρχουν ήδη ορισμένοι φραγμοί. Στην περίπτωση της χορηγίας, υπάρχει πιθανότητα αύξησης των στρεβλώσεων των όρων ανταγωνισμού, οι οποίες έχουν ήδη διαπιστωθεί στη διοργάνωση ορισμένων μεγάλων αθλητικών και πολιτιστικών εκδηλώσεων.
- (2) Θα πρέπει, συνεπώς, να καταργηθούν οι ανωτέρω φραγμοί και, προς τον σκοπό αυτό, θα πρέπει να επιδιωχθεί, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, η προσέγγιση των κανόνων που διέπουν τη διαφήμιση των προϊόντων καπνού και τη σχετική χορηγία. Ειδικότερα, είναι αναγκαίο να προσδιοριστεί ο βαθμός στον οποίο επιτρέπεται η διαφήμιση του καπνού σε ορισμένες κατηγορίες εντύπων.
- (3) Το άρθρο 95 παράγραφος 3 της συνθήκης επιβάλλει στην Επιτροπή να βασίζει σε υψηλό επίπεδο προστασίας τις προτάσεις της που αφορούν την εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς στον τομέα της υγείας. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο επίσης επιδιώκουν να επιτύχουν τον ίδιο στόχο, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων τους. Οι νομοθεσίες των κρατών μελών που αποτελούν το αντικείμενο της προσέγγισης αποσκοπούν στην προστασία της δημόσιας υγείας, με τη ρύθμιση της προώθησης στην

αγορά του καπνού προϊόντος το οποίο προκαλεί εθισμό και ευθύνεται για το θάνατο περισσότερων από μισό εκατομμύριο ανθρώπων στην Κοινότητα κάθε χρόνο, ώστε να μην αρχίζουν οι νέοι να καπνίζουν πολύ νωρίς, παρασυρόμενοι από την προώθηση του προϊόντος, και να εθίζονται.

- (4) Η κυκλοφορία, στην εσωτερική αγορά, εντύπων, όπως εφημερίδες, περιοδικά και λοιπές περιοδικές εκδόσεις, διατρέχει σημαντικό κίνδυνο να προσκρούσει σε φραγμούς, λόγω των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που απαγορεύουν ή ρυθμίζουν τη διαφήμιση του καπνού σ' αυτά τα μέσα ενημέρωσης. Για να εξασφαλισθεί η ελεύθερη κυκλοφορία σε όλη την εσωτερική αγορά όλων αυτών των μέσων ενημέρωσης, είναι αναγκαίο να περιορισθεί η μέσω αυτών διαφήμιση του καπνού σε όσες περιοδικές εκδόσεις και περιοδικά δεν προορίζονται για το ευρύ κοινό, όπως τα έντυπα που προορίζονται αποκλειστικώς για τους επαγγελματίες του κλάδου του καπνού και τα έντυπα που τυπώνονται και εκδίδονται σε τρίτες χώρες και δεν προορίζονται κυρίως για την κοινοτική αγορά.
- (5) Οι νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις των κρατών μελών σχετικά με ορισμένα είδη χορηγίας υπέρ των προϊόντων καπνού, με διασυννοτικό αντίκτυπο, δημιουργούν σημαντικό κίνδυνο στρέβλωσης των όρων ανταγωνισμού στην εσωτερική αγορά, όσον αφορά τη δραστηριότητα αυτή. Για να εξαλειφθούν αυτές οι στρεβλώσεις, είναι αναγκαίο να απαγορευθεί η χορηγία εκείνων μόνον των δραστηριοτήτων ή εκδηλώσεων που έχουν διασυννοτικό αντίκτυπο, δεδομένου ότι, σε αντίθετη περίπτωση, η χορηγία θα μπορούσε να αποτελέσει μέσο καταστρατήγησης των περιορισμών που επιβάλλονται στην άμεση διαφήμιση, χωρίς ρύθμιση όμως της χορηγίας σε καθαρά εθνικό επίπεδο.
- (6) Οι υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας αποτελούν ένα μέσο διαφήμισης των προϊόντων καπνού, η χρήση του οποίου αυξάνεται με την αύξηση της πρόσβασης του κοινού στις υπηρεσίες αυτές και τη διάδοση της χρήσης τους. Οι εν λόγω υπηρεσίες, καθώς και οι ραδιοφωνικές εκπομπές, που μπορούν να μεταδίδονται και μέσω των υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας, προσελκύουν ιδιαίτερα τους νέους καταναλωτές και είναι εύκολα προσπελάσιμες από αυτούς. Η διαφήμιση του καπνού και από τα δύο αυτά μέσα έχει από τη φύση της διασυννοτικό χαρακτήρα και θα πρέπει να ρυθμισθεί σε κοινοτικό επίπεδο.
- (7) Η δωρεάν διανομή προϊόντων καπνού υπόκειται σε περιορισμούς σε πολλά κράτη μέλη, δεδομένου ότι υπάρχουν μεγάλες δυνατότητες να αυξηθεί ο εθισμός. Έχουν σημειωθεί περιπτώσεις δωρεάν διανομής στο πλαίσιο της χορηγίας εκδηλώσεων με διασυννοτικό αντίκτυπο, πράγμα το οποίο θα πρέπει επομένως να απαγορευθεί.

⁽¹⁾ ΕΕ C 270 Ε της 25.9.2001, σ. 97.⁽²⁾ ΕΕ C 36 της 8.2.2002, σ. 104.⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 2003.

- (8) Η καθιέρωση προτύπων διεθνούς ισχύος για τη διαφήμιση των προϊόντων καπνού και τη σχετική χορηγία, αποτελεί αντικείμενο διαπραγματεύσεων με σκοπό την κατάρτιση σύμβασης-πλαίσιο της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας για τον έλεγχο του καπνού. Οι διαπραγματεύσεις αυτές επιδιώκεται να καταλήξουν σε δεσμευτικούς διεθνείς κανόνες, που θα συμπληρώνουν τους κανόνες οι οποίοι περιέχονται στην παρούσα οδηγία.
- (9) Η Επιτροπή θα πρέπει να καταρτίσει έκθεση για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Στα σχετικά κοινοτικά προγράμματα θα πρέπει να προβλεφθεί η παρακολούθηση του αντίκτυπου της παρούσας οδηγίας στη δημόσια υγεία.
- (10) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν κατάλληλα και αποτελεσματικά μέτρα για να διασφαλίζεται ο έλεγχος της εφαρμογής των διατάξεων που θεσπίζουν βάσει της παρούσας οδηγίας, σύμφωνα με την εθνική τους νομοθεσία, όπως προβλέπεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με το ρόλο των κυρώσεων για τη θέση σε εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας στον τομέα της εσωτερικής αγοράς, καθώς και στο ψήφισμα του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 1995, για την ενιαία και αποτελεσματική εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου και για τις κυρώσεις κατά των παραβάσεων των διατάξεων του περί εσωτερικής αγοράς⁽¹⁾. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να περιλαμβάνουν την πρόβλεψη δυνατότητας παρέμβασης προσώπων ή οργανώσεων τα οποία έχουν έννομο συμφέρον για την καταστολή δραστηριοτήτων που δεν είναι σύμφωνες με την παρούσα οδηγία.
- (11) Οι κυρώσεις που προβλέπονται από την παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγουν τυχόν άλλες κυρώσεις ή ένδικα μέσα που προβλέπονται από το εθνικό δίκαιο.
- (12) Η παρούσα οδηγία ρυθμίζει τη διαφήμιση των προϊόντων καπνού στα μέσα μαζικής ενημέρωσης εκτός από την τηλεόραση, δηλαδή στον τύπο και άλλα έντυπα μέσα, στο ραδιόφωνο, και στις υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας. Ρυθμίζει επίσης τη χορηγία, από εταιρείες του τομέα του καπνού, ραδιοφωνικών προγραμμάτων και εκδηλώσεων ή δραστηριοτήτων στις οποίες συμμετέχουν περισσότερα του ενός κράτη μέλη ή οι οποίες διεξάγονται σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη ή έχουν με άλλον τρόπο διασυνοριακό αντίκτυπο, συμπεριλαμβανομένης της δωρεάν ή με έκπτωση διανομής προϊόντων καπνού. Άλλες μορφές διαφήμισης, όπως η έμμεση διαφήμιση, καθώς και η χορηγία εκδηλώσεων ή δραστηριοτήτων χωρίς διασυνοριακό αντίκτυπο, δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη διατηρούν την αρμοδιότητα να ρυθμίζουν τα ζητήματα αυτά, όπως το κρίνουν σκόπιμο, προκειμένου να εξασφαλίσουν την προστασία της ανθρώπινης υγείας, τηρουμένης της συνθήκης.
- (13) Η διαφήμιση των φαρμακευτικών προϊόντων για ανθρώπινη χρήση καλύπτεται από την οδηγία 2001/83/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Νοεμβρίου 2001, περί κοινοτικού κώδικος για τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη χρήση⁽²⁾. Η διαφήμιση που αφορά προϊόντα τα οποία προορίζονται να χρησιμοποιηθούν για την καταπολέμηση του εθισμού του καπνίσματος δεν εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.
- (14) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίξει την οδηγία 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 1989, για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων⁽³⁾, η οποία απαγορεύει κάθε μορφή τηλεοπτικής διαφήμισης τσιγάρων και άλλων προϊόντων καπνού. Η οδηγία 89/552/ΕΟΚ ορίζει ότι δεν επιτρέπεται η χορηγία τηλεοπτικών προγραμμάτων από επιχειρήσεις που έχουν ως κύρια δραστηριότητα την παραγωγή ή την πώληση τσιγάρων ή άλλων προϊόντων καπνού ή την παροχή υπηρεσιών, η διαφήμιση των οποίων απαγορεύεται από την εν λόγω οδηγία. Με την οδηγία 89/552/ΕΟΚ, απαγορεύεται επίσης η τηλεαγορά προϊόντων καπνού.
- (15) Ο διασυνοριακός χαρακτήρας της διαφήμισης αναγνωρίζεται με την οδηγία 84/450/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 10ης Σεπτεμβρίου 1984, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παραπλανητική διαφήμιση⁽⁴⁾. Η οδηγία 2001/37/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 5ης Ιουνίου 2001, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την παραγωγή, την παρουσίαση και την πώληση των προϊόντων καπνού⁽⁵⁾ περιλαμβάνει διατάξεις για τη χρήση παραπλανητικών χαρακτηρισμών στη σήμανση των προϊόντων καπνού, ο διασυνοριακός αντίκτυπος της οποίας έχει επίσης αναγνωριστεί.
- (16) Η οδηγία 98/43/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Ιουλίου 1998, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τη διαφήμιση και τη χορηγία υπέρ των προϊόντων καπνού⁽⁶⁾, ακυρώθηκε από το Δικαστήριο στην υπόθεση C-376/98 Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας κατά Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽⁷⁾. Οι παραπομπές στην οδηγία 98/43/ΕΚ θα πρέπει συνεπώς να ερμηνεύονται ως παραπομπές στην παρούσα οδηγία.

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 28.11.2001, σ. 67.

⁽³⁾ ΕΕ L 298 της 17.10.1989, σ. 23· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 202 της 30.7.1997, σ. 60).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 250 της 19.9.1984, σ. 17· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 97/55/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 290 της 23.10.1997, σ. 18).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 194 της 18.7.2001, σ. 26.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 213 της 30.7.1998, σ. 9.

⁽⁷⁾ Συλλογή ΔΕΚ 2000, σ. I-8419.

⁽¹⁾ ΕΕ C 188 της 22.7.1995, σ. 1.

- (17) Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, είναι αναγκαίο και σκόπιμο, για την επίτευξη του βασικού στόχου της εύρυθμης λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς, να θεσπισθούν μέτρα για τη διαφήμιση των προϊόντων καπνού και τη σχετική χορηγία. Η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων σύμφωνα με το άρθρο 5 τρίτο εδάφιο της συνθήκης.
- (18) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται, ιδίως από το Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ειδικότερα, η παρούσα πράξη αποσκοπεί στην εξασφάλιση του σεβασμού του θεμελιώδους δικαιώματος της ελευθερίας έκφρασης,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Στόχος της παρούσας οδηγίας είναι η προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν τη διαφήμιση των προϊόντων καπνού και την προώθησή τους:
- α) στον τύπο και σε άλλα έντυπα μέσα·
- β) στο ραδιόφωνο·
- γ) στις υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας και
- δ) μέσω χορηγιών συνδεόμενων με τον καπνό, συμπεριλαμβανομένης της δωρεάν διανομής προϊόντων καπνού.
2. Η παρούσα οδηγία προτίθεται να εξασφαλίσει την ελεύθερη κυκλοφορία των οικείων μέσων ενημέρωσης και των συναφών υπηρεσιών και να άρει τα εμπόδια στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, νοούνται ως:

- α) «προϊόντα καπνού»: όλα τα προϊόντα που προορίζονται για κάπνισμα, εισρόφηση από τη μύτη, εκμύζηση ή μάσηση, εφόσον αποτελούνται, έστω και εν μέρει, από καπνό·
- β) «διαφήμιση»: κάθε μορφή εμπορικής ανακοίνωσης με σκοπό ή με άμεσο ή έμμεσο αποτέλεσμα την προώθηση ενός προϊόντος καπνού·
- γ) «χορηγία»: κάθε δημόσια ή ιδιωτική συμβολή σε εκδήλωση, δραστηριότητα, ή σε άτομο με σκοπό ή με άμεσο ή έμμεσο αποτέλεσμα την προώθηση ενός προϊόντος καπνού·
- δ) «υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας»: οι υπηρεσίες κατά την έννοια του άρθρου 1, παράγραφος 2 της οδηγίας 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της

22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και κανονισμών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας ⁽¹⁾.

Άρθρο 3

Διαφήμιση σε έντυπα μέσα ενημέρωσης και σε υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας

1. Η διαφήμιση στον Τύπο και σε άλλα έντυπα μέσα περιορίζεται σε έντυπα που προορίζονται αποκλειστικά για τους επαγγελματίες του εμπορίου καπνού και σε έντυπα που τυπώνονται και εκδίδονται σε τρίτες χώρες, εφόσον η κοινοτική αγορά δεν είναι ο κύριος προορισμός των εντύπων αυτών.

Κάθε άλλη διαφήμιση στον τύπο και σε άλλα έντυπα μέσα απαγορεύεται.

2. Η διαφήμιση που δεν επιτρέπεται στον τύπο και σε άλλα έντυπα μέσα δεν επιτρέπεται ούτε στις υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας.

Άρθρο 4

Ραδιοφωνική διαφήμιση και χορηγία

1. Απαγορεύεται κάθε μορφή ραδιοφωνικής διαφήμισης των προϊόντων καπνού.
2. Τα ραδιοφωνικά προγράμματα δεν λαμβάνουν χορηγίες από επιχειρήσεις η κύρια δραστηριότητα των οποίων είναι η παρασκευή ή πώληση προϊόντων καπνού.

Άρθρο 5

Χορηγία υπέρ εκδηλώσεων

1. Απαγορεύεται η χορηγία υπέρ εκδηλώσεων ή δραστηριοτήτων στις οποίες συμμετέχουν περισσότερα του ενός κράτη μέλη ή οι οποίες διεξάγονται σε περισσότερα του ενός κράτη μέλη ή έχουν με άλλο τρόπο διασυνοριακό αντίκτυπο.
2. Απαγορεύεται η διανομή προϊόντων καπνού δωρεάν στα πλαίσια χορηγίας των εκδηλώσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και αποσκοπούν ή έχουν ως άμεσο ή έμμεσο αντίκτυπο την προώθηση των εν λόγω προϊόντων.

Άρθρο 6

Υποβολή εκθέσεων

Το αργότερο στις 20 Ιουνίου 2008, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή έκθεση σχετική με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Η έκθεση αυτή συνοδεύεται, ενδεχομένως, από προτάσεις τροποποίησης της παρούσας οδηγίας, οι οποίες κρίνονται αναγκαίες από την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 98/48/ΕΚ (ΕΕ L 217 της 5.8.1998, σ. 18).

Άρθρο 7

Κυρώσεις και επιβολή της εφαρμογής

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τους κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται στις παραβιάσεις των εθνικών διατάξεων οι οποίες θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίσουν την εκτέλεσή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν τους εν λόγω κανόνες στην Επιτροπή το αργότερο μέχρι την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 10 και κοινοποιούν αμελλητί κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση, η οποία τους επηρεάζει.

Οι εν λόγω κανόνες περιλαμβάνουν διατάξεις βάσει των οποίων τα πρόσωπα ή οι οργανώσεις, τα οποία, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, έχουν έννομο συμφέρον για την κατάργηση διαφημίσεων, χορηγιών ή άλλων δραστηριοτήτων ασυμβίβαστων προς την παρούσα οδηγία, δύνανται να προσφεύγουν κατά των διαφημίσεων ή χορηγιών αυτών στα δικαστήρια φέρουν τη συγκεκριμένη διαφήμιση ή χορηγία ενώπιον διοικητικού οργάνου το οποίο είναι αρμόδιο είτε να αποφαινεται επί των αιτιάσεων είτε να κινεί τη δέουσα δικαστική διαδικασία.

Άρθρο 8

Ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων και υπηρεσιών

Τα κράτη μέλη δεν απαγορεύουν ούτε περιορίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία προϊόντων ή υπηρεσιών που συμφωνούν με την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 9

Αναφορές στην οδηγία 98/43/EK

Οι αναφορές στην καταργηθείσα οδηγία 98/43/EK νοούνται ως αναφορές στην παρούσα οδηγία.

Άρθρο 10

Εφαρμογή

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο έως τις 31 Ιουλίου 2005. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αυτής καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των κυρίων διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 11

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 12

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΔΡΥΣ

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/2003 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ

της 16ης Μαΐου 2003

για χρησιμοποίηση, για την ελάφρυνση του χρέους, του αποθεματικού της πίστωσης του ένατου Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης που προορίζεται για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη

(2003/451/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΥΠΟΥΡΓΩΝ ΑΚΕ-ΕΚ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Ελάφρυνση του χρέους

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ, που υπογράφηκε στο Κοτονού (Μπενίν) στις 23 Ιουνίου 2000, εφεξής αποκαλούμενη «συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ», και ιδίως το παράρτημα I παράγραφος 8,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με τις αποφάσεις αριθ. 1/1999 της 8ης Δεκεμβρίου 1999, 2/2001 της 20ής Δεκεμβρίου 2001 και 3/2002 της 23ης Δεκεμβρίου 2002, το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ χορήγησε πόρους για τους μηχανισμούς ελάφρυνσης του χρέους υπέρ των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών ΑΚΕ για συνολικό ποσό ύψους 1 185 δισεκατομμυρίων EUR. Από το εν λόγω ποσό, προβλέφθηκαν 545 εκατομμύρια EUR για την ελάφρυνση του εκκρεμούντος χρέους και των υποχρεώσεων εξυπηρέτησης του χρέους προς την Κοινότητα και 680 εκατομμύρια EUR ως συνεισφορά στο καταπιστευματικό ταμείο των ΥΦΧ, τη διαχείριση του οποίου έχει η διεθνής ένωση ανάπτυξης.

(2) Για να εξασφαλισθεί η συνεχής στήριξη των μηχανισμών ελάφρυνσης του χρέους υπέρ των υπερχρεωμένων φτωχών χωρών ΑΚΕ, είναι σκόπιμο να χορηγηθούν συμπληρωματικοί πόροι για την εντός ΑΚΕ συνεργασία συνολικού ύψους 335 εκατομμυρίων EUR. Εντούτοις, η πίστωση που προορίζεται για την περιφερειακή συνεργασία και την ολοκλήρωση, όπως καθορίζεται στην παράγραφο 3 στοιχείο β) του παραρτήματος I της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, έχει εξαντληθεί. Οι απαραίτητοι πόροι θα μεταφερθούν συνεπώς από μη χορηγηθέντες πόρους της πίστωσης που προορίζεται για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη του ένατου ΕΤΑ,

Μεταφέρεται ποσό 335 εκατομμυρίων EUR από τους μη χορηγηθέντες πόρους της πίστωσης που προορίζεται για τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξη του ένατου ΕΤΑ στη χορήγηση εντός ΑΚΕ από την πίστωση που προορίζεται για την περιφερειακή συνεργασία και ολοκλήρωση· το εν λόγω ποσό χρησιμοποιείται για την ελάφρυνση του χρέους υπέρ των χωρών ΑΚΕ που είναι επιλέξιμες στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας για τις υπερχρεωμένες φτωχές χώρες (ΥΦΧ), σύμφωνα με το άρθρο 66 της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ. Το ποσό αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τους ακόλουθους σκοπούς:

- για την κάλυψη του εκκρεμούς χρέους και των υποχρεώσεων εξυπηρέτησης του χρέους προς την Κοινότητα από μέρους των χωρών ΑΚΕ που είναι επιλέξιμες στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας για τις ΥΦΧ (135 εκατομμύρια EUR),
- για τη συνεισφορά στη χρηματοδότηση του καταπιστευματικού ταμείου των ΥΦΧ υπέρ των χωρών ΑΚΕ (200 εκατομμύρια EUR).

Άρθρο 2

Χρηματοδότηση

Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του παραρτήματος IV της συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ ζητά από την Επιτροπή να χρηματοδοτήσει τη στήριξη της ελάφρυνσης του χρέους για συνολικό ποσό 335 εκατομμυρίων EUR, όπως καθορίζει το άρθρο 1 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Τελική διάταξη

Τα κράτη ΑΚΕ, τα κράτη μέλη και η Κοινότητα υποχρεούνται, στο μέτρο που τους αφορά, να λαμβάνουν τα μέτρα που συνεπάγεται η εκτέλεση της παρούσας απόφασης.

*Άρθρο 4***Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της εκδόσεώς της.

Βρυξέλλες, 16 Μαΐου 2003.

Για το Συμβούλιο Υπουργών ΑΚΕ-ΕΚ

Ο Πρόεδρος

S. RIALUTH VOHOR

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 26ης Μαΐου 2003

σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, ενεργούντων στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις

(2003/452/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, ενεργούντων στα πλαίσια του Συμβουλίου, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αφετέρου (στο εξής «ευρωπαϊκή συμφωνία») ⁽¹⁾, προβλέπει αμοιβαίες εμπορικές παραχωρήσεις για ορισμένα γεωργικά προϊόντα.
- (2) Το άρθρο 21 παράγραφος 5 της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπει ότι η Κοινότητα και η Σλοβενία εξετάζουν ανά προϊόν και σε συστηματική και αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα εκατέρωθεν χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων.
- (3) Προβλέφθηκαν βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων για την απελευθέρωση των γεωργικών εμπορικών συναλλαγών που ολοκληρώθηκαν το 2000. Όσον αφορά την Κοινότητα, οι βελτιώσεις τέθηκαν σε εφαρμογή από την 1η Ιουλίου 2000 μέσω του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 του Συμβουλίου, της 7ης Νοεμβρίου 2000, περί θεσπίσεως ορισμένων παραχωρήσεων υπό τη μορφή κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα και περί προσαρμογής, ως αυτόνομου και μεταβατικού μέτρου, ορισμένων γεωργικών παραχωρήσεων που προβλέπονται στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη Σλοβενία ⁽²⁾. Η δεύτερη αυτή προσαρμογή του προτιμησιακού καθεστώτος δεν έχει ακόμη ενσωματωθεί στην ευρωπαϊκή συμφωνία με τη μορφή συμπληρωματικού πρωτοκόλλου.
- (4) Στις 25 Ιουλίου 2002, ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις για περαιτέρω βελτιώσεις του προτιμησιακού καθεστώτος της ευρωπαϊκής συμφωνίας.
- (5) Πρέπει να εγκριθεί το νέο πρωτόκολλο της ευρωπαϊκής συμφωνίας για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας (καλούμενο στο εξής «το πρωτόκολλο»), με σκοπό την ενοποίηση όλων των παραχωρήσεων στις γεωργικές εμπορικές συναλλαγές μεταξύ των δύο μερών, συμπεριλαμβανομένων των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων που ολοκληρώθηκαν το 2000 και το 2002.

(6) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽³⁾, κωδικοποιήθηκαν οι κανόνες διαχείρισης για δασμολογικές ποσοστώσεις με στόχο να χρησιμοποιούνται ακολουθώντας τη χρονολογική σειρά ημερομηνιών των τελωνειακών διασαφήσεων. Η διαχείριση συνεπώς ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων βάσει της παρούσας απόφασης πρέπει να ακολουθεί τους εν λόγω κανόνες.

(7) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽⁴⁾.

(8) Ως επακόλουθο των διαπραγματεύσεων που προαναφέρθηκαν, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 έχει κατ' ουσία χάσει το νόημα του και πρέπει συνεπώς να καταργηθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας το συνημμένο πρωτόκολλο με το οποίο προσαρμόζονται οι εμπορικές πτυχές της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, ενεργούντων στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο για την υπογραφή του πρωτοκόλλου εξ ονόματος της Κοινότητας και να κοινοποιήσει την πράξη έγκρισης που προβλέπεται στο άρθρο 3 του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3

1. Κατά την έναρξη εφαρμογής της παρούσας απόφασης, οι διατάξεις των παραρτημάτων του πρωτοκόλλου που επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση αντικαθιστούν εκείνες των παραρτημάτων VI και VII που μνημονεύονται στο άρθρο 21 παράγραφοι 2 και 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 51 της 26.2.1999, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 286 της 11.11.2000, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2002 (ΕΕ L 68 της 12.3.2002, σ. 11).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

2. Η Επιτροπή θεσπίζει κανόνες για την εφαρμογή του πρωτοκόλλου σύμφωνα με τη διαδικασία που μνημονεύεται στο άρθρο 5.

Άρθρο 4

Οι αύξοντες αριθμοί που έχουν δοθεί στις δασμολογικές ποσοστώσεις του παραρτήματος μπορούν να τροποποιηθούν από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων με αριθμό κάτω του 09.4000 πραγματοποιείται από την Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 308α, 308β και 308γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

Άρθρο 5

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή για τα σιτηρά, η οποία συστάθηκε βάσει των διατάξεων του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ⁽¹⁾ ή, ανάλογα με την περίπτωση, από την επιτροπή που συστάθηκε βάσει των σχετικών διατάξεων των υπόλοιπων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών.

2. Στην περίπτωση που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ καθορίζεται σε ένα μήνα.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 6

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 καταργείται από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου.

Βρυξέλλες, 26 Μαΐου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΔΡΥΣ

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αύξοντες αριθμοί των δασμολογικών ποσοστώσεων της ΕΕ για τα προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Σλοβενίας

(που μνημονεύονται στο άρθρο 4)

(ΜΕΚ = δασμός του μάλλον ευνοούμενου κράτους)

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ)
09.4082	ex 0201 10 00 0201 20 20 0201 20 30 0201 20 50 0201 30	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη Σφάγια και ημιμόρια σφαγίων, εκτός του βοείου κρέατος και του κρέατος μόσχων υψηλής ποιότητας Τέταρτα του σφαγίου, που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα» Μπροστινά τέταρτα, μη χωρισμένα ή χωρισμένα Πισινά τέταρτα, μη χωρισμένα ή χωρισμένα Χωρίς κόκαλα	20
09.1735	0207 11 0207 12	Πτεεινοί και κότες μη τεμαχισμένοι, νωποί ή διατηρημένοι με απλή ψύξη (Gallus domesticus) Πτεεινοί και κότες μη τεμαχισμένοι, κατεψυγμένοι (Gallus domesticus)	20
09.1738	0207 13 10	Τεμάχια και παραπροϊόντα σφαγίων από πτεεινούς και κότες του είδους Gallus domesticus, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς
09.1739	0207 14 10	Τεμάχια και παραπροϊόντα σφαγίων από πτεεινούς και κότες του είδους Gallus domesticus, κατεψυγμένα	ατελώς
09.1736	0207 13 20 0207 13 30 0207 13 40 0207 13 50 0207 13 60 0207 13 70 0207 14 20 0207 14 30 0207 14 40 0207 14 50 0207 14 60 0207 14 70	Τεμάχια πουλερικών με κόκαλα και παραπροϊόντα σφαγίων, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη του είδους Gallus domesticus Τεμάχια πουλερικών με κόκαλα και παραπροϊόντα σφαγίων (εκτός συκωτιού), κατεψυγμένα, του είδους Gallus domesticus	ατελώς
09.4113	0210 11 31	Χοιρομέρια (ζαμπόν) εκτρεφόμενων χοίρων με κόκαλα, αποξηραμένα ή καπνιστά	ατελώς
09.4121	0210 12 19	Αποξηραμένο ή καπνιστό κρέας εκτρεφόμενων χοίρων, χωρίς κόκαλα	ατελώς
09.4114	0210 19 81	Αποξηραμένο ή καπνιστό κρέας εκτρεφόμενων χοίρων, χωρίς κόκαλα	ατελώς
09.4086	0402 10 0402 21	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη Πλήρες γάλα σε σκόνη	20
09.4087	0403 10	Γιαούρτια	20
09.4088	0406 90	Άλλα τυριά	ατελώς
09.1740	0407 00 19	Αυγά πουλερικών με κέλυφος, για εκκόλαψη	ατελώς
09.1741	0407 00 30	Αυγά πουλερικών με κέλυφος, που δεν προορίζονται για εκκόλαψη	ατελώς
09.1742	0408 19 81	Κρόκοι αυγών, σε υγρή κατάσταση	ατελώς
09.1743	0408 19 89	Κρόκοι αυγών, όχι σε υγρή κατάσταση (περιλαμβανομένων των κατεψυγμένων)	ατελώς
09.1744	0408 99 80	Αυγά πτηνών, χωρίς κέλυφος, άλλα	ατελώς

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ)
09.1745	0409 00 00	Μέλι φυσικό	ατελώς
09.1532	0701 90 10	Πατάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη, εκτός από αυτές που προορίζονται για σπορά	20
09.1731	0701 90 90	Πατάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη, εκτός από αυτές που προορίζονται για σπορά, άλλες	ατελώς
09.1533	0704 90 10	Κράμβες λευκές και κόκκινες, άλλες	ατελώς
09.1534	0705 11 00	Μαρούλια	20
09.1535	0706 10 00	Καρότα και γογγύλια	ατελώς
09.1732	0808 10	Μήλα, νωπά	ατελώς
09.1537	ex 0808 20 50	Αχλάδια (από την 1η Αυγούστου έως τις 31 Δεκεμβρίου)	20
09.1746	1001 10 00 1001 90 91 1001 90 99 1103 11 90 1103 20 60	Σιτάρι σκληρό Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι που προορίζονται για σπορά Σιτάρι και σμιγάδι, άλλα Πλιγούρια και σμιγδάλια σιταριού μαλακού και όλυρας Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σιταριού	ατελώς
09.1747	1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Σίκαλη Αλεύρι σίκαλης Πλιγούρια και σμιγδάλια σίκαλης Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σίκαλης	ατελώς
09.1748	1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Κριθάρι Αλεύρι κριθαριού Πλιγούρια και σμιγδάλια κριθαριού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων κριθαριού	ατελώς
09.1749	1005 10 90 1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40	Καλαμπόκι για σπορά, εκτός από υβρίδια καλαμποκιού Καλαμπόκι, άλλο από εκείνο που προορίζεται για σπορά Αλεύρι καλαμποκιού Πλιγούρια και σμιγδάλια καλαμποκιού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων καλαμποκιού	ατελώς
09.4089	ex 1601 00 91 ex 1601 00 99	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα· εκτός πουλερικών	ατελώς
09.4120	ex 1601 00	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα· πουλερικών	ατελώς
09.1737	1602 32 19 1602 39 29	Παρασκευασμένο ή διατηρημένο κρέας πουλερικών	ατελώς
09.4122	ex 1602 50	Άλλα παρασκευάσματα κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος βοοειδών	ατελώς
09.1733	2002	Τομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ	ατελώς
09.1541	ex 2004 90 30	Ξινολάχανο, κατεψυγμένο	ατελώς

Αύξων αριθμός ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ)
09.1542	ex 2008 60 39 2008 60 51 2008 60 61 2008 60 71 2008 60 91	Γλυκά κεράσια για προϊόντα σοκολάτας Βύσσина	ατελώς
09.1750	2009 71 2009 79 30 2009 79 93 2009 79 99	Χυμοί μήλων	ατελώς
09.1543	2009 80 71	Χυμοί κερασιών	20
09.1544	2009 90 11 2009 90 19 2009 90 31 2009 90 39	Μείγματα χυμών	20

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, ενεργούντων στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ, καλούμενη στο εξής «η Κοινότητα»,

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΛΟΒΕΝΙΑΣ,

αφετέρου,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ευρωπαϊκή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός, και της Δημοκρατίας της Σλοβενίας, αφετέρου (καλούμενη στο εξής «η ευρωπαϊκή συμφωνία»), υπεγράφη στο Λουξεμβούργο στις 10 Ιουνίου 1996 και άρχισε να ισχύει την 1η Φεβρουαρίου 1999 ⁽¹⁾.
- (2) Το άρθρο 21 παράγραφος 5 της ευρωπαϊκής συμφωνίας προβλέπει ότι η Κοινότητα και η Δημοκρατία της Σλοβενίας εξετάζουν στο πλαίσιο του Συμβουλίου Σύνδεσης, ανά προϊόν και σε συστηματική και αμοιβαία βάση, τη δυνατότητα εκατέρωθεν χορήγησης περαιτέρω παραχωρήσεων. Στη βάση αυτή, πραγματοποιήθηκαν μεταξύ των μερών διαπραγματεύσεις, οι οποίες έχουν ήδη ολοκληρωθεί.
- (3) Δύο ακόμη γύροι διαπραγματεύσεων για την βελτίωση των εμπορικών γεωργικών παραχωρήσεων ολοκληρώθηκαν, στις 22 Μαΐου 2000 και στις 25 Ιουλίου 2002.
- (4) Αφενός, το Συμβούλιο αποφάσισε, δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 ⁽²⁾, να εφαρμόσει σε προσωρινή βάση, από την 1η Ιουλίου 2000, τις παραχωρήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που προκύπτουν από τις διαπραγματεύσεις του γύρου του 2000 και, αφετέρου, η κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Σλοβενίας θέσπισε νομοθετικές διατάξεις για την εφαρμογή από την ίδια ημερομηνία, την 1η Ιουλίου 2000. Οι αντίστοιχες παραχωρήσεις της Σλοβενίας δημοσιεύθηκαν στον κανονισμό (ΥΓ. 1. RS. αριθ. 88/2000) ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε.
- (5) Οι ανωτέρω παραχωρήσεις θα συμπληρωθούν και θα αντικατασταθούν κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου από τις παραχωρήσεις που προβλέπονται σε αυτό,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1

Το καθεστώς εισαγωγών στην Κοινότητα, που εφαρμόζεται σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Σλοβενίας, όπως εμφανίζεται στα παραρτήματα Α(α) και Α(β) καθώς και το καθεστώς εισαγωγών στη Δημοκρατία της Σλοβενίας που εφαρμόζεται σε ορισμένα γεωργικά προϊόντα καταγωγής Κοινότητας, όπως ορίζεται στα παραρτήματα Β(α) και Β(β) του παρόντος πρωτοκόλλου, αντικαθίστούν εκείνα των παραρτημάτων VI και VII που μνημονεύονται στο άρθρο 21 παράγραφοι 2 και 4 της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

Άρθρο 2

Τα παραρτήματα του παρόντος πρωτοκόλλου αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του. Το παρόν πρωτόκολλο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της ευρωπαϊκής συμφωνίας.

Άρθρο 3

Το παρόν πρωτόκολλο εγκρίνεται από την Κοινότητα και τη Δημοκρατία της Σλοβενίας σύμφωνα με τις αντίστοιχες διαδικασίες τους. Τα συμβαλλόμενα μέρη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου.

Τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αντίστοιχων διαδικασιών σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 4

Με την επιφύλαξη της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που προβλέπονται στο άρθρο 3, το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2003. Εάν οι εν λόγω διαδικασίες δεν ολοκληρωθούν εγκαίρως, αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μήνα που έπεται της κοινοποίησης εκ μέρους των συμβαλλόμενων μερών της ολοκλήρωσης των διαδικασιών.

Οι ποσότητες εμπορευμάτων που υπάγονται σε δασμολογικές ποσοστώσεις και τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία από την 1η Ιανουαρίου 2003 στο πλαίσιο των παραχωρήσεων οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα Α(β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 και στο παράρτημα Β(β) του κανονισμού (ΥΓ. 1. RS. αριθ. 88/2000), όπως τροποποιήθηκε, καταλογίζονται εξ ολοκλήρου στις ποσότητες που προβλέπονται στα παραρτήματα Α(β) και Β(β) του παρόντος πρωτοκόλλου, με εξαίρεση τις ποσότητες για τις οποίες εκδόθηκαν άδειες εισαγωγής πριν από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Άρθρο 5

Το παρόν πρωτόκολλο καταρτίσθηκε εις διπλούν στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική, φινλανδική και σλοβενική γλώσσα και κάθε ένα από τα κείμενα αυτά είναι εξίσου αυθεντικό.

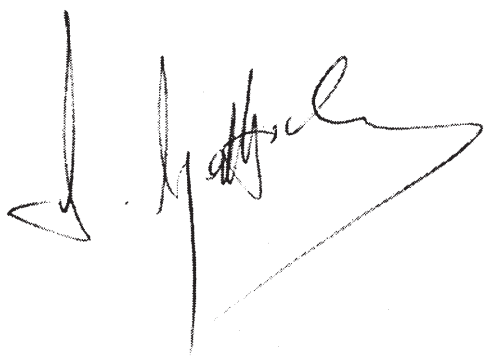
⁽¹⁾ ΕΕ L 51 της 26.2.1999, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 286 της 11.11.2000, σ. 15.

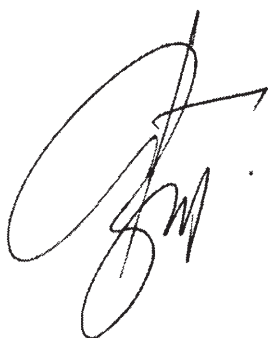
⁽³⁾ ΥΓ. 1. αριθ. 88 της 29.9.2000, σ. 10120.

Hecho en Bruselas, el veintisiete de mayo de dos mil tres.
Udfærdiget i Bruxelles den syvogtyvende maj to tusind og tre.
Geschehen zu Brüssel am siebenundzwanzigsten Mai zweitausendunddrei.
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι εφτά Μαΐου δύο χιλιάδες τρία.
Done at Brussels on the twenty-seventh day of May in the year two thousand and three.
Fait à Bruxelles, le vingt-sept mai deux mille trois.
Fatto a Bruxelles, addì ventisette maggio duemilatre.
Gedaan te Brussel, de zevenentwintigste mei tweeduizenddrie.
Feito em Bruxelas, em vinte e sete de Maio de dois mil e três.
Tehty Brysselissä kahdentenakymmenentenäseitsemäntenä päivänä toukokuuta vuonna kaksituhattakolme.
Som skedde i Bryssel den tjugosjunde maj tjugohundratre.
Podpisano v Bruslju, sedemindvajsetega maja dvatisočtri.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
På Europeiska gemenskapens vägnar



Za Republiko Slovenijo



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α(α)

Καταργούνται οι εισαγωγικοί δασμοί τους οποίους επιβάλλει η Κοινότητα στα προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Σλοβενίας που εμφανίζονται κατωτέρω — κωδικοί ΣΟ ⁽¹⁾

0101 10 90	0701 10 00	0807 11 00	0907 00 00	1503 00 90	1515 50 91
0101 90 19	0701 90 50	0807 19 00	0910 20 90	1504 10 10	1515 50 99
0101 90 30	0703 10 11	0808 20 90	0910 40 13	1504 10 99	1515 90 29
0101 90 90	0704 20 00	0809 40 90	0910 40 19	1504 20 10	1515 90 39
0104 20 10	0704 90 90	0810 40	0910 40 90	1504 30 10	1515 90 40
0106 19 10	0708 10 00	0810 50 00	0910 91 90	1507 10 10	1515 90 51
0106 39 10	0708 90 00	0810 60 00	0910 99 99	1507 10 90	1515 90 59
0205 00 11	0709 30 00	0810 90 95	1001 90 10	1507 90 10	1515 90 60
0205 00 19	0709 59 10	0811 10 19	1006 10 10	1508 10 90	1515 90 91
0205 00 90	0709 59 30	0811 10 90	1007 00 10	1508 90 10	1515 90 99
0206 80 91	0709 59 90	0811 20 19	1102 30 00	1508 90 90	1516 10 10
0206 90 91	0709 90 20	0811 20 90	1103 11 10 ⁽²⁾	1510 00 10	1516 10 90
0207 13 91	0709 90 31	0811 90 31	1103 19 50	1511 10 90	1516 20 91
0207 14 91	0709 90 40	0811 90 39	1103 20 50	1511 90 11	1516 20 95
0207 26 91	0709 90 90	0811 90 50	1105 10 00	1511 90 19	1516 20 96
0207 27 91	0710 29 00	0811 90 70	1105 20 00	1511 90 91	1516 20 98
0207 35 91	0710 80 10	0811 90 75	1106 10 00	1511 90 99	1517 10 90
0207 36 89	0710 80 61	0811 90 80	1106 30 10	1512 11 10	1517 90 99
0208 10 11	0710 80 69	0811 90 85	1106 30 90	1512 11 91	1518 00 31
0208 10 19	0710 80 80	0811 90 95	1108 20 00	1512 11 99	1518 00 39
0208 20 00	0710 80 85	0812 10 00	1208 10 00	1512 19 10	1518 00 91
0208 30 00	0711 20 10	0812 90 10	1209 10 00	1512 21 10	1518 00 95
0208 40 10	0711 20 90	0812 90 20	1209 21 00	1512 21 90	1518 00 99
0208 40 90	0711 30 00	0812 90 40	1209 23 80	1512 29 10	1522 00 91
0208 50 00	0711 90 10	0812 90 50	1209 29 50	1512 29 90	1602 41 90
0208 90 10	0711 90 50	0812 90 60	1209 29 60	1513 11	1602 42 90
0208 90 55	0711 90 90	0812 90 70	1209 29 80	1513 19	1602 49 90
0208 90 60	0712 20 00	0812 90 99	1209 30 00	1513 21	1602 90 41
0208 90 95	0712 31 00	0813 10 00	1209 91 10	1513 29	1603 00 10
0210 91 00	0712 32 00	0813 30 00	1209 91 90	1514 11 10	2001 90 20
0210 92 00	0712 33 00	0813 40 10	1209 99 91	1514 11 90	2001 90 91
0210 93 00	0712 39 00	0813 40 95	1209 99 99	1514 19 10	2005 90 75
0210 99 10	0712 90 05	0813 50 15	1210 10 00	1514 91 10	2006 00 91
0210 99 31	0712 90 30	0813 50 19	1210 20 10	1514 91 90	2006 00 99
0210 99 39	0712 90 50	0813 50 39	1210 20 90	1514 99 10	2007 10 91
0210 99 59	0712 90 90	0813 50 91	1211 90 30	1515 11 00	2007 10 99
0210 99 79	0713 50 00	0813 50 99	1212 10 10	1515 19 10	2007 91 90
0210 99 80	0713 90 10	0814 00 00	1212 10 99	1515 19 90	2007 99 93
0407 00 90	0713 90 90	0901 12 00	1214 90 10	1515 21 10	2007 99 98
0410 00 00	0714 20 10	0901 90 90	1302 12 00	1515 21 90	2008 11 92
0601	0714 20 90	0902 10 00	1302 13 00	1515 29 10	2008 11 94
0602	0714 90 90	0904 12 00	1302 19 05	1515 29 90	2008 11 96
0603 10 80	0802	0904 20 10	1501 00 90	1515 30 90	2008 11 98
0603 90 00	0804 20	0904 20 90	1502 00 90	1515 50 11	2008 19
0604	0806 20	0905 00 00	1503 00 19	1515 50 19	2008 20 19

⁽¹⁾ Όπως ορίζεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2031/2001 της Επιτροπής, της 6ης Αυγούστου 2001, ο οποίος τροποποιεί το παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, για τη δασμολογική και τη στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 279 της 23.10.2001).

⁽²⁾ Οι δασμοί στις εισαγωγές αυτών των προϊόντων θα καταργηθούν εφόσον δεν τυγχάνουν επιστροφών κατά την εξαγωγή και συνοδεύονται από άδεια εξαγωγής (βλέπε παράρτημα) που αναφέρει ότι δεν έχουν καταβληθεί επιστροφές.

2008 20 39	2008 92 14	2008 99 19	2008 99 68	2009 49 30	2009 90 79
2008 20 51	2008 92 32	2008 99 23	2008 99 72	2009 49 93	2009 90 95
2008 20 59	2008 92 34	2008 99 25	2008 99 78	2009 49 99	2009 90 96
2008 20 71	2008 92 36	2008 99 26	2008 99 99	2009 50	2009 90 97
2008 20 79	2008 92 38	2008 99 28	2009 11 19	2009 80 36	2009 90 98
2008 20 91	2008 92 51	2008 99 36	2009 11 99	2009 80 71	2302 50 00
2008 20 99	2008 92 59	2008 99 37	2009 12 00	2009 80 73	2306 90 19
2008 30 11	2008 92 72	2008 99 38	2009 19 19	2009 80 79	2308 00 90
2008 30 31	2008 92 74	2008 99 40	2009 19 98	2009 80 88	2309 10 51
2008 30 39	2008 92 76	2008 99 43	2009 21 00	2009 80 89	2309 10 90
2008 30 51	2008 92 78	2008 99 45	2009 29 19	2009 80 95	2309 90 10
2008 30 55	2008 92 92	2008 99 46	2009 29 99	2009 80 96	2309 90 31
2008 30 59	2008 92 93	2008 99 47	2009 31	2009 80 97	2309 90 41
2008 30 71	2008 92 94	2008 99 49	2009 39 19	2009 80 99	2309 90 51
2008 30 75	2008 92 96	2008 99 53	2009 39 31	2009 90 41	2309 90 91
2008 30 79	2008 92 97	2008 99 55	2009 39 99	2009 90 49	2309 90 95
2008 30 90	2008 92 98	2008 99 61	2009 41	2009 90 73	
2008 92 12	2008 99 11	2008 99 62	2009 49 19		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α(β)

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Δημοκρατίας της Σλοβενίας υπόκεινται στις κατωτέρω εμφανιζόμενες παραχωρήσεις

(ΜΕΚ = δασμός του μάλλον ευνοούμενου κράτους)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από την 1η Ιανουαρίου 2003 (τόνοι)	Ειδικοί όροι
ex 0201 10 00	Κρέατα βοοειδών, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	20	10 500	
0201 20 20	Σφάγια και ημιμόρια σφαγίων, εκτός του βοείου κρέατος και του κρέατος μόσχων υψηλής ποιότητας			
0201 20 30	Τέταρτα του σφαγίου, που ονομάζονται «αλληλοσυμπληρούμενα»			
0201 20 50	Μπροστινά τέταρτα, μη χωρισμένα ή χωρισμένα			
0201 30	Πισινά τέταρτα, μη χωρισμένα ή χωρισμένα			
0201 30	Χωρίς κόκαλα			
0207 11	Πτεεινοί και κότες μη τεμαχισμένοι, νωποί ή διατηρημένοι με απλή ψύξη (Gallus domesticus)	20	1 800	
0207 12	Πτεεινοί και κότες μη τεμαχισμένοι, κατεψυγμένοι (Gallus domesticus)			
0207 13 10	Τεμάχια και παραπροϊόντα σφαγίων από πτεεινούς και κότες του είδους Gallus domesticus, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	ατελώς	500	
0207 14 10	Τεμάχια και παραπροϊόντα σφαγίων από πτεεινούς και κότες του είδους Gallus domesticus, κατεψυγμένα	ατελώς	500	
0207 13 20	Τεμάχια πουλερικών με κόκαλα και παραπροϊόντα σφαγίων, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη του είδους Gallus domesticus	ατελώς	2 200	⁽³⁾
0207 13 30				
0207 13 40				
0207 13 50				
0207 13 60				
0207 13 70				
0207 14 20	Τεμάχια πουλερικών με κόκαλα και παραπροϊόντα σφαγίων (εκτός συκωτιού), κατεψυγμένα, του είδους Gallus domesticus			
0207 14 30				
0207 14 40				
0207 14 50				
0207 14 60				
0207 14 70				
0210 11 31	Χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών εκτρεφόμενων χοίρων με κόκαλα, αποξηραμένα ή καπνιστά	ατελώς	350	
0210 12 19	Κοιλίες και τεμάχια αυτών εκτρεφόμενων χοίρων, αποξηραμένες ή καπνιστές	ατελώς	200	
0210 19 81	Αποξηραμένο ή καπνιστό κρέας εκτρεφόμενων χοίρων, χωρίς κόκαλα	ατελώς	200	
0402 10	Αποκορυφωμένο γάλα σε σκόνη	20	1 500	
0402 21	Πλήρες γάλα σε σκόνη			
0403 10	Γιαούρτι	20	750	
0406 90	Άλλα τυριά	ατελώς	600	
0407 00 19	Αυγά πουλερικών με κέλυφος, για εκκόλαψη	ατελώς	200	
0407 00 30	Αυγά πουλερικών με κέλυφος, που δεν προορίζονται για εκκόλαψη	ατελώς	135	
0408 19 81	Κρόκοι αυγών, σε υγρή κατάσταση	ατελώς	450	

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από την 1η Ιανουαρίου 2003 (τόνοι)	Ειδικοί όροι
0408 19 89	Κρόκοι αυγών, όχι σε υγρή κατάσταση (περιλαμβανομένων των κατεψυγμένων)	ατελώς	150	
0408 99 80	Αυγά πτηνών, χωρίς κέλυφος, άλλα	ατελώς	150	
0409 00 00	Μέλι φυσικό	ατελώς	200	
0701 90 10	Πατάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη για την παραγωγή αμύλου, εκτός από αυτές που προορίζονται για σπορά	20	225	
0701 90 90	Άλλες πατάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη	ατελώς	5 000	
0704 90 10	Κράμβες λευκές και κόκκινες, άλλες	ατελώς	150	
0705 11 00	Μαρούλια	20	150	
0706 10 00	Καρότα και γογγύλια	ατελώς	1 200	
ex 0707 00 05 ex 0711 40 00	Αγγούρια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη (από την 1η Μαΐου έως τις 31 Οκτωβρίου) Αγγούρια	80	απεριόριστη	(4)
ex 0711 59 00	Μανιτάρια και τρούφες, προσωρινά διατηρημένα (εξαιρουμένων των μανιταριών του γένους «Agaricus»)	ατελώς	απεριόριστη	
0808 10	Μήλα, νωπά	ατελώς	10 000	(4)
ex 0808 20 50	Αχλάδια (από την 1η Αυγούστου έως τις 31 Δεκεμβρίου)	20	2 550	(4)
1001 10 00 1001 90 91 1001 90 99 1103 11 90 1103 20 60	Σιτάρι σκληρό Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι που προορίζονται για σπορά Σιτάρι και σμιγάδι, άλλα Πλιγούρια και σμιγδάλια σιταριού μαλακού και όλυρας Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σιταριού	ατελώς	20 000	(5)
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Σίκαλη Αλεύρι σίκαλης Πλιγούρια και σμιγδάλια σίκαλης Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σίκαλης	ατελώς	9 000	(5)
1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Κριθάρι Αλεύρι κριθαριού Πλιγούρια και σμιγδάλια κριθαριού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων κριθαριού	ατελώς	32 000	(5)
1005 10 90 1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40	Καλαμπόκι για σπορά, εκτός από υβρίδια καλαμποκιού Καλαμπόκι, άλλο από εκείνο που προορίζεται για σπορά Αλεύρι καλαμποκιού Πλιγούρια και σμιγδάλια καλαμποκιού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων καλαμποκιού	ατελώς	20 000	(5)
1008 10 00 1008 20 00 1008 90 10 1008 90 90 1102 90 90 1103 19 90 1103 20 90	Άλλα σιτηρά	ατελώς	απεριόριστη	(5)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από την 1η Ιανουαρίου 2003 (τόνοι)	Ειδικοί όροι
1107	Βύνη	ατελώς	απεριόριστη	⁽³⁾
ex 1601 00 91 ex 1601 00 99	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα· εκτός πουλερικών	ατελώς	400	
ex 1601 00	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα, από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίμα· πουλερικών	ατελώς	1 000	
1602 32 19 1602 39 29	Παρασκευασμένο ή διατηρημένο κρέας πουλερικών	ατελώς	1 800	
1602 50 39	Άλλα παρασκευάσματα κρεάτων, παραπροϊόντων σφαγίων ή αίματος βοοειδών	ατελώς	400	
1703	Μελάσες	ατελώς	απεριόριστη	⁽³⁾
ex 2001 10 00	Αγγούρια	ατελώς	απεριόριστη	
2002	Τομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ	ατελώς	2 700	
ex 2004 90 30	Ξινολάχανο, κατεψυγμένο	ατελώς	75	
ex 2004 90 98 ex 2005 90 70	AJVAR, κατεψυγμένο AJVAR, μη κατεψυγμένο	ατελώς	απεριόριστη	
ex 2008 60 39 2008 60 51 2008 60 61 2008 60 71 2008 60 91	Γλυκά κεράσια για προϊόντα σοκολάτας Βύσσινα	ατελώς	750	
2009 71 2009 79 30 2009 79 93 2009 79 99	Χυμοί μήλων	ατελώς	500	
2009 90 11 2009 90 19 2009 90 31 2009 90 39	Μείγματα χυμών	20	300	
ex 2309 90 99	Προμείγματα	ατελώς	απεριόριστη	

⁽¹⁾ Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται ταυτόχρονα, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από το πεδίο εφαρμογής του κωδικού ΣΟ. Όταν των κωδικών ΣΟ προηγείται το «ex», το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από το περιεχόμενο του κωδικού ΣΟ σε συνδυασμό με αυτό της αντίστοιχης περιγραφής.

⁽²⁾ Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες υφίσταται ελάχιστος δασμολογικός συντελεστής ΜΕΚ, ο εφαρμοστέος ελάχιστος δασμολογικός συντελεστής είναι ίσος προς το γινόμενο του ελάχιστου δασμολογικού συντελεστή ΜΕΚ και του ποσοστού που δίδεται στην παρούσα στήλη.

⁽³⁾ Βάρος σφαγίου.

⁽⁴⁾ Η μείωση εφαρμόζεται μόνο στο κατ' αξία μέρος του δασμίου.

⁽⁵⁾ Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα για τα οποία δεν λαμβάνονται επιστροφές κατά την εξαγωγή.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β(α)

Καταργούνται οι εισαγωγικοί δασμοί που επιβάλλει η Δημοκρατία της Σλοβενίας στα προϊόντα καταγωγής Κοινότητας που εμφανίζονται κατωτέρω — τελωνειακοί κωδικοί Σλοβενίας ⁽¹⁾

0101 10 90	0407 00 90	0709 59	0807	1007 00 10	1515 29
0101 90	0408 11 20	0709 60 91	0808 20 90	1008 30 00	1515 30
0102 90 90	0408 19 20	0709 60 95	0809 40 90	1102 30 00	1515 40 00
0103 91 90	0408 91 20	0709 90 20	0810 40	1103 11 10 ⁽²⁾	1515 50
0103 92 90	0408 99 20	0709 90 31	0810 50 00	1103 19 50	1515 90 15
0106	0410 00 00	0709 90 40	0810 90	1103 20 50	1515 90 21
0203 11 90	0501 00 00	0709 90 90	0810 60 00	1105	1515 90 29
0203 12 90	0502	0710 29 00	0811 10 19	1106 10 00	1515 90 31
0203 19 90	0503 00 00	0710 80 10	0811 10 90	1106 30	1515 90 39
0203 21 90	0504 00 00	0710 80 61	0811 20 19	1108 20 00	1515 90 40
0203 22 90	0505 10 10	0710 80 69	0811 20 90	1209	1515 90 51
0203 29 90	0506	0710 80 80	0811 90 31	1210	1515 90 59
0205 00	0507	0710 80 85	0811 90 39	1211	1515 90 60
0206 10 10	0508 00 00	0711 20	0811 90 50	1212 10	1515 90 91
0206 10 91	0510 00 00	0711 30 00	0811 90 70	1212 30 00	1515 90 99
0206 10 99	0511 91	0711 90 10	0811 90 75	1212 99 80	1516 10
0206 21 00	0511 99	0711 90 50	0811 90 80	1214 90	1516 20 91
0206 22 00	0601	0711 90 90	0811 90 85	1302 12 00	1516 20 95
0206 29 10	0602 10	0712 20 00	0811 90 95	1302 13 00	1516 20 96
0206 29 99	0602 20	0712 31 00	0812	1302 14 00	1516 20 98
0206 30	0602 30 00	0712 32 00	0813 10 00	1302 19 05	1517 10 90
0206 41	0602 40	0712 33 00	0813 30 00	1302 19 98	1517 90 99
0206 49	0602 90 10	0712 39 00	0813 40 10	1302 32 90	1518 00 31
0206 80	0602 90 30	0712 90 05	0813 40 50	1302 39 00	1518 00 39
0206 90	0602 90 41	0712 90 11	0813 40 60	1501 00 11	1518 00 91
0207 13 91	0602 90 45	0712 90 30	0813 40 70	1501 00 90	1518 00 95
0207 14 91	0602 90 49	0712 90 50	0813 40 95	1502 00	1518 00 99
0207 26 91	0602 90 51	0712 90 90	0813 50	1503 00	1522 00 91
0207 27 91	0602 90 59	0713 10	0814 00 00	1504 10	1522 00 99
0207 34	0602 90 70	0713 20 00	0901 11 00	1504 20	1602 41 90
0207 35 91	0602 90 91	0713 31 00	0901 12 00	1507 10	1602 42 90
0207 36 81	0602 90 99	0713 32 00	0901 90	1507 90 10	1602 49 90
0207 36 85	0603 10 80	0713 33 10	0902	1510 00 10	1602 90 41
0207 36 89	0603 90 00	0713 39 00	0903 00 00	1512 11	1603 00
0208	0604 10 90	0713 40 00	0904	1512 19 10	2001 90 10
0210 99 10	0604 91	0713 50 00	0906 20 00	1512 21	2001 90 91
0210 99 71	0604 99	0713 90	0907 00 00	1512 29	2006 00 10
0210 99 79	0701 10 00	0714 20	0908	1513	2006 00 91
0210 91 00	0701 90 50	0714 90 90	0909	1514 11	2006 00 99
0210 92 00	0703 10 11	0801	0910	1514 91	2007 10 91
0210 93 00	0704 20 00	0802	1001 90 10	1514 19 10	2007 10 99
0210 99 31	0704 90 90	0803 00	1005 10 11	1514 99 10	2007 91 90
0210 99 39	0708 10 00	0804	1005 10 13	1515 11 00	2007 99 93
0210 99 59	0708 90 00	0805	1005 10 15	1515 19	2007 99 98
0210 99 80	0709 30 00	0806 20	1005 10 19	1515 21	2008 11 92

⁽¹⁾ Όπως ορίζεται στο κυβερνητικό διάταγμα της Δημοκρατίας της Σλοβενίας αριθ. 88 της 29.9.2000.

⁽²⁾ Οι δασμοί στις εισαγωγές αυτών των προϊόντων θα καταργηθούν εφόσον δεν τυγχάνουν επιστροφών κατά την εξαγωγή και συνοδεύονται από άδεια εξαγωγής (βλέπε παράρτημα) που αναφέρει ότι δεν έχουν καταβληθεί επιστροφές.

2008 11 94	2008 92 12	2008 99 26	2009 11 99	2009 80 89	2306
2008 11 96	2008 92 14	2008 99 28	2009 12 00	2009 80 95	2307 00 11
2008 11 98	2008 92 32	2008 99 36	2009 19 19	2009 80 96	2307 00 90
2008 19	2008 92 34	2008 99 37	2009 19 98	2009 80 97	2308 00 40
2008 20 19	2008 92 36	2008 99 38	2009 21 00	2009 80 99	2308 00 11
2008 20 39	2008 92 38	2008 99 40	2009 29 19	2009 90 41	2308 00 90
2008 20 51	2008 92 51	2008 99 41	2009 29 99	2009 90 49	2309 10 11
2008 20 59	2008 92 59	2008 99 43	2009 31	2009 90 73	2309 10 31
2008 20 71	2008 92 72	2008 99 45	2009 39 19	2009 90 79	2309 10 51
2008 20 79	2008 92 74	2008 99 46	2009 39 31	2009 90 95	2309 10 90
2008 20 91	2008 92 76	2008 99 47	2009 39 99	2009 90 96	2309 90 10
2008 20 99	2008 92 78	2008 99 49	2009 41	2009 90 97	2309 90 10
2008 30 11	2008 92 92	2008 99 51	2009 49 19	2009 90 98	2309 90 20
2008 30 31	2008 92 93	2008 99 53	2009 49 30	2301	2309 90 31
2008 30 39	2008 92 94	2008 99 55	2009 49 93	2302 50 00	2309 90 41
2008 30 51	2008 92 96	2008 99 61	2009 49 99	2303 10 19	2309 90 51
2008 30 55	2008 92 97	2008 99 62	2009 50	2303 10 90	2309 90 91
2008 30 59	2008 92 98	2008 99 68	2009 80 36	2303 20	2309 90 93
2008 30 71	2008 99 11	2008 99 72	2009 80 71	2303 30 00	2309 90 95
2008 30 75	2008 99 19	2008 99 78	2009 80 73		
2008 30 79	2008 99 23	2008 99 99	2009 80 79		
2008 30 90	2008 99 25	2009 11 19	2009 80 88		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β(β)

Οι εισαγωγές στη Δημοκρατία της Σλοβενίας των ακόλουθων προϊόντων καταγωγής Κοινότητας υπόκεινται στις κατωτέρω εμφανιζόμενες παραχωρήσεις

(ΜΕΚ = δασμός του μάλλον ευνοούμενου κράτους)

Τελωνειακός κωδικός Σλοβενίας	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από την 1η Ιανουαρίου 2003 (τόνοι)	Ειδικοί όροι
0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90 0204 0210 99 21 0210 99 29 0210 99 60 1602 90 72 1602 90 74 1602 90 76 1602 90 78	Κρέατα προβατοειδών	ατελώς	50	
0202	Κρέατα βοοειδών, κατεψυγμένα	50	2 000	
0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 0203 29 59	Κρέατα χοιροειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	50	4 000	
0203 12 11	Χοιρομέρι (ζαμπόν) και τεμάχια αυτού	ατελώς	900	
0207 25	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, από γάλους και γαλόπουλα, μη τεμαχισμένα, κατεψυγμένα	50	300	
0207 32 0207 33	Κρέατα και παραπροϊόντα σφαγίων, βρώσιμα, από πάπιες, χήνες και φραγκόκοτες μη τεμαχισμένα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη και κατεψυγμένα	ατελώς	1 000	
0403 10	Γιαούρτι	50	600	
0406 40	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί: τυριά που έχουν στη μάζα τους πράσινα στίγματα	50	200	
ex 0406 90	Τυριά και πηγμένο γάλα για τυρί: άλλα τυριά: εξαιρούνται τα πρόβεια τυριά, τα τυριά που έχουν στη μάζα τους άσπρα στίγματα και η παρμεζάνα	50	300	
ex 0702 00 00	Ντομάτες νωπές ή διατηρημένες με απλή ψύξη (από την 1η Οκτωβρίου έως τις 31 Μαΐου)	ατελώς	4 000	
0703 20 00	Σκόρδα, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	50	200	

Τελωνειακός κωδικός Σλοβενίας	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από την 1η Ιανουαρίου 2003 (τόνοι)	Ειδικοί όροι
0703 10 19 0703 10 90	Κρεμμύδια και ασκαλόνια, νωπά ή διατηρημένα με απλή ψύξη	50	300	
ex 0711 59 00	Μανιτάρια και τρούφες, προσωρινά διατηρημένα (εξαιρουμένων των μανιταριών του γένους «Agaricus»)	ατελώς	απεριόριστη	
0809 10 00	Βερίκοκα	50	500	
1001 10 00 1001 90 91 1001 90 99 1103 11 90 1103 20 60	Σιτάρι σκληρό Σιτάρι μαλακό και σμιγάδι που προορίζονται για σπορά Σιτάρι και σμιγάδι, άλλα Πλιγούρια και σμιγδάλια σιταριού μαλακού και όλυρας Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σιταριού	ατελώς	20 000	⁽³⁾
1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Σίκαλη Αλεύρι σίκαλης Πλιγούρια και σμιγδάλια σίκαλης Συσσωματώματα με μορφή σβώλων σίκαλης	ατελώς	9 000	⁽³⁾
1003 00 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Κριθάρι Αλεύρι κριθαριού Πλιγούρια και σμιγδάλια κριθαριού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων κριθαριού	ατελώς	32 000	⁽³⁾
1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Βρώμη Αλεύρι βρώμης Πλιγούρια και σμιγδάλια βρώμης Συσσωματώματα με μορφή σβώλων βρώμης	ατελώς	500	
1005 10 90 1005 90 00 1102 20 1103 13 1103 20 40	Καλαμπόκι για σπορά, εκτός από υβρίδια καλαμποκιού Καλαμπόκι, άλλο από εκείνο που προορίζεται για σπορά Αλεύρι καλαμποκιού Πλιγούρια και σμιγδάλια καλαμποκιού Συσσωματώματα με μορφή σβώλων καλαμποκιού	ατελώς	20 000	⁽³⁾
1008 10 00 1008 20 00 1008 90 10 1008 90 90 1102 90 90 1103 19 90 1103 20 90	Άλλα σιτηρά	ατελώς	απεριόριστη	⁽³⁾
1107	Βύνη	ατελώς	απεριόριστη	⁽³⁾

Τελωνειακός κωδικός Σλοβενίας	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του MEK) ⁽²⁾	Ετήσια ποσότητα από την 1η Ιανουαρίου 2003 (τόνοι)	Ειδικοί όροι
1201 00	Κουκιά σόγιας, έστω και σπασμένα	50	200	
1602 20	Συκώτια πάπιας ή χήνας	ατελώς	500	
1703	Μελάσες	ατελώς	απεριόριστη	⁽³⁾
2002	Ντομάτες παρασκευασμένες ή διατηρημένες χωρίς ξίδι ή οξικό οξύ	ατελώς	2 700	
2008 50	Παρασκευάσματα και κονσέρβες βερίκοκων	ατελώς	300	
2008 60	Παρασκευάσματα και κονσέρβες κερασιών	ατελώς	300	
2008 70	Παρασκευάσματα και κονσέρβες ροδάκινων	ατελώς	200	

⁽¹⁾ Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται ταυτόχρονα, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από το πεδίο εφαρμογής του κωδικού ΣΟ. Όταν των κωδικών ΣΟ προηγείται το «ex», το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται από το περιεχόμενο του κωδικού ΣΟ σε συνδυασμό με αυτό της αντίστοιχης περιγραφής.

⁽²⁾ Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες υφίσταται ελάχιστος δασμολογικός συντελεστής MEK, ο εφαρμοστέος ελάχιστος δασμολογικός συντελεστής είναι ίσος προς το γινόμενο του ελάχιστου δασμολογικού συντελεστή MEK και του ποσοστού που δίδεται στην παρούσα στήλη.

⁽³⁾ Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα για τα οποία δεν λαμβάνονται επιστροφές κατά την εξαγωγή και συνοδεύονται από άδεια εξαγωγής που αναφέρει (βλέπε παράρτημα) ότι δεν έχουν καταβληθεί επιστροφές στην εξαγωγή.

ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β(β)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ — ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ Ή ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΟΥ A G R E X

1	ΑΝΤΙΤΥΠΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟ	1. Οργανισμός εκδίδων το πιστοποιητικό (όνομα και διεύθυνση)	2. Τυπωμένο χαρτόσημο και διάτρηση από τον εκδίδοντα οργανισμό ⁽¹⁾	Αριθ. /	
			3.		
		4. Δικαιούχος (όνομα, πλήρης διεύθυνση και κράτος μέλος)	5. Οργανισμός εκδίδων το απόσπασμα (όνομα και διεύθυνση)		
		6. Μεταβιβασθέντα δικαιώματα σε			
		από της	7. Χώρα προορισμού Υποχρεωτική ☐ ΝΑΙ ☐ ΟΧΙ		
			8. Εζητήθη προκαθορισμός ☐ ΝΑΙ ☐ ΟΧΙ		
			9. Εζητήθη δημοπρασία ☐ ΝΑΙ ☐ ΟΧΙ		
		Σφραγίδα της αρμόδιας αρχής:	10. Ημερομηνία καταθέσεως της αιτήσεως του πρωτοτύπου πιστοποιητικού		
			11. Συνολικό ποσό της ασφαλείας		
		1		12. ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ ΗΜΕΡΑ ΙΣΧΥΟΣ	
13. ΠΡΟΪΟΝ ΠΡΟΣ ΕΞΑΓΩΓΗ					
14. Εμπορική ονομασία					
15. Περιγραφή εμπορεύματος σύμφωνα με την ονοματολογία της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ)			16. Κωδικός(-οί) ΣΟ		
17. Ποσότητα ⁽²⁾ αριθμητικώς	18. Ποσότητα ⁽²⁾ ολογράφως		19. Ανοχή % επιπλέον		
20. Ειδικές ενδείξεις					
21. ΕΠΙΣΤΡΟΦΗ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΤΗΝ ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΘΕΙΣΑ					
22. Ειδικοί όροι					
23. Χορηγηθέν στον την με τον αριθ. Υπογραφή και σφραγίδα του εκδίδοντος οργανισμού:		24. Παραταθείσα ισχύς μέχρι την συμπεριλαμβανομένη για ⁽²⁾ Στ, την Υπογραφή και σφραγίδα του εκδίδοντος το πιστοποιητικό οργανισμού:			

(1) Να συμπληρωθεί εάν η σφραγίδα δεν έχουν τεθεί στο τετραγωνίδιο 23.
 (2) Καθάρo βάρος ή άλλη μονάδα μετρήσεως με ένδειξη της μονάδας.

27. ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΕΙΣ			
Να αναγραφεί στο μέρος 1 της στήλης 29 η διαθέσιμη ποσότητα και στο μέρος 2 η καταχωρηθείσα ποσότητα			
28. Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μετρήσεως με την ένδειξη της μονάδας)		31. Τελωνειακά έγγραφα (πρότυπο και αριθμός) ή απόσπασμα, αριθμός και ημερομηνία καταχωρήσεως	32. Όνομα, κράτος μέλος, υπογραφή και σφραγίδα της αρχής καταχωρήσεως
29. Αριθμητικώς	30. Ολογράφως για την καταχωρηθείσα ποσότητα		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

33. Να επικολληθεί εδώ η ενδεχόμενη προσθήκη.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Ιουνίου 2003

για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, σχετικά με την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης, καθώς και για άλλα μέτρα ανοίγματος της αγοράς και για την έγκριση της προσωρινής εφαρμογής της

(2003/453/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων με το Βιετνάμ (εφεξής «συμφωνία»).
- (2) Η συμφωνία μονογραφήθηκε στις 15 Φεβρουαρίου 2003.
- (3) Υπό τον όρο της αμοιβαιότητας και προκειμένου να αυξηθούν τα οφέλη και για τα δύο μέρη αμέσως μετά τις συναφείς κοινοποιήσεις, είναι σκόπιμο να εφαρμοσθεί η παρούσα συμφωνία προσωρινά, από τις 15 Απριλίου 2003, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών για την επίσημη σύναψή της.
- (4) Η συμφωνία θα πρέπει να υπογραφεί εξ ονόματος της Κοινότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η υπογραφή της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης ⁽¹⁾ καθώς και για άλλα μέτρα ανοίγματος της αγοράς και για την έγκριση της προσωρινής εφαρμογής της, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας, υπό την επιφύλαξη της απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της εν λόγω συμφωνίας.

Το κείμενο της συμφωνίας προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν, εξ ονόματος της Κοινότητας, τη συμφωνία, υπό την επιφύλαξη της σύναψής της.

Άρθρο 3

Υπό τον όρο της αμοιβαιότητας, η συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από τις 15 Απριλίου 2003 εν αναμονή της περάτωσης των διαδικασιών για την επίσημη σύναψή της.

Άρθρο 4

1. Οι αυξήσεις των ποσοστώσεων στα επίπεδα που αναφέρονται στο παράρτημα II της συμφωνίας πραγματοποιούνται ετησίως μόλις εκπληρώσει το Βιετνάμ τις υποχρεώσεις του βάσει των παραγράφων 3, 4, 8 και 10 του άρθρου 3 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης.

2. Σε περίπτωση που το Βιετνάμ δεν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του βάσει των παραγράφων 3, 4, 8, 9 και 10 του άρθρου 3 της εν λόγω συμφωνίας το 2003, οι ποσοστώσεις για το 2003 μειώνονται στα επίπεδα που αναφέρονται στο παράρτημα II στήλη 3. Σε περίπτωση που το Βιετνάμ δεν εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του τα έτη 2004 ή 2005, τα επίπεδα αυτά αυξάνονται με ετήσιο ποσοστό αύξησης 3 %. Στις περιπτώσεις αυτές, οι ποσότητες που έχουν ήδη αποσταλεί καθ' υπέρβαση των επιπέδων ποσοστώσεων που είχαν επανεισχυθεί, αφαιρούνται από τις ποσοστώσεις των επόμενων ετών.

3. Η απόφαση για την εφαρμογή της παραγράφου 2 λαμβάνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, καταγωγής τρίτων χωρών ⁽²⁾.

Λουξεμβούργο, 2 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Κ. ΣΤΕΦΑΝΗΣ

⁽¹⁾ ΕΕ L 410 της 31.12.1992, σ. 279.

⁽²⁾ ΕΕ L 275 της 8.11.1993, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 138/2003 (ΕΕ L 23 της 28.1.2003, σ. 1).

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΥΠΟ ΜΟΡΦΗ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

σχετικά με την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης, καθώς και για άλλα μέτρα ανοίγματος της αγοράς, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, που μονογραφήθηκε στις 31 Μαρτίου 2000

1. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Κύριε,

1. Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαπραγματεύσεις που πραγματοποιήθηκαν από τις 12 έως τις 15 Φεβρουαρίου 2003 μεταξύ των αντίστοιχων αντιπροσωπειών μας με σκοπό την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης που μονογραφήθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 1992 και εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών που μονογραφήθηκε στις 31η Μαρτίου 2000 (στο εξής αποκαλούμενη «συμφωνία»).
 2. Ως αποτέλεσμα των εν λόγω διαπραγματεύσεων, συμφωνήθηκε να επέλθουν στη συμφωνία οι ακόλουθες τροποποιήσεις:
- 2.1. Το άρθρο 3 της συμφωνίας αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 3

1. Η Κοινότητα συμφωνεί να αυξήσει τα ποσοτικά όρια για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II στα ποσά που ορίζονται σε αυτό για κάθε έτος της συμφωνίας. Η αύξηση αυτή θα εισάγεται ετησίως κατά την εφαρμογή από το Βιετνάμ των δεσμεύσεων του βάσει των παραγράφων 3, 4, 8 και 10. Τα ποσοτικά όρια για το 2003 θα αυξηθούν στα επίπεδα που αναφέρονται στην στήλη 4. Για τα έτη 2004 και 2005, θα ισχύουν τα ποσοτικά όρια όπως ορίζονται στις στήλες 5 και 6.

Το Βιετνάμ, κατά την κατανομή των ποσοτήτων που εξάγονται στην Κοινότητα, αναλαμβάνει να εξασφαλίσει ίση μεταχείριση στις επιχειρήσεις που ανήκουν πλήρως ή εν μέρει σε επενδυτές από την Κοινότητα και στις βιετναμικές επιχειρήσεις.

2. Οι εξαγωγές των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα II υπάγονται σε σύστημα διπλού ελέγχου, οι λεπτομέρειες του οποίου διευκρινίζονται στο πρωτόκολλο Α.

3. Κατά τη διαχείριση των ποσοτικών ορίων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, το Βιετνάμ μεριμνά ώστε η κοινοτική κλωστοϋφαντουργία να επωφελείται από τη χρησιμοποίηση αυτών των ορίων.

Συγκεκριμένα, το Βιετνάμ αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαθέτει κατά προτεραιότητα το 30 % των ποσοτικών ορίων στις επιχειρήσεις αυτής της βιομηχανίας για ένα τετράμηνο, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους. Για τον σκοπό αυτό, λαμβάνονται υπόψη οι συμβάσεις που έχουν συνάψει οι ως άνω επιχειρήσεις κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου και υποβλήθηκαν στις βιετναμικές αρχές κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.

4. Προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή αυτών των διατάξεων, η Κοινότητα υποβάλλει στις αρμόδιες αρχές του Βιετνάμ, πριν από τις 31 Οκτωβρίου κάθε έτους, κατάλογο των ενδιαφερόμενων επιχειρήσεων παραγωγής και μεταποίησης, καθώς και την ενδεικτική ποσότητα προϊόντων που ζητείται για καθεμία από τις εν λόγω επιχειρήσεις. Για τον σκοπό αυτό, οι επιχειρήσεις πρέπει να έρχονται απευθείας σε επαφή με τους αρμόδιους βιετναμικούς φορείς κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 3, προκειμένου να επιβεβαιώσουν την ύπαρξη διαθέσιμων ποσοτήτων στο πλαίσιο του αποθέματος που προβλέπεται στην παράγραφο 3.

Σε περίπτωση που το ποσό που χορηγείται βάσει του αποθέματος που προορίζεται για τη βιομηχανία δεν εγγίζει το 30 % των ποσοτικών ορίων, το μη χρησιμοποιημένο ποσό του αποθέματος που προορίζεται για τη βιομηχανία μπορεί να μετατρέπεται στα συνολικά ετήσια επίπεδα ποσοστώσεων από την 1η Μαΐου κάθε έτους.

5. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και του συστήματος ποσοτικών ορίων, το οποίο εφαρμόζεται ως προς τα προϊόντα που υπόκεινται στις εργασίες του άρθρου 4, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να αναστέλλει, όσον αφορά τα προϊόντα που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, την εφαρμογή των ποσοτικών περιορισμών που ισχύουν επί του παρόντος.

6. Οι εξαγωγές των προϊόντων που προβλέπονται στο παράρτημα IV της συμφωνίας και δεν υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, αποτελούν αντικείμενο του συστήματος διπλού ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

7. Εάν το Βιετνάμ προσχωρήσει στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) πριν από την 1 Ιανουαρίου 2005, η συμφωνία και τα παραρτήματά της, καθώς και η ανταλλαγή επιστολών η οποία μονογραφήθηκε στις 15 Φεβρουαρίου 2003, εφαρμόζεται σύμφωνα με τις συμφωνίες και τους κανόνες του ΠΟΕ και το πρωτόκολλο προσχώρησης του Βιετνάμ στον ΠΟΕ. Οι ποσοστώσεις που διατηρούνται έως την ημερομηνία προσχώρησης του Βιετνάμ στον ΠΟΕ, κοινοποιούνται στο εποπτικό όργανο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που ορίστηκε από τη συμφωνία για την κλωστοϋφαντουργία και την ένδυση (ΣΚΕ), σύμφωνα με το άρθρο 2 της εν λόγω συμφωνίας, παράλληλα με τις κατάλληλες διοικητικές ρυθμίσεις, οι οποίες συμφωνούνται πριν από την προσχώρηση του Βιετνάμ στον ΠΟΕ και εξαλείφονται σταδιακά σύμφωνα με την ΣΚΕ και το πρωτόκολλο προσχώρησης του Βιετνάμ. Εάν το Βιετνάμ προσχωρήσει στον ΠΟΕ μετά την 1η Ιανουαρίου 2005 αλλά πριν από την ημερομηνία εκπνοής της ισχύος της εν λόγω συμφωνίας, οι συμφωνίες και οι κανόνες του ΠΟΕ ισχύουν από την ημερομηνία της προσχώρησης του Βιετνάμ στον ΠΟΕ.

8. Το Βιετνάμ δεν επιβάλει δασμούς για την εισαγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης, καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε ποσοστά υψηλότερα από εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα Γ της ανταλλαγής επιστολών που αναφέρεται στην παράγραφο 7.

9. Τα μέρη συμφωνούν να απέχουν από την επιβολή μη δασμολογικών μέτρων που δεν συμφωνούν με τους κανόνες του ΠΟΕ, τα οποία θα μπορούσαν να δημιουργήσουν εμπόδια στον κλάδο της κλωστοϋφαντουργίας και ειδών ένδυσης, όπως αναφέρεται σε μη εξαντλητικό κατάλογο των μέτρων αυτών στο παράρτημα Δ της ανταλλαγής επιστολών που αναφέρεται στην παράγραφο 7.

10. Παράλληλα με τις δεσμεύσεις του βάσει των παραγράφων 3, 4, 8 και 9, το Βιετνάμ αναλαμβάνει να λάβει τα μέτρα που αναφέρονται στο παράρτημα Ε της ανταλλαγής επιστολών που αναφέρεται στην παράγραφο 7.

11. Σύμφωνα με τους όρους που θα συμφωνηθούν μεταξύ του Βιετνάμ και της Τουρκίας και βάσει της αύξησης που επέβαλε η Τουρκία στις ποσοστώσεις που εφαρμόζει έναντι του Βιετνάμ, το Βιετνάμ συμφωνεί να επεκτείνει τη μεταχείριση που παρέχεται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και στα προϊόντα ένδυσης, καταγωγής Κοινότητας, στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και στα προϊόντα ένδυσης, καταγωγής Τουρκίας.

12. Τα μέρη συμφωνούν ότι η Κοινότητα διατηρεί το δικαίωμα, για μέγιστη περίοδο που δεν υπερβαίνει τη διάρκεια της ΣΚΕ, εφόσον το Βιετνάμ έχει γίνει μέλος του ΠΟΕ, να εφαρμόσει εκ νέου το καθεστώς ποσοστώσεων στα επίπεδα που αναφέρονται στο παράρτημα II στήλη 3, σε περίπτωση που το Βιετνάμ δεν πληροί καμία από τις υποχρεώσεις που περιέχονται στις παραγράφους 3, 4, 8, 9 και 10. Σε περίπτωση μη πλήρωσης των υποχρεώσεων του κατά τα έτη 2004 ή 2005, τα επίπεδα αυτά αυξάνονται με ετήσιο ποσοστό αύξησης 3 %. Τα μέρη συμφωνούν ότι το Βιετνάμ διατηρεί το δικαίωμα να αναστέλλει την εφαρμογή των δεσμευμένων του βάσει των παραγράφων 3, 4, 8, 9 και 10, σε περίπτωση που η Κοινότητα δεν πληροί καμία από τις υποχρεώσεις που περιέχονται στις παραγράφους 1 και 9. Τα μέρη συμφωνούν να διαβουλευονται μεταξύ τους σύμφωνα με την παράγραφο 13 πριν από την άσκηση του δικαιώματος αυτού.

13. Τα μέρη συμφωνούν ότι η ισορροπία της παρούσας συμφωνίας, που αποτελεί μια δέσμη αμοιβαίων παραχωρήσεων που επεκτείνονται ελεύθερα μεταξύ των μερών, εξαρτάται από την πλήρη και πιστή εφαρμογή όλων των όρων της παρούσας συμφωνίας. Συνεπώς, τα μέρη αποφασίζουν να διενεργούν περιοδικά διαβουλεύσεις ώστε να εξασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Επιπλέον, τα μέρη συμφωνούν να διαβουλευονται μεταξύ τους ύστερα από αίτημα κάθε μέρους σχετικά με οιαδήποτε πτυχή της παρούσας συμφωνίας.

Σε περίπτωση που ένα από τα μέρη επιδιώξει να ασκήσει το δικαίωμα που περιέχεται στην παράγραφο 12, ενημερώνει γραπτώς το άλλο μέρος με κάθε λεπτομέρεια σχετικά με την όποια ενδεχόμενη αποτυχία πληρωσης των υποχρεώσεων του. Οι διαβουλεύσεις με στόχο την αποκατάσταση της εν λόγω αποτυχίας πραγματοποιούνται εντός 30 ημερών από την προαναφερόμενη γραπτή αίτηση εκτός εάν τα μέρη αποφασίσουν άλλως. Σε περίπτωση που τα μέρη δεν μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα αποκατάστασης εντός 30 ημερών από την ημερομηνία έναρξης των διαβουλεύσεων, κάθε μέρος έχει το δικαίωμα να προχωρήσει βάσει της παραγράφου 12.»

2.2. Το άρθρο 19 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκαιών για τον σκοπό αυτό διαδικασιών. Η συμφωνία εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005.»

β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα δύο μέρη είναι έτοιμα να δεσμευθούν για περαιτέρω διαπραγματεύσεις από την 1η Ιανουαρίου 2004 με στόχο τη βελτίωση της πρόσβασης στις αντίστοιχες αγορές τους.»

- 2.3. Το παράρτημα I της συμφωνίας αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος A της παρούσας επιστολής.
- 2.4. Το παράρτημα II της συμφωνίας αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος B της παρούσας επιστολής.
- 2.5. Στο πρωτόκολλο που αφορά το απόθεμα που προορίζεται για τη βιομηχανία το οποίο επισυνάπτεται στη συμφωνία, προστίθενται τα ακόλουθα:
- «Οι βιετναμικές αρχές παρέχουν στην Κοινότητα κατάλογο των ευρωπαϊκών εταιρειών που είναι δικαιούχοι του αποθέματος που προορίζεται για τη βιομηχανία και των ποσοτήτων και των κατηγοριών για τις οποίες έχουν χορηγηθεί άδειες.»
- 2.6. Στο πρωτόκολλο συνεννόησης, που επισυνάπτεται στη συμφωνία, τα άρθρα 4 και 5 και τα τρία παραρτήματα, καταργούνται.
3. Σας παρακαλώ να επιβεβαιώσετε κατά πόσον η Σοσιαλιστική Δημοκρατία του Βιετνάμ είναι σύμφωνη με τις ανωτέρω τροποποιήσεις. Σε αυτήν την περίπτωση, η παρούσα επιστολή και τα παραρτήματά της, μαζί με τη γραπτή επιβεβαίωση εκ μέρους σας, συναποτελούν συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Σοσιαλιστική Δημοκρατία του Βιετνάμ κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που απαιτούνται για το σκοπό αυτό. Εν τω μεταξύ, οι τροποποιήσεις που επέρχονται στη συμφωνία εφαρμόζονται προσωρινά από τις 15 Απριλίου 2003, υπό την επιφύλαξη της αμοιβαιότητας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΛΩΣΤΟΥΨΑΝΤΟΥΡΓΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 1

1. Με την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας (ΣΟ), η διατύπωση της περιγραφής των προϊόντων θεωρείται ότι έχει ενδεικτική και μόνο σημασία, δεδομένου ότι τα προϊόντα που υπάγονται σε κάθε κατηγορία καθορίζονται, στο πλαίσιο του παρόντος παραρτήματος, από τους αντίστοιχους κωδικούς ΣΟ. Όταν, πριν από τον κωδικό ΣΟ, τίθεται η ένδειξη "ex", τα προϊόντα που καλύπτονται σε κάθε κατηγορία καθορίζονται από το πεδίο εφαρμογής του κωδικού ΣΟ και της αντίστοιχης περιγραφής.
2. Ελλείψει διευκρινίσεων ως προς τη συστατική ύλη των προϊόντων των κατηγοριών 1 έως 114, τα προϊόντα αυτά θεωρούνται ότι συνίστανται αποκλειστικά από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες.
3. Τα ενδύματα που δεν παρουσιάζουν χαρακτηριστικά ενδυμάτων αντρών ή αγοριών ή ενδυμάτων γυναικών ή κοριτσιών, κατατάσσονται στα τελευταία.
4. Η διατύπωση "ενδύματα για βρέφη" περιλαμβάνει τα ενδύματα μέχρι και το εμπορικό μέγεθος 86.

ΟΜΑΔΑ Ι Α

Κατηγορία	Περιγραφή Κωδικός ΣΟ 2002	Πίνακας αντιστοιχίας	
		τεμάχια/kg	g/τεμάχιο
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Νήματα από βαμβάκι μη συσκευασμένη για τη λιανική πώληση		
	5204 11 00, 5204 19 00, 5205 11 00, 5205 12 00, 5205 13 00, 5205 14 00, 5205 15 10, 5205 15 90, 5205 21 00, 5205 22 00, 5205 23 00, 5205 24 00, 5205 26 00, 5205 27 00, 5205 28 00, 5205 31 00, 5205 32 00, 5205 33 00, 5205 34 00, 5205 35 00, 5205 41 00, 5205 42 00, 5205 43 00, 5205 44 00, 5205 46 00, 5205 47 00, 5205 48 00, 5206 11 00, 5206 12 00, 5206 13 00, 5206 14 00, 5206 15 10, 5206 15 90, 5206 21 00, 5206 22 00, 5206 23 00, 5206 24 00, 5206 25 10, 5206 25 90, 5206 31 00, 5206 32 00, 5206 33 00, 5206 34 00, 5206 35 00, 5206 41 00, 5206 42 00, 5206 43 00, 5206 44 00, 5206 45 00, ex 5604 90 00		
2	Υφάσματα από βαμβάκι, άλλα από τα υφάσματα με ύφανση γάζας, τα φλοκωτά υφάσματα, τα υφάσματα σενίλλης, τα τούλια και τα άλλα δικτυωτά υφάσματα		
	5208 11 10, 5208 11 90, 5208 12 16, 5208 12 19, 5208 12 96, 5208 12 99, 5208 13 00, 5208 19 00, 5208 21 10, 5208 21 90, 5208 22 16, 5208 22 19, 5208 22 96, 5208 22 99, 5208 23 00, 5208 29 00, 5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 11 00, 5209 12 00, 5209 19 00, 5209 21 00, 5209 22 00, 5209 29 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 11 10, 5210 11 90, 5210 12 00, 5210 19 00, 5210 21 10, 5210 21 90, 5210 22 00, 5210 29 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00, 5210 52 00, 5210 59 00, 5211 11 00, 5211 12 00, 5211 19 00, 5211 21 00, 5211 22 00, 5211 29 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90, 5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 11 10, 5212 11 90, 5212 12 10, 5212 12 90, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 21 10, 5212 21 90, 5212 22 10, 5212 22 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90, ex 5811 00 00, ex 6308 00 00		
2 α)	Από τα οποία άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα		
	5208 31 00, 5208 32 16, 5208 32 19, 5208 32 96, 5208 32 99, 5208 33 00, 5208 39 00, 5208 41 00, 5208 42 00, 5208 43 00, 5208 49 00, 5208 51 00, 5208 52 10, 5208 52 90, 5208 53 00, 5208 59 00, 5209 31 00, 5209 32 00, 5209 39 00, 5209 41 00, 5209 42 00, 5209 43 00, 5209 49 10, 5209 49 90, 5209 51 00, 5209 52 00, 5209 59 00, 5210 31 10, 5210 31 90, 5210 32 00, 5210 39 00, 5210 41 00, 5210 42 00, 5210 49 00, 5210 51 00, 5210 52 00, 5210 59 00, 5211 31 00, 5211 32 00, 5211 39 00, 5211 41 00, 5211 42 00, 5211 43 00, 5211 49 10, 5211 49 90, 5211 51 00, 5211 52 00, 5211 59 00, 5212 13 10, 5212 13 90, 5212 14 10, 5212 14 90, 5212 15 10, 5212 15 90, 5212 23 10, 5212 23 90, 5212 24 10, 5212 24 90, 5212 25 10, 5212 25 90, ex 5811 00 00, ex 6308 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
3	Υφάσματα από συνθετικές ίνες μη συνεχείς, άλλα από τα είδη κορδελοποιίας, βελούδα, πλούσσα, τα φλοκωτά υφάσματα (περιλαμβανομένων και των φλοκωτών υφασμάτων οπογγώδους μορφής) και τα υφάσματα εκ νημάτων σενίλλης		
	5512 11 00, 5512 19 10, 5512 19 90, 5512 21 00, 5512 29 10, 5512 29 90, 5512 91 00, 5512 99 10, 5512 99 90, 5513 11 20, 5513 11 90, 5513 12 00, 5513 13 00, 5513 19 00, 5513 21 10, 5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00, 5513 23 00, 5513 29 00, 5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00, 5513 39 00, 5513 41 00, 5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00, 5514 11 00, 5514 12 00, 5514 13 00, 5514 19 00, 5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00, 5514 29 00, 5514 31 00, 5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00, 5514 41 00, 5514 42 00, 5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 10, 5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 10, 5515 12 30, 5515 12 90, 5515 13 11, 5515 13 19, 5515 13 91, 5515 13 99, 5515 19 10, 5515 19 30, 5515 19 90, 5515 21 10, 5515 21 30, 5515 21 90, 5515 22 11, 5515 22 19, 5515 22 91, 5515 22 99, 5515 29 10, 5515 29 30, 5515 29 90, 5515 91 10, 5515 91 30, 5515 91 90, 5515 92 11, 5515 92 19, 5515 92 91, 5515 92 99, 5515 99 10, 5515 99 30, 5515 99 90, 5803 90 30, ex 5905 00 70, ex 6308 00 00		
3 α)	Από τα οποία άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα		
	5512 19 10, 5512 19 90, 5512 29 10, 5512 29 90, 5512 99 10, 5512 99 90, 5513 21 10, 5513 21 30, 5513 21 90, 5513 22 00, 5513 23 00, 5513 29 00, 5513 31 00, 5513 32 00, 5513 33 00, 5513 39 00, 5513 41 00, 5513 42 00, 5513 43 00, 5513 49 00, 5514 21 00, 5514 22 00, 5514 23 00, 5514 29 00, 5514 31 00, 5514 32 00, 5514 33 00, 5514 39 00, 5514 41 00, 5514 42 00, 5514 43 00, 5514 49 00, 5515 11 30, 5515 11 90, 5515 12 30, 5515 12 90, 5515 13 19, 5515 13 99, 5515 19 30, 5515 19 90, 5515 21 30, 5515 21 90, 5515 22 19, 5515 22 99, 5515 29 30, 5515 29 90, 5515 91 30, 5515 91 90, 5515 92 19, 5515 92 99, 5515 99 30, 5515 99 90, ex 5803 90 30, ex 5905 00 70, ex 6308 00 00		

ΟΜΑΔΑ I B

(1)	(2)	(3)	(4)
4	Πουκάμισα, πουκαμισάκια, τι-σερτ, σου-πουλ (άλλα από τα είδη από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας), φανέλες και παρόμοια είδη, πλεκτά 6105 10 00, 6105 20 10, 6105 20 90, 6105 90 10, 6109 10 00, 6109 90 10, 6109 90 30, 6110 20 10, 6110 30 10	6,48	154
5	Chandails, πουλόβερ, παλτά, κοντά παλτά, κάπες (με ή χωρίς μανίκια), twinsets, γιλέκα και σακάκια (με εξαίρεση τα σακάκια κομμένα ραμμένα) ανοράκ, μπλουζόν και παρόμοια, πλεκτά 6101 10 90, 6101 20 90, 6101 30 90, 6102 10 90, 6102 20 90, 6102 30 90, 6110 11 10, 6110 11 30, 6110 11 90, 6110 12 10, 6110 12 90, 6110 19 10, 6110 19 90, 6110 20 91, 6110 20 99, 6110 30 91, 6110 30 99	4,53	221
6	Παντελόνια μέχρι το γόνατο, κοντά παντελόνια (σορτς) (άλλα από τα είδη μπάνιου) και μακριά παντελόνια υφασμένα, αντρών και αγοριών· παντελόνια υφασμένα για γυναίκες και κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες· κάτω μέρη αθλητικών φορμών (προπόνησης) με φόδρα, άλλα από εκείνα των κατηγοριών 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6203 41 10, 6203 41 90, 6203 42 31, 6203 42 33, 6203 42 35, 6203 42 90, 6203 43 19, 6203 43 90, 6203 49 19, 6203 49 50, 6204 61 10, 6204 62 31, 6204 62 33, 6204 62 39, 6204 63 18, 6204 69 18, 6211 32 42, 6211 33 42, 6211 42 42, 6211 43 42	1,76	568
7	Φορέματα-πουκάμισα (σεμιζιέ), μπλούζες, μπλούζες-πουκάμισα και πουκάμισα πλεκτά, και άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες για γυναίκες και κορίτσια 6106 10 00, 6106 20 00, 6106 90 10, 6206 20 00, 6206 30 00, 6206 40 00	5,55	180
8	Πουκάμισα και πουκαμισάκια, άλλα από τα πλεκτά, για άνδρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6205 10 00, 6205 20 00, 6205 30 00	4,60	217

ΟΜΑΔΑ II A

(1)	(2)	(3)	(4)
9	Υφάσματα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανικά καθαριότητας ή κουζίνας· εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή, από βαμβάκι		
	5802 11 00, 5802 19 00, ex 6302 60 00		
20	Πανικά κρεβατιού, εκτός από τα πλεκτά		
	6302 21 00, 6302 22 90, 6302 29 90, 6302 31 10, 6302 31 90, 6302 32 90, 6302 39 90		
22	Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση		
	5508 10 11, 5508 10 19, 5509 11 00, 5509 12 00, 5509 21 10, 5509 21 90, 5509 22 10, 5509 22 90, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 41 10, 5509 41 90, 5509 42 10, 5509 42 90, 5509 51 00, 5509 52 10, 5509 52 90, 5509 53 00, 5509 59 00, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00, 5509 91 10, 5509 91 90, 5509 92 00, 5509 99 00		
22 α)	Εκ των οποίων ακρυλικά		
	ex 5508 10 19, 5509 31 10, 5509 31 90, 5509 32 10, 5509 32 90, 5509 61 10, 5509 61 90, 5509 62 00, 5509 69 00		
23	Νήματα από συνθετικές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση		
	5508 20 10, 5510 11 00, 5510 12 00, 5510 20 00, 5510 30 00, 5510 90 00		
32	Βελούδα, πλούσιες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη (με εξαίρεση τα υφάσματα από βαμβάκι, φλοκωτά, σπογγοειδή και τα είδη κορδελοποιίας) και τα κεντημένα υφάσματα, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες		
	5801 10 00, 5801 21 00, 5801 22 00, 5801 23 00, 5801 24 00, 5801 25 00, 5801 26 00, 5801 31 00, 5801 32 00, 5801 33 00, 5801 34 00, 5801 35 00, 5801 36 00, 5802 20 00, 5802 30 00		
32 α)	Από τα οποία βελούδα κοτλέ από βαμβάκι		
	5801 22 00		
39	Πανικά τραπέζιου, καθαριότητας ή κουζίνας, εκτός από πλεκτά, εκτός από τα φλοκωτά σπογγοειδή από βαμβάκι		
	6302 51 10, 6302 51 90, 6302 53 90, ex 6302 59 00, 6302 91 10, 6302 91 90, 6302 93 90, ex 6302 99 00		

ΟΜΑΔΑ II Β

(1)	(2)	(3)	(4)
12	Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες (collants), κάλτσες εν γένει, προστατευτικά των καλτσών και παρόμοια είδη πλεκτικής, εκτός από είδη για βρέφη στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι κάλτσες για τη φλεβίτιδα, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 70	24,3 ζεύγη	41
	6115 12 00, 6115 19 00, 6115 20 11, 6115 20 90, 6115 91 00, 6115 92 00, 6115 93 10, 6115 93 30, 6115 93 99, 6115 99 00		
13	Σλιπ και σώβρακα για άντρες και αγόρια, σλιπ και κιλότες για γυναίκες και κορίτσια, πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες	17	59
	6107 11 00, 6107 12 00, 6107 19 00, 6108 21 00, 6108 22 00, 6108 29 00, ex 6212 10 10		
14	Πανωφόρια τύπου παρντεσού, αδιάβροχα και άλλα πανωφόρια στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες, υφασμένα για άντρες ή αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21)	0,72	1 389
	6201 11 00, ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6210 20 00		
15	Πανωφόρια, αδιάβροχα (στα οποία συμπεριλαμβάνονται και οι κάπες) και σακάκια, υφασμένα για γυναίκες ή κορίτσια από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες (εκτός από παρκάς) (της κατηγορίας 21)	0,84	1 190
	6202 11 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6204 31 00, 6204 32 90, 6204 33 90, 6204 39 19, 6210 30 00		
16	Κοστούμια και σύνολα, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνικές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι· φόρμες αθλητικές (προπόνησης) με φόδρα, των οποίων το εσωτερικό μέρος κατασκευάζεται από ένα και το αυτό ύφασμα, για άνδρες και αγόρια, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες	0,80	1 250
	6203 11 00, 6203 12 00, 6203 19 10, 6203 19 30, 6203 21 00, 6203 22 80, 6203 23 80, 6203 29 18, 6211 32 31, 6211 33 31		
17	Σακάκια κάθε είδους, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες	1,43	700
	6203 31 00, 6203 32 90, 6203 33 90, 6203 39 19		
18	Φανέλες, σλιπ, σώβρακα, νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για άντρες ή αγόρια, εκτός από τα πλεκτά		
	6207 11 00, 6207 19 00, 6207 21 00, 6207 22 00, 6207 29 00, 6207 91 10, 6207 91 90, 6207 92 00, 6207 99 00		
	Φανελάκια και πουκάμισα, κομπινεζόν ή μεσοφόρια, μισά μεσοφόρια, σλιπ, νυχτικά, πιτζάμες, ελαφρές ρόμπες για το σπίτι (νεγκλιζέ), ρόμπες λουτρού και ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, για γυναίκες και κορίτσια, εκτός από τα πλεκτά		
	6208 11 00, 6208 19 10, 6208 19 90, 6208 21 00, 6208 22 00, 6208 29 00, 6208 91 11, 6208 91 19, 6208 91 90, 6208 92 00, 6208 90 00, ex 6212 10 10		

(1)	(2)	(3)	(4)
19	Μαντίλια για τη μύτη και μαντιλάκια τσέπης, εκτός από τα πλεκτά 6213 20 00, 6213 90 00	59	17
21	Παρκάς· ανораκ, μπλουζόν και παρόμοια, εκτός από πλεκτά από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ίνες· άνω μέρη αθλητικών φορμών (προπόνησης) με φόδρα, άλλα από εκείνα των κατηγοριών 16 ή 29, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες ex 6201 12 10, ex 6201 12 90, ex 6201 13 10, ex 6201 13 90, 6201 91 00, 6201 92 00, 6201 93 00, ex 6202 12 10, ex 6202 12 90, ex 6202 13 10, ex 6202 13 90, 6202 91 00, 6202 92 00, 6202 93 00, 6211 32 41, 6211 33 41, 6211 42 41, 6211 43 41	2,3	435
24	Φανέλες, σλιπ, σώβρακα, νυχτικά, πιτζάμες, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη για άντρες ή αγόρια, εκτός από τα πλεκτά 6107 21 00, 6107 22 00, 6107 29 00, 6107 91 10, 6107 91 90, 6107 92 00, ex 6107 99 00 Νυχτικά, πιτζάμες, ντεζαμπιγιέ, ρόμπες λουτρού, ρόμπες δωματίου και παρόμοια είδη, πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια 6108 31 10, 6108 31 90, 6108 32 11, 6108 32 19, 6108 32 90, 6108 39 00, 6108 91 10, 6108 91 90, 6108 92 00, 6108 99 10	3,9	257
26	Φορέματα για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6104 41 00, 6104 42 00, 6104 43 00, 6104 44 00, 6204 41 00, 6204 42 00, 6204 43 00, 6204 44 00	3,1	323
27	Φούστες στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και οι φούστες-παντελόνια (ζιπ-κιλότ), για γυναίκες ή κορίτσια 6104 51 00, 6104 52 00, 6104 53 00, 6104 59 00, 6204 51 00, 6204 52 00, 6204 53 00, 6204 59 10	2,6	385
28	Παντελόνια, φόρμες με τιράντες (σαλοπέτ), κοντά παντελόνια (σορτς) (άλλα από τα είδη μπάνιου) πλεκτά, από μαλλί, από βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6103 41 10, 6103 41 90, 6103 42 10, 6103 42 90, 6103 43 10, 6103 43 90, 6103 49 10, 6103 49 91, 6104 61 10, 6104 61 90, 6104 62 10, 6104 62 90, 6104 63 10, 6104 63 90, 6104 69 10, 6104 69 91	1,61	620
29	Κουστόύμια-ταγιέρ και σύνολα άλλα από τα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδυματά του σκι· φόρμες αθλητικές (προπόνησης) με φόδρα, των οποίων το εξωτερικό μέρος κατασκευάζεται από ένα και το αυτό ύφασμα, για γυναίκες ή κορίτσια, από βαμβάκι ή από συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6204 11 00, 6204 12 00, 6204 13 00, 6204 19 10, 6204 21 00, 6204 22 80, 6204 23 80, 6204 29 18, 6211 42 31, 6211 43 31	1,37	730

(1)	(2)	(3)	(4)
31	Στηθόδεσμοι και μπούστα υφασμένα ή πλεκτά ex 6212 10 10, 6212 10 90	18,2	55
68	Ενδύματα και συμπληρώματα της ένδυσης για βρέφη, με εξαίρεση τα γάντια για βρέφη που περιλαμβάνονται στις κατηγορίες 10 και 87 και τις κάλτσες και περιπόδια κοντά για βρέφη, εκτός από τα πλεκτά, της κατηγορίας 88 6111 10 90, 6111 20 90, 6111 30 90, ex 6111 90 00, ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00		
73	Φόρμες αθλητικές πλεκτές από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6112 11 00, 6112 12 00, 6112 19 00	1,67	600
76	Ενδύματα εργασίας, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια 6203 22 10, 6203 23 10, 6203 29 11, 6203 32 10, 6203 33 10, 6203 39 11, 6203 42 11, 6203 42 51, 6203 43 11, 6203 43 31, 6203 49 11, 6203 49 31, 6211 32 10, 6211 33 10 Ενδύματα εργασίας, εκτός από τα πλεκτά, για άντρες και αγόρια 6204 22 10, 6204 23 10, 6204 29 11, 6204 32 10, 6204 33 10, 6204 39 11, 6204 62 11, 6204 62 51, 6204 63 11, 6204 63 31, 6204 69 11, 6204 69 31, 6211 42 10, 6211 43 10		
77	Φόρμες και σύνολα του σκι, εκτός από τα πλεκτά ex 6211 20 00		
78	Ενδύματα, εκτός από πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 και 77 6203 41 30, 6203 42 59, 6203 43 39, 6203 49 39, 6204 61 80, 6204 61 90, 6204 62 59, 6204 62 90, 6204 63 39, 6204 63 90, 6204 69 39, 6204 69 50, 6210 40 00, 6210 50 00, 6211 31 00, 6211 32 90, 6211 33 90, 6211 41 00, 6211 42 90, 6211 43 90		
83	Πανωφόρια, σακάκια κάθε είδους και άλλα ενδύματα, στα οποία συμπεριλαμβάνονται οι φόρμες και τα σύνολα του σκι, πλεκτά, με εξαίρεση τα ενδύματα των κατηγοριών 4, 5, 7, 13, 24, 26, 27, 28, 68, 69, 72, 73, 74, 75 6101 10 10, 6101 20 10, 6101 30 10, 6102 10 10, 6102 20 10, 6102 30 10, 6103 31 00, 6103 32 00, 6103 33 00, ex 6103 39 00, 6104 31 00, 6104 32 00, 6104 33 00, ex 6104 39 00, 6112 20 00, 6113 00 90, 6114 10 00, 6114 20 00, 6114 30 00		

ΟΜΑΔΑ III A

(1)	(2)	(3)	(4)
33	Υφάσματα από συνθετικά υφαντικά νήματα από λουρίδες και παρόμοιες μορφές, από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο, με πλάτος λιγότερο από 3 m		
	5407 20 11		
	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας, εκτός από τα πλεκτά, που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές		
	6305 32 81, 6305 32 89, 6305 33 91, 6305 33 99		
34	Υφάσματα από συνθετικά νημάτια που κατασκευάζονται από λουρίδες και παρόμοιες μορφές, από πολυαιθυλένιο ή πολυπροπυλένιο, με πλάτος 3 m ή μεγαλύτερο		
	5407 20 19		
35	Υφάσματα από συνθετικές υφαντικές, ίνες συνεχείς, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114		
	5407 10 00, 5407 20 90, 5407 30 00, 5407 41 00, 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 51 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 10, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 10, 5407 69 90, 5407 71 00, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 81 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 91 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
35 α)	Από τα οποία άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα		
	ex 5407 10 00, ex 5407 20 90, ex 5407 30 00, 5407 42 00, 5407 43 00, 5407 44 00, 5407 52 00, 5407 53 00, 5407 54 00, 5407 61 30, 5407 61 50, 5407 61 90, 5407 69 90, 5407 72 00, 5407 73 00, 5407 74 00, 5407 82 00, 5407 83 00, 5407 84 00, 5407 92 00, 5407 93 00, 5407 94 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
36	Υφάσματα από τεχνητές υφαντικές ίνες συνεχείς, εκτός από τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν της κατηγορίας 114		
	5408 10 00, 5408 21 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 31 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
36 α)	Από τα οποία άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα		
	ex 5408 10 00, 5408 22 10, 5408 22 90, 5408 23 10, 5408 23 90, 5408 24 00, 5408 32 00, 5408 33 00, 5408 34 00, ex 5811 00 00, ex 5905 00 70		
37	Υφάσματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς		
	5516 11 00, 5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 21 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 31 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 41 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 91 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, 5803 90 50, ex 5905 00 70		
37 α)	Από τα οποία άλλα από τα αλεύκαστα ή λευκασμένα		
	5516 12 00, 5516 13 00, 5516 14 00, 5516 22 00, 5516 23 10, 5516 23 90, 5516 24 00, 5516 32 00, 5516 33 00, 5516 34 00, 5516 42 00, 5516 43 00, 5516 44 00, 5516 92 00, 5516 93 00, 5516 94 00, ex 5803 90 50, ex 5905 00 70		

(1)	(2)	(3)	(4)
38 A	Συνθετικά πλεκτά υφάσματα για παραπετάσματα και παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα		
	6005 31 10, 6005 32 10, 6005 33 10, 6005 34 10, 6006 31 10, 6006 32 10, 6006 33 10, 6006 34 10		
38 B	Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα εκτός από τα πλεκτά		
	ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90		
40	Παραπετάσματα, άλλα από τα διαφανή παραπετάσματα για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές υφαντικές ίνες		
	ex 6303 91 00, ex 6303 92 90, ex 6303 99 90, 6304 19 10, ex 6304 19 90, 6304 92 00, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00		
41	Συνθετικά λεπτά νήματα συνεχή μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα μη ελαστικοποιημένα νήματα, απλά, μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 50 φορές σε κάθε μέτρο		
	5401 10 11, 5401 10 19, 5402 10 10, 5402 10 90, 5402 20 00, 5402 31 00, 5402 32 00, 5402 33 00, 5402 39 10, 5402 39 90, 5402 49 10, 5402 49 91, 5402 49 99, 5402 51 00, 5402 52 00, 5402 59 10, 5402 59 90, 5402 61 00, 5402 62 00, 5402 69 10, 5402 69 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00		
42	Νήματα από συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ίνες συνεχείς μη συσκευασμένες για τη λιανική πώληση		
	5401 20 10		
	Νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, νήματα από τεχνητές υφαντικές ίνες, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, εκτός από τα απλά νήματα από βισκόζη μη στριμμένα ή στριμμένα μέχρι και 250 φορές σε κάθε μέτρο και απλά νήματα μη ελαστικοποιημένα από οξική κυτταρίνη		
	5403 10 00, 5403 20 00, ex 5403 32 00, ex 5403 33 00, 5403 39 00, 5403 41 00, 5403 42 00, 5403 49 00, ex 5604 20 00		
43	Λεπτά συνθετικά ή τεχνητά νήματα, νήματα από τεχνητές ίνες μη συνεχείς, νήματα από βαμβάκι συσκευασμένα για τη λιανική πώληση		
	5204 20 00, 5207 10 00, 5207 90 00, 5401 10 90, 5401 20 90, 5406 10 00, 5406 20 00, 5508 20 90, 5511 30 00		
46	Μαλλί και τρίχες εκλεκτής ποιότητας, λαναρισμένα ή χτενισμένα		
	5105 10 00, 5105 21 00, 5105 29 00, 5105 31 00, 5105 39 10, 5105 39 90		
47	Νήματα από μαλλί ή τρίχες ποιότητας, λαναρισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση		
	5106 10 10, 5106 10 90, 5106 20 10, 5106 20 91, 5106 20 99, 5108 10 10, 5108 10 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
48	Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, χτενισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση		
	5107 10 10, 5107 10 90, 5107 20 10, 5107 20 30, 5107 20 51, 5107 20 59, 5107 20 91, 5107 20 99, 5108 20 10, 5108 20 90		
49	Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, συσκευασμένα για τη λιανική πώληση		
	5109 10 10, 5109 10 90, 5109 90 10, 5109 90 90		
50	Υφάσματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας		
	5111 11 11, 5111 11 19, 5111 11 91, 5111 11 99, 5111 19 11, 5111 19 19, 5111 19 31, 5111 19 39, 5111 19 91, 5111 19 99, 5111 20 00, 5111 30 10, 5111 30 30, 5111 30 90, 5111 90 10, 5111 90 91, 5111 90 93, 5111 90 99, 5112 11 10, 5112 11 90, 5112 19 11, 5112 19 19, 5112 19 91, 5112 19 99, 5112 20 00, 5112 30 10, 5112 30 30, 5112 30 90, 5112 90 10, 5112 90 91, 5112 90 93, 5112 90 99		
51	Βαμβάκι λαναρισμένο ή χτενισμένο		
	5203 00 00		
53	Υφάσματα από βαμβάκι με ύφανση γάζας		
	5803 10 00		
54	Τεχνητές ίνες, μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα, χτενισμένα, ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση		
	5507 00 00		
55	Ίνες, συνθετικές μη συνεχείς, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα, λαναρισμένα ή με άλλο τρόπο παρασκευασμένα για νηματοποίηση		
	5506 10 00, 5506 20 00, 5506 30 00, 5506 90 10, 5506 90 90		
56	Νήματα από μη συνεχείς συνθετικές ίνες (στις οποίες συμπεριλαμβάνονται τα απορρίμματα) συσκευασμένα για τη λιανική πώληση		
	5508 10 90, 5511 10 00, 5511 20 00		
58	Τάπητες με κόμπους ή με περιτύλιξη στα νήματα του στημονιού, έστω και έτοιμοι		
	5701 10 10, 5701 10 91, 5701 10 93, 5701 10 99, 5701 90 10, 5701 90 90		
59	Τάπητες και άλλα επικαλύμματα δαπέδου από υφαντικές ύλες, άλλα από τους τάπητες της κατηγορίας 58		
	5702 10 00, 5702 31 00, 5702 32 00, 5702 39 10, 5702 41 00, 5702 42 00, 5702 49 10, 5702 51 00, 5702 52 00, ex 5702 59 00, 5702 91 00, 5702 92 00, ex 5702 99 00, 5703 10 00, 5703 20 11, 5703 20 19, 5703 20 91, 5703 20 99, 5703 30 11, 5703 30 19, 5703 30 51, 5703 30 59, 5703 30 91, 5703 30 99, 5703 90 00, 5704 10 00, 5704 90 00, 5705 00 10, 5705 00 30, ex 5705 00 90		
60	Είδη επίστρωσης (ταπισερί) υφασμένα με το χέρι (τύπου Gobelins, Flandres, Aubusson, Beauvais και παρόμοια) και είδη επίστρωσης κεντημένα με βελόνα (ανεβατό, σταυροβελονία κ.λπ.) έστω και έτοιμα		
	5805 00 00		
61	Είδη κορδελοποιίας και ταινίες χωρίς υφάδι από νήματα ή ίνες παραλληλισμένα και κολλημένα (bolducs), με εξαίρεση τις ετικέτες και παρόμοια είδη της κατηγορίας 62. Υφάσματα (άλλα από τα πλεκτά) ελαστικά, από υφαντικές ύλες συνδυασμένες με νήματα από καουτσούκ		
	ex 5806 10 00, 5806 20 00, 5806 31 00, 5806 32 10, 5806 32 90, 5806 39 00, 5806 40 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
62	Νήματα σενίλλης· νήματα περιτυλιγμένα με άλλα νήματα από υφαντικές ύλες (άλλα από τα υφαντικά επιμεταλλωμένα νήματα και τα νήματα από χοντρότριχες, δηλαδή τρίχες χείτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών, περιτυλιγμένες με νήματα από υφαντικές ύλες)		
	5606 00 91, 5606 00 99		
	Τούλια κάθε είδους και υφάσματα βροχιδωτά με κόμπους. Δαντέλες (με τη μηχανή ή στο χέρι) σε τόπια, ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια		
	5804 10 11, 5804 10 19, 5804 10 90, 5804 21 10, 5804 21 90, 5804 29 10, 5804 29 90, 5804 30 00		
	Ετικέτες, εμβλήματα και παρόμοια είδη από υφαντικές ύλες, σε τόπια, σε ταινίες ή κομμένα σε τεμάχια, με κεντημένα		
	5807 10 10, 5807 10 90		
	Ταινιοπλέγματα (τρέσες) σε τόπια. Άλλα είδη ταινιοπλεκτικής και άλλα ανάλογα είδη διακοσμητικά σε τόπια. Κόμποι σε σχήμα βελανιδιού, θύσανοι, κόμποι σε σχήμα ελιάς, κόμποι σε σχήμα καρυδιού, θύσανοι σφαιρικοί και παρόμοια		
	5808 10 00, 5808 90 00		
	Κεντήματα σε τόπια, σε ταινίες ή σε αυτοτελή διακοσμητικά σχέδια (μοτίβα)		
	5810 10 10, 5810 10 90, 5810 91 10, 5810 91 90, 5810 92 10, 5810 92 90, 5810 99 10, 5810 99 90		
63	Υφάσματα πλεκτά από συνθετικές ίνες που περιέχουν σε βάρος 5 % ή περισσότερο, νήματα ελαστομερή και υφάσματα πλεκτά που περιέχουν σε βάρος 5 % ή περισσότερο νήματα από καουτσούκ		
	5906 91 00, ex 6002 40 00, 6002 90 00, ex 6004 10 00, 6004 90 00		
	Δαντέλες Rachel και υφάσματα με μακρύ τρίχωμα από συνθετικές ίνες		
	ex 6001 10 00, 6003 30 10, 6005 31 50, 6005 32 50, 6005 33 50, 6005 34 50		
65	Υφάσματα πλεκτά άλλα από τα είδη των κατηγοριών 38Α και 63, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες		
	5606 00 10, ex 6001 10 00, 6001 21 00, 6001 22 00, 6001 29 10, 6001 91 10, 6001 91 30, 6001 91 50, 6001 91 90, 6001 92 10, 6001 92 30, 6001 92 50, 6001 92 90, 6001 99 10, ex 6002 40 00, 6003 10 00, 6003 20 00, 6003 30 90, 6003 40 00, ex 6004 10 00, 6005 10 00, 6005 21 00, 6005 22 00, 6005 23 00, 6005 24 00, 6005 31 90, 6005 32 90, 6005 33 90, 6005 34 90, 6005 41 00, 6005 42 00, 6005 43 00, 6005 44 00, 6006 10 00, 6006 21 00, 6006 22 00, 6006 23 00, 6006 24 00, 6006 31 90, 6006 32 90, 6006 33 90, 6006 34 90, 6006 41 00, 6006 42 00, 6006 43 00, 6006 44 00		
66	Κλινοσκεπάσματα, άλλα από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες		
	6301 10 00, 6301 20 91, 6301 20 99, 6301 30 90, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90		

ΟΜΑΔΑ III B

(1)	(2)	(3)	(4)
10	Γάντια πλεκτά 6111 10 10, 6111 20 10, 6111 30 10, ex 6111 90 00, 6116 10 20, 6116 10 80, 6116 91 00, 6116 92 00, 6116 93 00, 6116 99 00	17 ζεύγη	59
67	Πλεκτά, συμπληρώματα της ένδυσης, άλλα από τα προοριζόμενα για βρέφη. Πανικά κάθε είδους πλεκτά. Παραπετάσματα, παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, εσωτερικά παραπετάσματα, γύροι κρεβατιών και άλλα είδη επίπλωσης πλεκτά. Πλεκτά κλινοσκεπάσματα, άλλα είδη πλεκτικής στα οποία περιλαμβάνονται τα μέρη ενδυμάτων ή τα συμπληρώματα ένδυσης 5807 90 90, 6113 00 10, 6117 10 00, 6117 20 00, 6117 80 10, 6117 80 90, 6117 90 00, 6301 20 10, 6301 30 10, 6301 40 10, 6301 90 10, 6302 10 10, 6302 10 90, 6302 40 00, ex 6302 60 00, 6303 11 00, 6303 12 00, 6303 19 00, 6304 11 00, 6304 91 00, ex 6305 20 00, 6305 32 11, ex 6305 32 90, 6305 33 10, ex 6305 39 00, ex 6305 90 00, 6307 10 10, 6307 90 10		
67 α)	Από τα οποία σάκοι και σακίδια συσκευασίας, κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο 6305 32 11, 6305 33 10		
69	Κομπινεζόν και μεσοφόρια πλεκτά, για γυναίκες και κορίτσια 6108 11 00, 6108 19 00	7,8	128
70	Κάλτσες, κάλτσες-κιλότες με την κοινή ονομασία "collants", από συνθετικές υφαντικές ίνες από νήματα απλά με τίτλο μικρότερο από 67 decitex (6,7 tex) 6115 11 00, 6115 20 19 Κάλτσες για γυναίκες, από συνθετικές ίνες 6115 93 91	30,4 ζεύγη	33
72	Μαγιό και κιλότες μπάνιου, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6112 31 10, 6112 31 90, 6112 39 10, 6112 39 90, 6112 41 10, 6112 41 90, 6112 49 10, 6112 49 90, 6211 11 00, 6211 12 00	9,7	103
74	Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα, πλεκτά, για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι 6104 11 00, 6104 12 00, 6104 13 00, ex 6104 19 00, 6104 21 00, 6104 22 00, 6104 23 00, ex 6104 29 00	1,54	650
75	Κοστούμια και σύνολα πλεκτά για άντρες και αγόρια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι 6103 11 00, 6103 12 00, 6103 19 00, 6103 21 00, 6103 22 00, 6103 23 00, 6103 29 00	0,80	1 250
84	Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη, εκτός από πλεκτά, από βαμβάκι, μαλλί, συνθετικές ή τεχνητές ίνες 6214 20 00, 6214 30 00, 6214 40 00, 6214 90 10		

(1)	(2)	(3)	(4)
85	Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες, εκτός από τα πλεκτά, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες	17,9	56
	6215 20 00, 6215 90 00		
86	Κορσέδες, ζώνες-κορσέδες, κορσέδες χωρίς ελάσματα (λαστέξ), τιράντες, καλ- τσοδέτες αντρών και γυναικών, συγκρατήματα καλτσών κάθε είδους, και παρό- μοια είδη και τα μέρη τους, έστω και πλεκτά	8,8	114
	6212 20 00, 6212 30 00, 6212 90 00		
87	Γάντια, εκτός από πλεκτά		
	ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6216 00 00		
88	Κάλτσες, περιπόδια και περιπόδια κοντά (σοσόνια) άλλα από τα πλεκτά. Άλλα ετοιμοσυμπληρώματα του ενδύματος, τμήματα του ενδύματος, εκτός από τα προοριζόμενα για βρέφη, άλλα από τα πλεκτά		
	ex 6209 10 00, ex 6209 20 00, ex 6209 30 00, ex 6209 90 00, 6217 10 00, 6217 90 00		
90	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από συνθετικές ίνες		
	5607 41 00, 5607 49 11, 5607 49 19, 5607 49 90, 5607 50 11, 5607 50 19, 5607 50 30, 5607 50 90		
91	Τέντες		
	6306 21 00, 6306 22 00, 6306 29 00		
93	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από ύφασμα, άλλα από τα κατασκευασμένα από λουρίδες ή παρόμοιες μορφές, από πολυαιθυλένιο ή προπυλένιο		
	ex 6305 20 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00		
94	Βάτα από υφαντικές ύλες και είδη από βάτα, υφαντικές ίνες με πλάτος που δεν υπερβαίνει τα 5 mm (χνούδι από την επεξεργασία των υφασμάτων), κόμποι και σφαιρίδια (boutons) από υφαντικές ύλες		
	5601 10 10, 5601 10 90, 5601 21 10, 5601 21 90, 5601 22 10, 5601 22 91, 5601 22 99, 5601 29 00, 5601 30 00		
95	Πιλήματα και είδη από πιλήμα, έστω και εμποτισμένα ή επιχρισμένα, άλλα από τα επικαλύμματα δαπέδου		
	5602 10 19, 5602 10 31, 5602 10 39, 5602 10 90, 5602 21 00, 5602 29 90, 5602 90 00, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 10, 6307 90 91		
96	Υφάσματα μη υφασμένα και είδη εξ υφασμάτων μη υφασμένων, έστω και εμπο- τισμένα ή επιχρισμένα		
	5603 11 10, 5603 11 90, 5603 12 10, 5603 12 90, 5603 13 10, 5603 13 90, 5603 14 10, 5603 14 90, 5603 91 10, 5603 91 90, 5603 92 10, 5603 92 90, 5603 93 10, 5603 93 90, 5603 94 10, 5603 94 90, ex 5807 90 10, ex 5905 00 70, 6210 10 91, 6210 10 99, ex 6301 40 90, ex 6301 90 90, 6302 22 10, 6302 32 10, 6302 53 10, 6302 93 10, 6303 92 10, 6303 99 10, ex 6304 19 90, ex 6304 93 00, ex 6304 99 00, ex 6305 32 90, ex 6305 39 00, 6307 10 30, ex 6307 90 99		

(1)	(2)	(3)	(4)
97	Δίχτυα κατασκευασμένα με σπάγκους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά σε τόπια, σε τεμάχια, ή σε καθορισμένα σχήματα. Δίχτυα σε καθορισμένα για την αλιεία μορφή, από νήματα, σπάγκους ή σχοινιά		
	5608 11 11, 5608 11 19, 5608 11 91, 5608 11 99, 5608 19 11, 5608 19 19, 5608 19 30, 5608 19 90, 5608 90 00		
98	Είδη κατασκευασμένα με νήματα, σπάγκους, σχοινιά ή χοντρά σχοινιά με εξαίρεση τα υφάσματα και τα είδη από υφάσματα και τα είδη της κατηγορίας 97		
	5609 00 00, 5905 00 10		
99	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες του είδους που χρησιμοποιείται στη βιβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών και παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα για ιχνογράφιση ή διαφανή για σχέδιο. Υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γόμα και παρόμοια για την πιλοποιία		
	5901 10 00, 5901 90 00		
	Λινοτάπητες (λινόλεουμ), έστω και κομμένοι. Επενδύσεις δαπέδων που αποτελούνται από επίχρισμα που εφαρμόζεται πάνω σε υπόθεμα από υφαντική ύλη, έστω και κομμένες		
	5904 10 00, 5904 90 00		
	Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από τα πλεκτά, με εξαίρεση τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν		
	5906 10 00, 5906 99 10, 5906 99 90		
	Υφάσματα συνδυασμένα με καουτσούκ, άλλα από τα πλεκτά, με εξαίρεση τα υφάσματα για επίσωτρα που φουσκώνουν		
	5907 00 10, 5907 00 90		
100	Υφάσματα εμποτισμένα, επιχρισμένα ή επικαλυμμένα με παράγωγα της κυτταρίνης ή άλλες τεχνητές ύλες και υφάσματα με απανωτές στρώσεις από τις ύλες αυτές		
	5903 10 10, 5903 10 90, 5903 20 10, 5903 20 90, 5903 90 10, 5903 90 91, 5903 90 99		
101	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή μη, άλλα από τα κατασκευασμένα από συνθετικές ίνες		
	ex 5607 90 90		
109	Καλύμματα εμπορευμάτων, οχημάτων κ.λπ., ιστία, γενικά εξωτερικά προπετάσματα		
	6306 11 00, 6306 12 00, 6306 19 00, 6306 31 00, 6306 39 00		
110	Στρώματα που φουσκώνουν με αέρα, υφασμένα		
	6306 41 00, 6306 49 00		
111	Είδη για κατασκήνωση, υφασμένα, άλλα από τα στρώματα που φουσκώνουν με αέρα και τις τέντες		
	6306 91 00, 6306 99 00		
112	Άλλα είδη έτοιμα από υφάσματα, με εξαίρεση εκείνα των κατηγοριών 113 και 114		
	6307 20 00, ex 6307 90 99		
113	Υφάσματα για τον καθαρισμό πατωμάτων, πιατικών και ξεσκονιστήρια τύπου δέρματος, άλλα από τα πλεκτά		
	6307 10 90		

(1)	(2)	(3)	(4)
114	Υφάσματα και είδη για γενική χρήση		
	5902 10 10, 5902 10 90, 5902 20 10, 5902 20 90, 5902 90 10, 5902 90 90, 5908 00 00, 5909 00 10, 5909 00 90, 5910 00 00, 5911 10 00, ex 5911 20 00, 5911 31 11, 5911 31 19, 5911 31 90, 5911 32 10, 5911 32 90, 5911 40 00, 5911 90 10, 5911 90 90		

ΟΜΑΔΑ IV

(1)	(2)	(3)	(4)
115	Νήματα από λινάρι ή ραμί		
	5306 10 10, 5306 10 30, 5306 10 50, 5306 10 90, 5306 20 10, 5306 20 90, 5308 90 12, 5308 90 19		
117	Υφάσματα από λινάρι ή ραμί		
	5309 11 10, 5309 11 90, 5309 19 00, 5309 21 10, 5309 21 90, 5309 29 00, 5311 00 10, 5803 90 90, 5905 00 30		
118	Πανικά κρεβατιού, τραπέζιου, καθαριότητας, υπηρεσίας ή κουζίνας, από λινάρι ή ραμί, άλλα από τα πλεκτά		
	6302 29 10, 6302 39 10, 6302 39 30, 6302 52 00, ex 6302 59 00, 6302 92 00, ex 6302 99 00		
120	Παραπετάσματα διαφανή για πόρτες και παράθυρα, παραπετάσματα και εσωτερικά προπετάσματα, γύροι κρεβατιού και άλλα είδη επίπλωσης εκτός από τα πλεκτά, από λινάρι ή ραμί		
	ex 6303 99 90, 6304 19 30, ex 6304 99 00		
121	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από λινάρι ή ραμί		
	ex 5607 90 90		
122	Σάκοι και σακίδια συσκευασίας μεταχειρισμένα, από λινάρι, εκτός από τα πλεκτά		
	ex 6305 90 00		
123	Βελούδα, πλούσιες, υφάσματα φλοκωτά και υφάσματα από σενίλλη, υφασμένα από λινάρι ή ραμί, με εξαίρεση τα είδη κορδελοποιίας		
	5801 90 10, ex 5801 90 90		
	Σάλια, σάρπες, μαντίλια του λαιμού, κασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη από λινάρι ή ραμί, εκτός από τα πλεκτά		
	6214 90 90		

ΟΜΑΔΑ V

(1)	(2)	(3)	(4)
124	Συνθετικές υφαντικές ίνες μη συνεχείς		
	5501 11 00, 5501 20 00, 5501 30 00, 5501 90 10, 5501 90 90, 5503 10 10, 5503 10 90, 5503 20 00, 5503 30 00, 5503 40 00, 5503 90 10, 5503 90 90, 5505 10 10, 5505 10 30, 5505 10 50, 5505 10 70, 5505 10 90		
125 A	Νήματα από ίνες συνθετικές (συνεχείς), μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 41		
	5402 41 00, 5402 42 00, 5402 43 00		
125 B	Νήματα μονόινα, λουρίδες και παρόμοια (τεχνητό άχυρο) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων, από συνθετικές και τεχνητές υφαντικές ύλες		
	5404 10 10, 5404 10 90, 5404 90 11, 5404 90 19, 5404 90 90, ex 5604 20 00, ex 5604 90 00		
126	Τεχνητές υφαντικές ίνες, μη συνεχείς		
	5502 00 10, 5502 00 40, 5502 00 80, 5504 10 00, 5504 90 00, 5505 20 00		
127 A	Νήματα από τεχνητές ίνες, συνεχείς μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, άλλα από τα νήματα της κατηγορίας 42		
	5403 31 00, ex 5403 32 00, ex 5403 33 00		
127 B	Νήματα μονόινα, λουρίδες και παρόμοιες μορφές (τεχνητό άχυρο) και απομιμήσεις χειρουργικών ραμμάτων, από τεχνητές υφαντικές ίνες		
	5405 00 00, ex 5604 90 00		
128	Τρίχες χονδροειδείς, λαναρισμένες ή χτενισμένες		
	5105 40 00		
129	Νήματα από τρίχες χονδροειδείς ή από χονδρότριχες		
	5110 00 00		
130 A	Νήματα από μετάξι (άλλα από τα νήματα από απορρίμματα από μετάξι)		
	5004 00 10, 5004 00 90, 5006 00 10		
130 B	Νήματα από μετάξι, άλλα από εκείνα της κατηγορίας 130 A. Τρίχες Messine (χονδρότριχες Φλωρεντίας)		
	5005 00 10, 5005 00 90, 5006 00 90, ex 5604 90 00		
131	Νήματα από άλλες φυτικές υφαντικές ίνες		
	5308 90 90		
132	Νήματα από χαρτί		
	5308 90 50		
133	Νήματα από κάνναβη		
	5308 20 10, 5308 20 90		
134	Μεταλλικά νήματα		
	5605 00 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
135	Υφασμένα υφάσματα από τρίχες χονδροειδείς ή από χονδρότριχες		
	5113 00 00		
136	Υφασμένα υφάσματα από μετάξι ή από απορρίμματα από μετάξι		
	5007 10 00, 5007 20 11, 5007 20 19, 5007 20 21, 5007 20 31, 5007 20 39, 5007 20 41, 5007 20 51, 5007 20 59, 5007 20 61, 5007 20 69, 5007 20 71, 5007 90 10, 5007 90 30, 5007 90 50, 5007 90 90, 5803 90 10, ex 5905 00 90, ex 5911 20 00		
137	Βελούδα και πλούσες υφασμένα και υφάσματα από σενίλλη και είδη κορδελλοποιίας από μετάξι ή από απορρίμματα μετάξης		
	ex 5801 90 90, ex 5806 10 00		
138	Υφασμένα υφάσματα από νήματα χαρτιού και άλλες υφαντικές ίνες άλλες από ραμί		
	5311 00 90, ex 5905 00 90		
139	Υφάσματα από νήματα από νήματα από μέταλλο ή από επιμεταλλωμένα υφαντικά νήματα		
	5809 00 00		
140	Υφάσματα πλεκτά, από υφαντικές ίνες, όχι από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες		
	ex 6001 10 00, 6001 29 90, 6001 99 90, 6003 90 00, 6005 90 00, 6006 90 00		
141	Κλινοσκεπάσματα από υφαντικές ύλες άλλες από μαλλί, τρίχες εκλεκτής ποιότητας, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες		
	ex 6301 90 90		
142	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από σιζάλ, από άλλες ίνες του είδους Agave ή από κάνναβη της Μανίλας		
	ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00, ex 5705 00 90		
144	Πιλήματα από χοντροειδείς τρίχες		
	5602 10 35, 5602 29 10		
145	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από άβακα (κάνναβη της Μανίλας) ή από κάνναβη		
	5607 90 00, ex 5607 90 90		
146 A	Σπάγκοι για δεσμάτα ή δεματιάσματα, για αγροτικές μηχανές, από σιζάλ ή άλλες ίνες του είδους Agave		
	ex 5607 21 00		
146 B	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά από σιζάλ ή από άλλες ίνες του είδους Agave, εκτός από τα προϊόντα της κατηγορίας 146 A		
	ex 5607 21 00, 5607 29 10, 5607 29 90		
146 C	Σπάγκοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά, πλεκτά ή μη, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) της κλάσης 5303		
	5607 10 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
147	Απορρίμματα από μετάξι (στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα κουκούλια που είναι ακατάλληλα για το ξετύλιγμα των ινών τους), απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια, εκτός από τα μη λαναρισμένα ή χτενισμένα		
	5003 90 00		
148 A	Νήματα από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) της κλάσης 5303		
	5307 10 10, 5307 10 90, 5307 20 00		
148 B	Νήματα από κοκκοφοίνικα		
	5308 10 00		
149	Υφάσματα από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), πλάτους που υπερβαίνει τα 150 cm		
	5310 10 90, ex 5310 90 00		
150	Υφάσματα από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), πλάτους μη υπερβαίνοντος τα 150 cm. Σάκοι και σακίδια συσκευασίας από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), εκτός από τα μεταχειρισμένα		
	5310 10 10, ex 5310 90 00, 5905 00 50, 6305 10 90		
151 A	Επενδύσεις δαπέδου από ίνες κοκκοφοίνικα		
	5702 20 00		
151 B	Τάπητες και άλλες επενδύσεις δαπέδου από ύφασμα, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), όχι φουντωτά ούτε φλοκωτά		
	ex 5702 39 90, ex 5702 49 90, ex 5702 59 00, ex 5702 99 00		
152	Πιλήματα που γίνονται με βελονάκι, από γιούτα ή άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), μη εμποτισμένα ή επικαλυμμένα, όχι για επένδυση δαπέδων		
	5602 10 11		
153	Μεταχειρισμένοι σάκοι και σακίδια συσκευασίας, από γιούτα ή από άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος) της κλάσης 5303		
	6305 10 10		
154	Κουκούλια από μεταξοσκώληκες κατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους		
	5001 00 00		
	Μετάξι ωμό (ακατέργαστο), όχι στριμμένο		
	5002 00 00		
	Απορρίμματα από μετάξι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα κουκούλια τα ακατάλληλα για ξετύλιγμα των ινών τους), απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια, μη λαναρισμένα ή χτενισμένα		
	5003 10 00		
	Μαλλιά, μη λαναρισμένα ή χτενισμένα		
	5101 11 00, 5101 19 00, 5101 21 00, 5101 29 00, 5101 30 00		
	Τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χοντροειδείς, μη λαναρισμένες ή χτενισμένες		
	5102 11 00, 5102 19 10, 5102 19 30, 5102 19 40, 5102 19 90, 5102 20 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
	Απορρίμματα από μαλλί ή τρίχες (εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς), στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα, με εξαίρεση όμως τα ξεφτίδια		
	5103 10 10, 5103 10 90, 5103 20 10, 5103 20 91, 5103 20 99, 5103 30 00		
	Ξεφτίδια από μαλλί ή από τρίχες εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδείς		
	5104 00 00		
	Λινάρι, ακατέργαστο, ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)		
	5301 10 00, 5301 21 00, 5301 29 00, 5301 30 10, 5301 30 90		
	Ραμί και άλλες φυτικές υφαντικές ίνες, ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες. Στουπιά και απορρίμματα, όχι από κοκκοφοίνικα ή από άβακα της κλάσης 5304		
	5305 90 00		
	Βαμβάκι σε μάζα		
	5201 00 10, 5201 00 90		
	Απορρίμματα από βαμβάκι (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)		
	5202 10 00, 5202 91 00, 5202 99 00		
	Κάναβη (cannabis sativa L.), ακατέργαστο ή κατεργασμένο, αλλά όχι νηματοποιημένο. Στουπιά και απορρίμματα από κάνναβη (στα οποία περιλαμβάνονται τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)		
	5302 10 00, 5302 90 00		
	Άβακα (κάνναβη Μανίλας ή Musa textiles Nee), ακατέργαστη ή κατεργασμένη, αλλά όχι νηματοποιημένη, στουπιά και απορρίμματα από τις ίνες αυτές (στα οποία περιλαμβάνονται και τα ξεφτίδια)		
	5305 21 00, 5305 29 00		
	Γιούτα και άλλες υφαντικές ίνες που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (βίβλος), με εξαίρεση το λινάρι, το κάνναβη και το ραμί, ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες. Στουπιά και απορρίμματα από κάνναβη (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)		
	5303 10 00, 5303 90 00		
	Άλλες φυτικές υφαντικές ίνες, ακατέργαστες ή κατεργασμένες, αλλά όχι νηματοποιημένες. Στουπιά και απορρίμματα από τις ίνες αυτές (στα οποία περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα από νήματα και τα ξεφτίδια)		
	5304 10 00, 5304 90 00, 5305 11 00, 5305 19 00, 5305 90 00		
156	Μπλούζες και πουλόβερ, πλεκτά, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι, για γυναίκες και κορίτσια		
	6106 90 30, ex 6110 90 90		
157	Πλεκτά ενδύματα, εκτός από τα ενδύματα των κατηγοριών 1 έως 123 και 156		
	6101 90 10, 6101 90 90, 6102 90 10, 6102 90 90, ex 6103 39 00, 6103 49 99, ex 6104 19 00, ex 6104 29 00, ex 6104 39 00, 6104 49 00, 6104 69 99, 6105 90 90, 6106 90 50, 6106 90 90, ex 6107 99 00, 6108 99 90, 6109 90 90, 6110 90 10, ex 6110 90 90, ex 6111 90 00, 6114 90 00		

(1)	(2)	(3)	(4)
159	Φορέματα, φορέματα-μπλούζες (chemisiers) και μπλούζες-πουκάμισα (blouses-chemisiers) από μετάξι, ή απορρίμματα από μετάξι, εκτός από πλεκτά		
	6204 49 10, 6206 10 00		
	Σάλια, εσάρπες, μαντίλια λαιμού (φουλάρια), σασκόλ, μαντίλες, βέλα και βελάκια και παρόμοια είδη, όχι πλεκτά, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι		
	6214 10 00		
	Γραβάτες, παπιγιόν και φουλάρια-γραβάτες, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι		
	6215 10 00		
160	Μαντίλια και μαντιλάκια τσέπης, από μετάξι ή απορρίμματα από μετάξι		
	6213 10 00		
161	Ενδύματα, μη πλεκτά, με εξαίρεση των ενδύματα των κατηγοριών 1 έως 123 και της κατηγορίας 159		
	6201 19 00, 6201 99 00, 6202 19 00, 6202 99 00, 6203 19 90, 6203 29 90, 6203 39 90, 6203 49 90, 6204 19 90, 6204 29 90, 6204 39 90, 6204 49 90, 6204 59 90, 6204 69 90, 6205 90 10, 6205 90 90, 6206 90 10, 6206 90 90, ex 6211 20 00, 6211 39 00, 6211 49 00»		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΠΟΣΟΤΙΚΑ ΟΡΙΑ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1

1	2	3	4	5	6
Κατηγορία	Μονάδα	Ποσοτώσεις 2003 ισχύουσες έως την έναρξη ισχύος της συμφωνίας στις 15 Απριλίου 2003	2003	2004	2005
Ομάδα I Β					
4	1 000 τεμάχια	10 709	15 596	16 531	17 523
5	1 000 τεμάχια	3 551	5 172	5 482	5 811
6	1 000 τεμάχια	5 465	7 958	8 435	8 941
7	1 000 τεμάχια	3 003	4 376	4 638	4 916
8	1 000 τεμάχια	14 206	20 688	21 929	23 245
Ομάδα II Α					
9	τόνοι	982	982	1 041	1 103
20	τόνοι	255	255	270	287
39	τόνοι	244	244	259	274
Ομάδα II Β					
12	1 000 ζεύγη	3 096	3 096	3 282	3 479
13	1 000 τεμάχια	9 253	9 253	9 808	10 397
14	1 000 τεμάχια	493	493	523	554
15	1 000 τεμάχια	550	891	944	1 001
18	τόνοι	968	1 502	1 593	1 688
21	1 000 τεμάχια	20 837	20 837	22 087	23 412
26	1 000 τεμάχια	1 256	1 952	2 069	2 193
28	1 000 τεμάχια	3 881	6 029	6 391	6 774
29	1 000 τεμάχια	381	631	669	709
31	1 000 τεμάχια	4 372	7 427	7 873	8 345
68	τόνοι	473	730	773	820
73	1 000 τεμάχια	1 159	1 765	1 871	1 983
76	τόνοι	1 259	1 918	2 034	2 156
78	τόνοι	1 311	1 910	2 024	2 146
83	τόνοι	436	636	674	715
Ομάδα III Α					
35	τόνοι	671	1 021	1 082	1 147
41	τόνοι	809	1 237	1 311	1 390
Ομάδα III Β					
10	1 000 ζεύγη	6 160	6 160	6 530	6 921
97	τόνοι	224	346	366	388

1	2	3	4	5	6
Κατηγορία	Μονάδα	Ποσοστώσεις 2003 ισχύουσες έως την έναρξη ισχύος της συμφωνίας στις 15 Απριλίου 2003	2003	2004	2005
Ομάδα IV					
118	τόνοι	277	277	294	311
Ομάδα V					
161	τόνοι	248	386	409	434»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Γ ⁽¹⁾

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
500400	12 %	10 %	7 %
500500	12 %	10 %	7 %
500600	12 %	10 %	7 %
500710	20 %	16 %	12 %
500720	20 %	16 %	12 %
500790	20 %	16 %	12 %
510400	7 %	6 %	5 %
510510	7 %	6 %	5 %
510521	7 %	6 %	5 %
510529	7 %	6 %	5 %
510531	7 %	6 %	5 %
510539	7 %	6 %	5 %
510540	7 %	6 %	5 %
510610	12 %	10 %	7 %
510620	12 %	10 %	7 %
510710	12 %	10 %	7 %
510720	12 %	10 %	7 %
510810	12 %	10 %	7 %
510820	12 %	10 %	7 %
510910	12 %	10 %	7 %
510990	12 %	10 %	7 %
511000	12 %	10 %	7 %
511111	20 %	16 %	12 %
511119	20 %	16 %	12 %
511120	20 %	16 %	12 %
511130	20 %	16 %	12 %
511190	20 %	16 %	12 %
511211	20 %	16 %	12 %
511219	20 %	16 %	12 %
511220	20 %	16 %	12 %
511230	20 %	16 %	12 %
511290	20 %	16 %	12 %
511300	20 %	16 %	12 %
520411	12 %	10 %	7 %
520419	12 %	10 %	7 %
520420	12 %	10 %	7 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
520511	12 %	10 %	7 %
520512	12 %	10 %	7 %
520513	12 %	10 %	7 %
520514	12 %	10 %	7 %
520515	12 %	10 %	7 %
520521	12 %	10 %	7 %
520522	12 %	10 %	7 %
520523	12 %	10 %	7 %
520524	12 %	10 %	7 %
520526	12 %	10 %	7 %
520527	12 %	10 %	7 %
520528	12 %	10 %	7 %
520531	12 %	10 %	7 %
520532	12 %	10 %	7 %
520533	12 %	10 %	7 %
520534	12 %	10 %	7 %
520535	12 %	10 %	7 %
520541	12 %	10 %	7 %
520542	12 %	10 %	7 %
520543	12 %	10 %	7 %
520544	12 %	10 %	7 %
520546	12 %	10 %	7 %
520547	12 %	10 %	7 %
520548	12 %	10 %	7 %
520611	12 %	10 %	7 %
520612	12 %	10 %	7 %
520613	12 %	10 %	7 %
520614	12 %	10 %	7 %
520615	12 %	10 %	7 %
520621	12 %	10 %	7 %
520622	12 %	10 %	7 %
520623	12 %	10 %	7 %
520624	12 %	10 %	7 %
520625	12 %	10 %	7 %
520631	12 %	10 %	7 %
520632	12 %	10 %	7 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
520633	12 %	10 %	7 %
520634	12 %	10 %	7 %
520635	12 %	10 %	7 %
520641	12 %	10 %	7 %
520642	12 %	10 %	7 %
520643	12 %	10 %	7 %
520644	12 %	10 %	7 %
520645	12 %	10 %	7 %
520710	12 %	10 %	7 %
520790	12 %	10 %	7 %
520811	20 %	16 %	12 %
520812	20 %	16 %	12 %
520813	20 %	16 %	12 %
520819	20 %	16 %	12 %
520821	20 %	16 %	12 %
520822	20 %	16 %	12 %
520823	20 %	16 %	12 %
520829	20 %	16 %	12 %
520831	20 %	16 %	12 %
520832	20 %	16 %	12 %
520833	20 %	16 %	12 %
520839	20 %	16 %	12 %
520841	20 %	16 %	12 %
520842	20 %	16 %	12 %
520843	20 %	16 %	12 %
520849	20 %	16 %	12 %
520851	20 %	16 %	12 %
520852	20 %	16 %	12 %

⁽¹⁾ Οι κωδικοί ΕΣ στο παρόν παράρτημα αναφέρονται σε εκείνους της διεθνούς σύμβασης του εναρμονισμένου συστήματος περιγραφής και κωδικοποίησης εμπορευμάτων, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τη σύσταση της 25ης Ιουνίου 1999 του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας (το Βιετνάμ είναι μέλος του Παγκόσμιου Οργανισμού Τελωνείων).

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
520853	20 %	16 %	12 %
520859	20 %	16 %	12 %
520911	20 %	16 %	12 %
520912	20 %	16 %	12 %
520919	20 %	16 %	12 %
520921	20 %	16 %	12 %
520922	20 %	16 %	12 %
520929	20 %	16 %	12 %
520931	20 %	16 %	12 %
520932	20 %	16 %	12 %
520939	20 %	16 %	12 %
520941	20 %	16 %	12 %
520942	20 %	16 %	12 %
520943	20 %	16 %	12 %
520949	20 %	16 %	12 %
520951	20 %	16 %	12 %
520952	20 %	16 %	12 %
520959	20 %	16 %	12 %
521011	20 %	16 %	12 %
521012	20 %	16 %	12 %
521019	20 %	16 %	12 %
521021	20 %	16 %	12 %
521022	20 %	16 %	12 %
521029	20 %	16 %	12 %
521031	20 %	16 %	12 %
521032	20 %	16 %	12 %
521039	20 %	16 %	12 %
521041	20 %	16 %	12 %
521042	20 %	16 %	12 %
521049	20 %	16 %	12 %
521051	20 %	16 %	12 %
521052	20 %	16 %	12 %
521059	20 %	16 %	12 %
521111	20 %	16 %	12 %
521112	20 %	16 %	12 %
521119	20 %	16 %	12 %
521121	20 %	16 %	12 %
521122	20 %	16 %	12 %
521129	20 %	16 %	12 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
521131	20 %	16 %	12 %
521132	20 %	16 %	12 %
521139	20 %	16 %	12 %
521141	20 %	16 %	12 %
521142	20 %	16 %	12 %
521143	20 %	16 %	12 %
521149	20 %	16 %	12 %
521151	20 %	16 %	12 %
521152	20 %	16 %	12 %
521159	20 %	16 %	12 %
521211	20 %	16 %	12 %
521212	20 %	16 %	12 %
521213	20 %	16 %	12 %
521214	20 %	16 %	12 %
521215	20 %	16 %	12 %
521221	20 %	16 %	12 %
521222	20 %	16 %	12 %
521223	20 %	16 %	12 %
521224	20 %	16 %	12 %
521225	20 %	16 %	12 %
530310	7 %	6 %	5 %
530390	7 %	6 %	5 %
530410	7 %	6 %	5 %
530490	7 %	6 %	5 %
530511	7 %	6 %	5 %
530519	7 %	6 %	5 %
530521	7 %	6 %	5 %
530529	7 %	6 %	5 %
530590	7 %	6 %	5 %
530610	12 %	10 %	7 %
530620	12 %	10 %	7 %
530710	12 %	10 %	7 %
530720	12 %	10 %	7 %
530810	12 %	10 %	7 %
530820	12 %	10 %	7 %
530890	12 %	10 %	7 %
530911	20 %	16 %	12 %
530919	20 %	16 %	12 %
530921	20 %	16 %	12 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
530929	20 %	16 %	12 %
531010	20 %	16 %	12 %
531090	20 %	16 %	12 %
531100	20 %	16 %	12 %
540110	12 %	10 %	7 %
540120	12 %	10 %	7 %
540210	12 %	10 %	7 %
540220	12 %	10 %	7 %
540231	12 %	10 %	7 %
540232	12 %	10 %	7 %
540233	12 %	10 %	7 %
540239	12 %	10 %	7 %
540241	12 %	10 %	7 %
540242	12 %	10 %	7 %
540243	12 %	10 %	7 %
540249	12 %	10 %	7 %
540251	12 %	10 %	7 %
540252	12 %	10 %	7 %
540259	12 %	10 %	7 %
540261	12 %	10 %	7 %
540262	12 %	10 %	7 %
540269	12 %	10 %	7 %
540310	12 %	10 %	7 %
540320	12 %	10 %	7 %
540331	12 %	10 %	7 %
540332	12 %	10 %	7 %
540333	12 %	10 %	7 %
540339	12 %	10 %	7 %
540341	12 %	10 %	7 %
540342	12 %	10 %	7 %
540349	12 %	10 %	7 %
540410	12 %	10 %	7 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
540490	12 %	10 %	7 %
540500	12 %	10 %	7 %
540610	12 %	10 %	7 %
540620	12 %	10 %	7 %
540710	20 %	16 %	12 %
540720	20 %	16 %	12 %
540730	20 %	16 %	12 %
540741	20 %	16 %	12 %
540742	20 %	16 %	12 %
540743	20 %	16 %	12 %
540744	20 %	16 %	12 %
540751	20 %	16 %	12 %
540752	20 %	16 %	12 %
540753	20 %	16 %	12 %
540754	20 %	16 %	12 %
540761	20 %	16 %	12 %
540769	20 %	16 %	12 %
540771	20 %	16 %	12 %
540772	20 %	16 %	12 %
540773	20 %	16 %	12 %
540774	20 %	16 %	12 %
540781	20 %	16 %	12 %
540782	20 %	16 %	12 %
540783	20 %	16 %	12 %
540784	20 %	16 %	12 %
540791	20 %	16 %	12 %
540792	20 %	16 %	12 %
540793	20 %	16 %	12 %
540794	20 %	16 %	12 %
540810	20 %	16 %	12 %
540821	20 %	16 %	12 %
540822	20 %	16 %	12 %
540823	20 %	16 %	12 %
540824	20 %	16 %	12 %
540831	20 %	16 %	12 %
540832	20 %	16 %	12 %
540833	20 %	16 %	12 %
540834	20 %	16 %	12 %
550110	7 %	6 %	5 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
550120	7 %	6 %	5 %
550130	7 %	6 %	5 %
550190	7 %	6 %	5 %
550200	7 %	6 %	5 %
550310	7 %	6 %	5 %
550320	7 %	6 %	5 %
550330	7 %	6 %	5 %
550340	7 %	6 %	5 %
550390	7 %	6 %	5 %
550410	7 %	6 %	5 %
550490	7 %	6 %	5 %
550510	7 %	6 %	5 %
550520	7 %	6 %	5 %
550610	7 %	6 %	5 %
550620	7 %	6 %	5 %
550630	7 %	6 %	5 %
550690	7 %	6 %	5 %
550700	7 %	6 %	5 %
550810	12 %	10 %	7 %
550820	12 %	10 %	7 %
550911	12 %	10 %	7 %
550912	12 %	10 %	7 %
550921	12 %	10 %	7 %
550922	12 %	10 %	7 %
550931	12 %	10 %	7 %
550932	12 %	10 %	7 %
550941	12 %	10 %	7 %
550942	12 %	10 %	7 %
550951	12 %	10 %	7 %
550952	12 %	10 %	7 %
550953	12 %	10 %	7 %
550959	12 %	10 %	7 %
550961	12 %	10 %	7 %
550962	12 %	10 %	7 %
550969	12 %	10 %	7 %
550991	12 %	10 %	7 %
550992	12 %	10 %	7 %
550999	12 %	10 %	7 %
551011	12 %	10 %	7 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
551012	12 %	10 %	7 %
551020	12 %	10 %	7 %
551030	12 %	10 %	7 %
551090	12 %	10 %	7 %
551110	12 %	10 %	7 %
551120	12 %	10 %	7 %
551130	12 %	10 %	7 %
551211	20 %	16 %	12 %
551219	20 %	16 %	12 %
551221	20 %	16 %	12 %
551229	20 %	16 %	12 %
551291	20 %	16 %	12 %
551299	20 %	16 %	12 %
551311	20 %	16 %	12 %
551312	20 %	16 %	12 %
551313	20 %	16 %	12 %
551319	20 %	16 %	12 %
551321	20 %	16 %	12 %
551322	20 %	16 %	12 %
551323	20 %	16 %	12 %
551329	20 %	16 %	12 %
551331	20 %	16 %	12 %
551332	20 %	16 %	12 %
551333	20 %	16 %	12 %
551339	20 %	16 %	12 %
551341	20 %	16 %	12 %
551342	20 %	16 %	12 %
551343	20 %	16 %	12 %
551349	20 %	16 %	12 %
551411	20 %	16 %	12 %
551412	20 %	16 %	12 %
551413	20 %	16 %	12 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
551419	20 %	16 %	12 %
551421	20 %	16 %	12 %
551422	20 %	16 %	12 %
551423	20 %	16 %	12 %
551429	20 %	16 %	12 %
551431	20 %	16 %	12 %
551432	20 %	16 %	12 %
551433	20 %	16 %	12 %
551439	20 %	16 %	12 %
551441	20 %	16 %	12 %
551442	20 %	16 %	12 %
551443	20 %	16 %	12 %
551449	20 %	16 %	12 %
551511	20 %	16 %	12 %
551512	20 %	16 %	12 %
551513	20 %	16 %	12 %
551519	20 %	16 %	12 %
551521	20 %	16 %	12 %
551522	20 %	16 %	12 %
551529	20 %	16 %	12 %
551591	20 %	16 %	12 %
551592	20 %	16 %	12 %
551599	20 %	16 %	12 %
551611	20 %	16 %	12 %
551612	20 %	16 %	12 %
551613	20 %	16 %	12 %
551614	20 %	16 %	12 %
551621	20 %	16 %	12 %
551622	20 %	16 %	12 %
551623	20 %	16 %	12 %
551624	20 %	16 %	12 %
551631	20 %	16 %	12 %
551632	20 %	16 %	12 %
551633	20 %	16 %	12 %
551634	20 %	16 %	12 %
551641	20 %	16 %	12 %
551642	20 %	16 %	12 %
551643	20 %	16 %	12 %
551644	20 %	16 %	12 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
551691	20 %	16 %	12 %
551692	20 %	16 %	12 %
551693	20 %	16 %	12 %
551694	20 %	16 %	12 %
560110	12 %	10 %	7 %
560121	12 %	10 %	7 %
560122	12 %	10 %	7 %
560129	12 %	10 %	7 %
560130	12 %	10 %	7 %
560210	20 %	16 %	12 %
560221	20 %	16 %	12 %
560229	20 %	16 %	12 %
560290	20 %	16 %	12 %
560311	20 %	16 %	12 %
560312	20 %	16 %	12 %
560313	20 %	16 %	12 %
560314	20 %	16 %	12 %
560391	20 %	16 %	12 %
560392	20 %	16 %	12 %
560393	20 %	16 %	12 %
560394	20 %	16 %	12 %
560410	12 %	10 %	7 %
560420	12 %	10 %	7 %
560490	12 %	10 %	7 %
560500	12 %	10 %	7 %
560600	20 %	16 %	12 %
560710	20 %	16 %	12 %
560721	20 %	16 %	12 %
560729	20 %	16 %	12 %
560741	20 %	16 %	12 %
560749	20 %	16 %	12 %
560750	20 %	16 %	12 %
560790	20 %	16 %	12 %
560811	20 %	16 %	12 %
560819	20 %	16 %	12 %
560890	20 %	16 %	12 %
560900	20 %	16 %	12 %
570110	20 %	16 %	12 %
570190	20 %	16 %	12 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
570210	20 %	16 %	12 %
570220	20 %	16 %	12 %
570231	20 %	16 %	12 %
570232	20 %	16 %	12 %
570239	20 %	16 %	12 %
570241	20 %	16 %	12 %
570242	20 %	16 %	12 %
570249	20 %	16 %	12 %
570251	20 %	16 %	12 %
570252	20 %	16 %	12 %
570259	20 %	16 %	12 %
570291	20 %	16 %	12 %
570292	20 %	16 %	12 %
570299	20 %	16 %	12 %
570310	20 %	16 %	12 %
570320	20 %	16 %	12 %
570330	20 %	16 %	12 %
570390	20 %	16 %	12 %
570410	20 %	16 %	12 %
570490	20 %	16 %	12 %
570500	20 %	16 %	12 %
580110	20 %	16 %	12 %
580121	20 %	16 %	12 %
580122	20 %	16 %	12 %
580123	20 %	16 %	12 %
580124	20 %	16 %	12 %
580125	20 %	16 %	12 %
580126	20 %	16 %	12 %
580131	20 %	16 %	12 %
580132	20 %	16 %	12 %
580133	20 %	16 %	12 %
580134	20 %	16 %	12 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
580135	20 %	16 %	12 %
580136	20 %	16 %	12 %
580190	20 %	16 %	12 %
580211	20 %	16 %	12 %
580219	20 %	16 %	12 %
580220	20 %	16 %	12 %
580230	20 %	16 %	12 %
580310	20 %	16 %	12 %
580390	20 %	16 %	12 %
580410	20 %	16 %	12 %
580421	20 %	16 %	12 %
580429	20 %	16 %	12 %
580430	20 %	16 %	12 %
580500	20 %	16 %	12 %
580610	20 %	16 %	12 %
580620	20 %	16 %	12 %
580631	20 %	16 %	12 %
580632	20 %	16 %	12 %
580639	20 %	16 %	12 %
580640	20 %	16 %	12 %
580710	20 %	16 %	12 %
580790	20 %	16 %	12 %
580810	20 %	16 %	12 %
580890	20 %	16 %	12 %
580900	20 %	16 %	12 %
581010	20 %	16 %	12 %
581091	20 %	16 %	12 %
581092	20 %	16 %	12 %
581099	20 %	16 %	12 %
581100	20 %	16 %	12 %
590110	20 %	16 %	12 %
590190	20 %	16 %	12 %
590210	20 %	16 %	12 %
590220	20 %	16 %	12 %
590290	20 %	16 %	12 %
590310	20 %	16 %	12 %
590320	20 %	16 %	12 %
590390	20 %	16 %	12 %
590410	20 %	16 %	12 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
590490	20 %	16 %	12 %
590500	20 %	16 %	12 %
590610	20 %	16 %	12 %
590691	20 %	16 %	12 %
590699	20 %	16 %	12 %
590700	20 %	16 %	12 %
590800	20 %	16 %	12 %
590900	20 %	16 %	12 %
591000	20 %	16 %	12 %
591110	20 %	16 %	12 %
591120	20 %	16 %	12 %
591131	20 %	16 %	12 %
591132	20 %	16 %	12 %
591140	20 %	16 %	12 %
591190	20 %	16 %	12 %
600110	20 %	16 %	12 %
600121	20 %	16 %	12 %
600122	20 %	16 %	12 %
600129	20 %	16 %	12 %
600191	20 %	16 %	12 %
600192	20 %	16 %	12 %
600199	20 %	16 %	12 %
600240	20 %	16 %	12 %
600290	20 %	16 %	12 %
600310	20 %	16 %	12 %
600320	20 %	16 %	12 %
600330	20 %	16 %	12 %
600340	20 %	16 %	12 %
600390	20 %	16 %	12 %
600410	20 %	16 %	12 %
600490	20 %	16 %	12 %
600510	20 %	16 %	12 %
600521	20 %	16 %	12 %
600522	20 %	16 %	12 %
600523	20 %	16 %	12 %
600524	20 %	16 %	12 %
600531	20 %	16 %	12 %
600532	20 %	16 %	12 %
600533	20 %	16 %	12 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
600534	20 %	16 %	12 %
600541	20 %	16 %	12 %
600542	20 %	16 %	12 %
600543	20 %	16 %	12 %
600544	20 %	16 %	12 %
600590	20 %	16 %	12 %
600610	20 %	16 %	12 %
600621	20 %	16 %	12 %
600622	20 %	16 %	12 %
600623	20 %	16 %	12 %
600624	20 %	16 %	12 %
600631	20 %	16 %	12 %
600632	20 %	16 %	12 %
600633	20 %	16 %	12 %
600634	20 %	16 %	12 %
600641	20 %	16 %	12 %
600642	20 %	16 %	12 %
600643	20 %	16 %	12 %
600644	20 %	16 %	12 %
600690	20 %	16 %	12 %
610110	30 %	25 %	20 %
610120	30 %	25 %	20 %
610130	30 %	25 %	20 %
610190	30 %	25 %	20 %
610210	30 %	25 %	20 %
610220	30 %	25 %	20 %
610230	30 %	25 %	20 %
610290	30 %	25 %	20 %
610311	30 %	25 %	20 %
610312	30 %	25 %	20 %
610319	30 %	25 %	20 %
610321	30 %	25 %	20 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
610322	30 %	25 %	20 %
610323	30 %	25 %	20 %
610329	30 %	25 %	20 %
610331	30 %	25 %	20 %
610332	30 %	25 %	20 %
610333	30 %	25 %	20 %
610339	30 %	25 %	20 %
610341	30 %	25 %	20 %
610342	30 %	25 %	20 %
610343	30 %	25 %	20 %
610349	30 %	25 %	20 %
610411	30 %	25 %	20 %
610412	30 %	25 %	20 %
610413	30 %	25 %	20 %
610419	30 %	25 %	20 %
610421	30 %	25 %	20 %
610422	30 %	25 %	20 %
610423	30 %	25 %	20 %
610429	30 %	25 %	20 %
610431	30 %	25 %	20 %
610432	30 %	25 %	20 %
610433	30 %	25 %	20 %
610439	30 %	25 %	20 %
610441	30 %	25 %	20 %
610442	30 %	25 %	20 %
610443	30 %	25 %	20 %
610444	30 %	25 %	20 %
610449	30 %	25 %	20 %
610451	30 %	25 %	20 %
610452	30 %	25 %	20 %
610453	30 %	25 %	20 %
610459	30 %	25 %	20 %
610461	30 %	25 %	20 %
610462	30 %	25 %	20 %
610463	30 %	25 %	20 %
610469	30 %	25 %	20 %
610510	30 %	25 %	20 %
610520	30 %	25 %	20 %
610590	30 %	25 %	20 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
610610	30 %	25 %	20 %
610620	30 %	25 %	20 %
610690	30 %	25 %	20 %
610711	30 %	25 %	20 %
610712	30 %	25 %	20 %
610719	30 %	25 %	20 %
610721	30 %	25 %	20 %
610722	30 %	25 %	20 %
610729	30 %	25 %	20 %
610791	30 %	25 %	20 %
610792	30 %	25 %	20 %
610799	30 %	25 %	20 %
610811	30 %	25 %	20 %
610819	30 %	25 %	20 %
610821	30 %	25 %	20 %
610822	30 %	25 %	20 %
610829	30 %	25 %	20 %
610831	30 %	25 %	20 %
610832	30 %	25 %	20 %
610839	30 %	25 %	20 %
610891	30 %	25 %	20 %
610892	30 %	25 %	20 %
610899	30 %	25 %	20 %
610910	30 %	25 %	20 %
610990	30 %	25 %	20 %
611011	30 %	25 %	20 %
611012	30 %	25 %	20 %
611019	30 %	25 %	20 %
611020	30 %	25 %	20 %
611030	30 %	25 %	20 %
611090	30 %	25 %	20 %
611110	30 %	25 %	20 %
611120	30 %	25 %	20 %
611130	30 %	25 %	20 %
611190	30 %	25 %	20 %
611211	30 %	25 %	20 %
611212	30 %	25 %	20 %
611219	30 %	25 %	20 %
611220	30 %	25 %	20 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
611231	30 %	25 %	20 %
611239	30 %	25 %	20 %
611241	30 %	25 %	20 %
611249	30 %	25 %	20 %
611300	30 %	25 %	20 %
611410	30 %	25 %	20 %
611420	30 %	25 %	20 %
611430	30 %	25 %	20 %
611490	30 %	25 %	20 %
611511	30 %	25 %	20 %
611512	30 %	25 %	20 %
611519	30 %	25 %	20 %
611520	30 %	25 %	20 %
611591	30 %	25 %	20 %
611592	30 %	25 %	20 %
611593	30 %	25 %	20 %
611599	30 %	25 %	20 %
611610	30 %	25 %	20 %
611691	30 %	25 %	20 %
611692	30 %	25 %	20 %
611693	30 %	25 %	20 %
611699	30 %	25 %	20 %
611710	30 %	25 %	20 %
611720	30 %	25 %	20 %
611780	30 %	25 %	20 %
611790	30 %	25 %	20 %
620111	30 %	25 %	20 %
620112	30 %	25 %	20 %
620113	30 %	25 %	20 %
620119	30 %	25 %	20 %
620191	30 %	25 %	20 %
620192	30 %	25 %	20 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
620193	30 %	25 %	20 %
620199	30 %	25 %	20 %
620211	30 %	25 %	20 %
620212	30 %	25 %	20 %
620213	30 %	25 %	20 %
620219	30 %	25 %	20 %
620291	30 %	25 %	20 %
620292	30 %	25 %	20 %
620293	30 %	25 %	20 %
620299	30 %	25 %	20 %
620311	30 %	25 %	20 %
620312	30 %	25 %	20 %
620319	30 %	25 %	20 %
620321	30 %	25 %	20 %
620322	30 %	25 %	20 %
620323	30 %	25 %	20 %
620329	30 %	25 %	20 %
620331	30 %	25 %	20 %
620332	30 %	25 %	20 %
620333	30 %	25 %	20 %
620339	30 %	25 %	20 %
620341	30 %	25 %	20 %
620342	30 %	25 %	20 %
620343	30 %	25 %	20 %
620349	30 %	25 %	20 %
620411	30 %	25 %	20 %
620412	30 %	25 %	20 %
620413	30 %	25 %	20 %
620419	30 %	25 %	20 %
620421	30 %	25 %	20 %
620422	30 %	25 %	20 %
620423	30 %	25 %	20 %
620429	30 %	25 %	20 %
620431	30 %	25 %	20 %
620432	30 %	25 %	20 %
620433	30 %	25 %	20 %
620439	30 %	25 %	20 %
620441	30 %	25 %	20 %
620442	30 %	25 %	20 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
620443	30 %	25 %	20 %
620444	30 %	25 %	20 %
620449	30 %	25 %	20 %
620451	30 %	25 %	20 %
620452	30 %	25 %	20 %
620453	30 %	25 %	20 %
620459	30 %	25 %	20 %
620461	30 %	25 %	20 %
620462	30 %	25 %	20 %
620463	30 %	25 %	20 %
620469	30 %	25 %	20 %
620510	30 %	25 %	20 %
620520	30 %	25 %	20 %
620530	30 %	25 %	20 %
620590	30 %	25 %	20 %
620610	30 %	25 %	20 %
620620	30 %	25 %	20 %
620630	30 %	25 %	20 %
620640	30 %	25 %	20 %
620690	30 %	25 %	20 %
620711	30 %	25 %	20 %
620719	30 %	25 %	20 %
620721	30 %	25 %	20 %
620722	30 %	25 %	20 %
620729	30 %	25 %	20 %
620791	30 %	25 %	20 %
620792	30 %	25 %	20 %
620799	30 %	25 %	20 %
620811	30 %	25 %	20 %
620819	30 %	25 %	20 %
620821	30 %	25 %	20 %
620822	30 %	25 %	20 %
620829	30 %	25 %	20 %
620891	30 %	25 %	20 %
620892	30 %	25 %	20 %
620899	30 %	25 %	20 %
620910	30 %	25 %	20 %
620920	30 %	25 %	20 %
620930	30 %	25 %	20 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
620990	30 %	25 %	20 %
621010	30 %	25 %	20 %
621020	30 %	25 %	20 %
621030	30 %	25 %	20 %
621040	30 %	25 %	20 %
621050	30 %	25 %	20 %
621111	30 %	25 %	20 %
621112	30 %	25 %	20 %
621120	30 %	25 %	20 %
621131	30 %	25 %	20 %
621132	30 %	25 %	20 %
621133	30 %	25 %	20 %
621139	30 %	25 %	20 %
621141	30 %	25 %	20 %
621142	30 %	25 %	20 %
621143	30 %	25 %	20 %
621149	30 %	25 %	20 %
621210	30 %	25 %	20 %
621220	30 %	25 %	20 %
621230	30 %	25 %	20 %
621290	30 %	25 %	20 %
621310	30 %	25 %	20 %
621320	30 %	25 %	20 %
621390	30 %	25 %	20 %
621410	30 %	25 %	20 %
621420	30 %	25 %	20 %
621430	30 %	25 %	20 %
621440	30 %	25 %	20 %
621490	30 %	25 %	20 %
621510	30 %	25 %	20 %
621520	30 %	25 %	20 %
621590	30 %	25 %	20 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
621600	30 %	25 %	20 %
621710	30 %	25 %	20 %
621790	30 %	25 %	20 %
630110	30 %	25 %	20 %
630120	30 %	25 %	20 %
630130	30 %	25 %	20 %
630140	30 %	25 %	20 %
630190	30 %	25 %	20 %
630210	30 %	25 %	20 %
630221	30 %	25 %	20 %
630222	30 %	25 %	20 %
630229	30 %	25 %	20 %
630231	30 %	25 %	20 %
630232	30 %	25 %	20 %
630239	30 %	25 %	20 %
630240	30 %	25 %	20 %
630251	30 %	25 %	20 %
630252	30 %	25 %	20 %
630253	30 %	25 %	20 %
630259	30 %	25 %	20 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
630260	30 %	25 %	20 %
630291	30 %	25 %	20 %
630292	30 %	25 %	20 %
630293	30 %	25 %	20 %
630299	30 %	25 %	20 %
630311	30 %	25 %	20 %
630312	30 %	25 %	20 %
630319	30 %	25 %	20 %
630391	30 %	25 %	20 %
630392	30 %	25 %	20 %
630399	30 %	25 %	20 %
630411	30 %	25 %	20 %
630419	30 %	25 %	20 %
630491	30 %	25 %	20 %
630492	30 %	25 %	20 %
630493	30 %	25 %	20 %
630499	30 %	25 %	20 %
630510	30 %	25 %	20 %
630520	30 %	25 %	20 %
630532	30 %	25 %	20 %

Κωδικός HS6	2003	2004	2005
630533	30 %	25 %	20 %
630539	30 %	25 %	20 %
630590	30 %	25 %	20 %
630611	30 %	25 %	20 %
630612	30 %	25 %	20 %
630619	30 %	25 %	20 %
630621	30 %	25 %	20 %
630622	30 %	25 %	20 %
630629	30 %	25 %	20 %
630631	30 %	25 %	20 %
630639	30 %	25 %	20 %
630641	30 %	25 %	20 %
630649	30 %	25 %	20 %
630691	30 %	25 %	20 %
630699	30 %	25 %	20 %
630710	30 %	25 %	20 %
630720	30 %	25 %	20 %
630790	30 %	25 %	20 %
630800	30 %	25 %	20 %

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ

Εγκεκριμένο πρακτικό

Στο πλαίσιο της συμφωνίας υπό μορφήν ανταλλαγής επιστολών για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, που μονογραφήθηκε στο Ανόι, στις 15 Φεβρουαρίου 2003, και συγκεκριμένα, όσον αφορά το άρθρο 3, παράγραφος 9, τα μέρη σημείωσαν την αμοιβαία τους συναίνεση ως προς το ότι δεν θα επιβληθούν από κανένα από τα δύο μέρη μη δασμολογικά μέτρα που είναι ασύμβατα με τους κανόνες ΠΟΕ, τα οποία ενδέχεται να αποτελούν φραγμό στο εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών ειδών και ειδών ένδυσης, στο εμπόριο οίνου και ονοπνευματωδών καθώς και κεραμικών πλακιδίων. Ακολουθεί μη εξαντλητικός κατάλογος των μέτρων αυτών, ως εξής:

- κάθε πρόσθετος τελωνειακός δασμός στην εισαγωγή ή πώληση προϊόντων, καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης ή Βιετνάμ, καθ' υπέρβαση εκείνων που ορίζονται στη συμφωνία, ή οποιαδήποτε τέλη και επιβαρύνσεις σε συνδυασμό με την καθ' υπέρβαση εισαγωγή ή εξαγωγή του κατά προσέγγιση κόστους των παρεχομένων υπηρεσιών,
- φόροι που είναι υψηλότεροι από οποιονδήποτε παρόμοιο φόρο που επιβάλλεται για την παραγωγή ή την πώληση αντίστοιχων εγχώριων προϊόντων,
- τεχνικές ρυθμίσεις ή προδιαγραφές, ή κανόνες αξιολόγησης της συμμόρφωσης ή πιστοποίησης, διαδικασίες ή πρακτικές που υπερβαίνουν τους σκοπούς για τους οποίους απαιτούνται,
- κάθε ελάχιστη τιμή εισαγωγής ή ενδεικτική τιμή που οδηγεί στην αποτελεσματική εφαρμογή ελάχιστων τιμών ή αυθαίρετων και πλασματικών τιμών ή κάθε κανόνα δασμολογητέας αξίας, διαδικασίες ή πρακτικές που αποτελούν φραγμό για το εμπόριο,
- κανόνες, διαδικασίες ή πρακτικές για τον έλεγχο πριν από την αποστολή που αποτελούν διάκριση, δεν είναι διαφανείς, είναι μακροχρόνιες ή επιβαρυντικές και η επιβολή τελωνειακών ελέγχων για τον εκτελωνισμό των προϊόντων σε φορτία στα οποία έχει ήδη γίνει έλεγχος πριν από την αποστολή,
- ιδιαίτερα επαφθείς, δαπανηροί ή αυθαίρετοι κανόνες, διαδικασίες ή πρακτικές όσον αφορά την πιστοποίηση της καταγωγής προϊόντων ή την απαίτηση άμεσης αποστολής εμπορευμάτων από τη χώρα καταγωγής στη χώρα προορισμού,
- κάθε μη αυτόματη, διακριτική ή άλλη απαίτηση έκδοσης αδείας, κανόνες, διαδικασίες ή πρακτικές που επιβάλλουν δυσανάλογο φόρτο ή έχουν περιοριστικές συνέπειες για τις εισαγωγές, και ιδίως η αίτηση για αυτόματη έκδοση αδειών που υποβάλλεται σε κατάλληλη και πλήρη μορφή, θα πρέπει να εγκρίνεται αμέσως κατά την παραλαβή, εφόσον αυτό είναι διοικητικά εφικτό, αλλά το αργότερο εντός δέκα εργάσιμων ημερών,
- απαιτήσεις ή πρακτικές όσον αφορά τη σήμανση, το ετικετάρισμα, την περιγραφή ή τη σύνθεση του προϊόντος ή την περιγραφή της κατασκευής των προϊόντων τα οποία, λόγω της διατύπωσης ή της εφαρμογής τους, εισάγουν διάκριση σε σχέση με τα εγχώρια προϊόντα και δεν αποτελούν φραγμό για το εμπόριο σε βαθμό μεγαλύτερο από τον αναγκαίο για την πλήρωση ενός θεμιτού στόχου,
- αθέμιτα μεγάλες καθυστερήσεις εκτελωνισμού ή εξαιρετικά επαφθείς, δαπανηρές ή μακρές τελωνειακές διαδικασίες, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων ελέγχου, που έχουν περιοριστικές επιπτώσεις στις εισαγωγές,
- επιδοτήσεις που προκαλούν ζημία στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και στα είδη ένδυσης του άλλου μέρους.

Για τη διευκόλυνση του θεμιτού εμπορίου, με την επιφύλαξη της ανάγκης για αποτελεσματικό έλεγχο, τα μέρη αναλαμβάνουν:

- να συνεργάζονται και να ανταλλάσσουν πληροφορίες σχετικά με θέματα που αφορούν την τελωνειακή νομοθεσία και διαδικασίες, και ιδίως να αντιμετωπίζουν άμεσα τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι επιχειρηματίες που προκύπτουν από μέτρα που καλύπτει η παρούσα συμφωνία,
- να παρέχουν αποτελεσματικές, μη διακριτικές και άμεσες διαδικασίες διευκόλυνσης του δικαιώματος προσφυγής κατά τελωνειακών και άλλων μέτρων διοικητικών αρχών, κανόνων και αποφάσεων που επηρεάζουν την εισαγωγή ή εξαγωγή προϊόντων,
- να θεσπίσουν έναν κατάλληλο μηχανισμό διαβούλευσης μεταξύ τελωνειακών διοικήσεων και εμπόρων για τελωνειακούς κανονισμούς και διαδικασίες,
- να δημοσιεύουν, όσο το δυνατόν περισσότερο με ηλεκτρονικά μέσα, τη νέα νομοθεσία και τις γενικές διαδικασίες που αφορούν τα τελωνεία, καθώς και κάθε τροποποίηση, το αργότερο κατά την έναρξη ισχύος της εν λόγω νομοθεσίας και διαδικασιών,
- να συνεργάζονται με στόχο την επίτευξη κοινής προσέγγισης σε θέματα που αφορούν τη δασμολογητέα αξία, ιδίως την επεξεργασία ενός «κώδικα ορθής πρακτικής» όσον αφορά τις μεθόδους εργασίας και τις λειτουργικές πτυχές, τη χρήση ενδεικτικών ή αναφορικών δεικτών, την κατάλληλη τεκμηρίωση για την πιστοποίηση της ακρίβειας της δασμολογητέας αξίας και τη χρήση δικλίδων ασφαλείας.

Τα μέρη συμφωνούν ότι οι δεσμεύσεις που περιέχονται στο παρόν Εγκεκριμένο Πρακτικό δεν στοχεύουν να υπερβούν ή να δημιουργήσουν υψηλότερες προδιαγραφές ή υποχρεώσεις από εκείνες που περιέχονται στις συμφωνίες του ΠΟΕ, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις που ισχύουν για τις αναπτυσσόμενες χώρες με χαμηλό επίπεδο κατά κεφαλήν ΑΕγχΠ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ε

Άλλες δεσμεύσεις στην πρόσβαση στην αγορά

1. Το Βιετνάμ εφαρμόζει τα ακόλουθα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της βελτιωμένης πρόσβασης στην αγορά για επιχειρηματίες της Κοινότητας στους ακόλουθους τομείς, εκτός του τομέα της κλωστοϋφαντουργίας:

Θαλάσσια μεταφορά

Το Βιετνάμ συμφωνεί ότι, έως την 1η Ιανουαρίου 2004, οι επιχειρήσεις εκμετάλλευσης θαλάσσιων μεταφορών της Κοινότητας μπορούν να αναλαμβάνουν τις ακόλουθες δραστηριότητες υπηρεσιών θαλάσσιων εμπορευματικών μεταφορών μέσω κοινών επιχειρήσεων με εταίρους από το Βιετνάμ, ενώ στο επενδυτικό κεφάλαιο συμμετέχουν και τα δύο μέρη ύστερα από διαπραγματεύσεις μεταξύ τους και δίχως όρια για το καθένα από τα μέρη:

- την εμπορία και τις πωλήσεις που συνδέονται με μεταφερόμενα φορτία,
- την εκπροσώπηση ιδιοκτητών φορτίων,
- την παροχή πληροφοριών σχετικά με επιχειρήσεις,
- την προετοιμασία των εγγράφων που συνδέονται με μεταφερόμενα φορτία,
- την προετοιμασία τεκμηρίωσης όσον αφορά τελωνειακά ή άλλα έγγραφα σχετικά με την καταγωγή και τον χαρακτήρα των μεταφερόμενων εμπορευμάτων,
- την ίδρυση αντιπροσωπειών στο Βιετνάμ,
- την παροχή θαλάσσιων υπηρεσιών μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων των απαραίτητων υπηρεσιών ενδομεταφοράς (cabotage) για την παροχή ολοκληρωμένων υπηρεσιών μέσω βιετναμικών πλοίων.

Όσον αφορά τις μεταφορές με πολλαπλά μέσα, το Βιετνάμ συμφωνεί να εξετάζει ευνοϊκά κάθε αίτημα της Ευρωπαϊκής Ένωσης για απόδοση ίσων δικαιωμάτων στις επιχειρήσεις εκμετάλλευσης θαλάσσιων μεταφορών της Κοινότητας με εταιρείες, καταγωγής χωρών της ASEAN, μόλις τεθεί σε ισχύ το πλαίσιο της ASEAN για τις πολλαπλές μεταφορές.

Άδειες ασφαλιστικών πρακτόρων

Το Βιετνάμ εκδίδει αμέσως άδεια λειτουργίας ασφαλιστικών πρακτόρων σε εταιρεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μοτοσικλότες/Σκούτερς

Το Βιετνάμ εισάγει, μέχρι την 1η Ιανουαρίου 2004, δασμολογική ποσόστωση για την ετήσια εισαγωγή μέγιστου αριθμού 3 000 ολοκληρωμένων μονάδων (Completely Built Units) (CBU) μοτοσικλετών ή σκούτερ, καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης, με στόχο τη σημαντική μείωση του δασμού.

Οίνοι και οινοπνευματώδη

Το Βιετνάμ μειώνει τους εισαγωγικούς δασμούς στους οίνους και στα οινοπνευματώδη, καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε 80 % από την 1η Ιανουαρίου 2004 και σε 70 % από την 1η Ιανουαρίου 2005.

2. Το Βιετνάμ εκπληρώνει επίσης τις προηγούμενες δεσμεύσεις του στους ακόλουθους τομείς:

Οίνοι και οινοπνευματώδη

Εξάλειψη των ελάχιστων τιμών εισαγωγής για τους οίνους και τα οινοπνευματώδη, καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Κεραμικά πλακίδια

Εξάλειψη των ελάχιστων τιμών εισαγωγής και των πρόσθετων δασμών (διαφορά τιμής ποσοστού συλλογής ύψους 10 %).

Φαρμακευτικά προϊόντα

Προοδευτική εξάλειψη (5 μόρια ετησίως) καταλόγου απαγορευμένων μορίων έως το 2006.

3. Θέματα που αφορούν τη μη διακριτική μεταχείριση

Το Βιετνάμ επιβεβαιώνει τη δέσμευση με επιστολή του υπουργού εξωτερικών με ημερομηνία 1 Φεβρουαρίου 2002 και του υπουργού εμπορίου με ημερομηνία 10 Οκτωβρίου 2000, στους επιτρόπους Patten και Lamy, αντίστοιχα.

2. Επιστολή της κυβέρνησης της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της επιστολής σας με ημερομηνία ..., η οποία έχει ως εξής:

- «1. Έχω την τιμή να αναφερθώ στις διαπραγματεύσεις που πραγματοποιήθηκαν από τις 12 έως τις 15 Φεβρουαρίου 2003 μεταξύ των αντίστοιχων αντιπροσωπειών μας με σκοπό την τροποποίηση της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ για το εμπόριο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης που μονογραφήθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 1992 και εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών που μονογραφήθηκε στις 31 Μαρτίου 2000 (στο εξής αποκαλούμενη “συμφωνία”).
2. Ως αποτέλεσμα των εν λόγω διαπραγματεύσεων, συμφωνήθηκε να επέλθουν στη συμφωνία οι ακόλουθες τροποποιήσεις:

2.1. Το άρθρο 3 της συμφωνίας αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

“Άρθρο 3

1. Η Κοινότητα συμφωνεί να αυξήσει τα ποσοτικά της όρια για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II στα ποσά που ορίζονται σε αυτό για κάθε έτος της συμφωνίας. Η αύξηση αυτή θα εισάγεται ετησίως κατά την εφαρμογή από το Βιετνάμ των δεσμεύσεων του βάσει των παραγράφων 3, 4, 8 και 10. Τα ποσοτικά όρια για το 2003 θα αυξηθούν στα επίπεδα που αναφέρονται στην στήλη 4. Για τα έτη 2004 και 2005, θα ισχύουν τα ποσοτικά όρια όπως ορίζονται στις στήλες 5 και 6.

Το Βιετνάμ, κατά την κατανομή των ποσοτήτων που εξάγονται στην Κοινότητα, αναλαμβάνει να εξασφαλίσει ίση μεταχείριση στις επιχειρήσεις που ανήκουν πλήρως ή εν μέρει σε επενδυτές από την Κοινότητα και στις βιετναμικές επιχειρήσεις.

2. Οι εξαγωγές των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα II υπάγονται σε σύστημα διπλού ελέγχου, οι λεπτομέρειες του οποίου διευκρινίζονται στο πρωτόκολλο Α.

3. Κατά τη διαχείριση των ποσοτικών ορίων που προβλέπονται στην παράγραφο 1, το Βιετνάμ μεριμνά ώστε η κοινοτική κλωστοϋφαντουργία να επωφελείται από τη χρησιμοποίηση αυτών των ορίων.

Συγκεκριμένα, το Βιετνάμ αναλαμβάνει την υποχρέωση να διαθέτει κατά προτεραιότητα το 30 % των ποσοτικών ορίων στις επιχειρήσεις αυτής της βιομηχανίας για ένα τετράμηνο, αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους. Για τον σκοπό αυτό, λαμβάνονται υπόψη οι συμβάσεις που έχουν συνάψει οι ως άνω επιχειρήσεις κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου και υποβλήθηκαν στις βιετναμικές αρχές κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου.

4. Προκειμένου να διευκολυνθεί η εφαρμογή αυτών των διατάξεων, η Κοινότητα υποβάλλει στις αρμόδιες αρχές του Βιετνάμ, πριν από τις 31 Οκτωβρίου κάθε έτους, κατάλογο των ενδιαφερόμενων επιχειρήσεων παραγωγής και μεταποίησης, καθώς και την ενδεικτική ποσότητα προϊόντων που ζητείται για καθεμία από τις εν λόγω επιχειρήσεις. Για τον σκοπό αυτό, οι επιχειρήσεις πρέπει να έρχονται απευθείας σε επαφή με τους αρμόδιους βιετναμικούς φορείς κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 3, προκειμένου να επιβεβαιώσουν την ύπαρξη διαθέσιμων ποσοτήτων στο πλαίσιο του αποθέματος που προβλέπεται στην παράγραφο 3.

Σε περίπτωση που το ποσό που χορηγείται βάσει του αποθέματος που προορίζεται για τη βιομηχανία δεν εγγίζει το 30 % των ποσοτικών ορίων, το μη χρησιμοποιημένο ποσό του αποθέματος που προορίζεται για τη βιομηχανία μπορεί να μετατρέπεται στα συνολικά ετήσια επίπεδα ποσοστώσεων από την 1η Μαΐου κάθε έτους.

5. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας και του συστήματος ποσοτικών ορίων, το οποίο εφαρμόζεται ως προς τα προϊόντα που υπόκεινται στις εργασίες του άρθρου 4, η Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να αναστέλλει, όσον αφορά τα προϊόντα που καλύπτει η παρούσα συμφωνία, την εφαρμογή των ποσοτικών περιορισμών που ισχύουν επί του παρόντος.

6. Οι εξαγωγές των προϊόντων που προβλέπονται στο παράρτημα IV της συμφωνίας και δεν υπόκεινται σε ποσοτικά όρια, αποτελούν αντικείμενο του συστήματος διπλού ελέγχου που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

7. Εάν το Βιετνάμ προσχωρήσει στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου (ΠΟΕ) πριν από την 1 Ιανουαρίου 2005, η συμφωνία και τα παραρτήματά της, καθώς και η ανταλλαγή επιστολών η οποία μονογραφήθηκε στις 15 Φεβρουαρίου 2003, εφαρμόζεται σύμφωνα με τις συμφωνίες και τους κανόνες του ΠΟΕ και το πρωτόκολλο προσχώρησης του Βιετνάμ στον ΠΟΕ. Οι ποσοτώσεις που διατηρούνται έως την ημερομηνία προσχώρησης του Βιετνάμ στον ΠΟΕ, κοινοποιούνται στο εποπτικό όργανο κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων που ορίστηκε από τη συμφωνία για την κλωστοϋφαντουργία και την ένδυση (ΣΚΕ), σύμφωνα με το άρθρο 2 της εν λόγω συμφωνίας, παράλληλα με τις κατάλληλες διοικητικές ρυθμίσεις, οι οποίες συμφωνούνται πριν από την προσχώρηση του Βιετνάμ στον ΠΟΕ και εξαλείφονται σταδιακά σύμφωνα με την ΣΚΕ και το πρωτόκολλο προσχώρησης του Βιετνάμ. Εάν το Βιετνάμ προσχωρήσει στον ΠΟΕ μετά την 1η Ιανουαρίου 2005 αλλά πριν από την ημερομηνία εκπνοής ισχύος της εν λόγω συμφωνίας, οι συμφωνίες και οι κανόνες του ΠΟΕ ισχύουν από την ημερομηνία της προσχώρησης του Βιετνάμ στον ΠΟΕ.

8. Το Βιετνάμ δεν επιβάλλει δασμούς για την εισαγωγή κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων και ειδών ένδυσης, καταγωγής Ευρωπαϊκής Ένωσης, σε ποσοστά υψηλότερα από εκείνα που αναφέρονται στο παράρτημα Γ της ανταλλαγής επιστολών που αναφέρεται στην παράγραφο 7.

9. Τα μέρη συμφωνούν να απέχουν από την επιβολή μη δασμολογικών μέτρων που δεν συμφωνούν με τους κανόνες του ΠΟΕ, τα οποία θα μπορούσαν να δημιουργήσουν εμπόδια στον κλάδο της κλωστοϋφαντουργίας και ειδών ένδυσης, όπως αναφέρεται σε μη-εξαντλητικό κατάλογο των μέτρων αυτών στο παράρτημα Δ της ανταλλαγής επιστολών που αναφέρεται στην παράγραφο 7.

10. Παράλληλα με τις δεσμεύσεις του βάσει των παραγράφων 3, 4, 8 και 9, το Βιετνάμ αναλαμβάνει να λάβει τα μέτρα που αναφέρονται στο παράρτημα Ε της ανταλλαγής επιστολών που αναφέρεται στην παράγραφο 7.

11. Σύμφωνα με τους όρους που θα συμφωνηθούν μεταξύ του Βιετνάμ και της Τουρκίας και βάσει της αύξησης που επέβαλε η Τουρκία στις ποσοτώσεις που εφαρμόζει έναντι του Βιετνάμ, το Βιετνάμ συμφωνεί να επεκτείνει τη μεταχείριση που παρέχεται στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και στα προϊόντα ένδυσης, καταγωγής Κοινότητας, στα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και στα προϊόντα ένδυσης, καταγωγής Τουρκίας.

12. Τα μέρη συμφωνούν ότι η Κοινότητα διατηρεί το δικαίωμα, για μέγιστη περίοδο που δεν υπερβαίνει τη διάρκεια της ΣΚΕ, εφόσον το Βιετνάμ έχει γίνει μέλος του ΠΟΕ, να εφαρμόζει εκ νέου το καθεστώς ποσοτώσεων στα επίπεδα που αναφέρονται στο παράρτημα II στήλη 3, σε περίπτωση που το Βιετνάμ δεν πληροί καμία από τις υποχρεώσεις που περιέχονται στις παραγράφους 3, 4, 8, 9 και 10. Σε περίπτωση μη πλήρωσης των υποχρεώσεων του κατά τα έτη 2004 ή 2005, τα επίπεδα αυτά αυξάνονται με ετήσιο ποσοστό αύξησης 3 %. Τα μέρη συμφωνούν ότι το Βιετνάμ διατηρεί το δικαίωμα να αναστέλλει την εφαρμογή των δεσμεύσεων του βάσει των παραγράφων 3, 4, 8, 9 και 10, σε περίπτωση που η Κοινότητα δεν πληροί καμία από τις υποχρεώσεις που περιέχονται στις παραγράφους 1 και 9. Τα μέρη συμφωνούν να διαβουλεύονται μεταξύ τους σύμφωνα με την παράγραφο 13 πριν από την άσκηση του δικαιώματος αυτού.

13. Τα μέρη συμφωνούν ότι η ισορροπία της παρούσας συμφωνίας, που αποτελεί μια δέσμη αμοιβαίων παραχωρήσεων που επεκτείνονται ελεύθερα μεταξύ των μερών, εξαρτάται από την πλήρη και πιστή εφαρμογή όλων των όρων της παρούσας συμφωνίας. Συνεπώς, τα μέρη αποφασίζουν να διενεργούν περιοδικά διαβουλεύσεις ώστε να εξασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας. Επιπλέον, τα μέρη συμφωνούν να διαβουλεύονται μεταξύ τους ύστερα από αίτημα κάθε μέρους σχετικά με οιαδήποτε πτυχή της παρούσας συμφωνίας.

Σε περίπτωση που ένα από τα μέρη επιδιώξει να ασκήσει το δικαίωμα που περιέχεται στην παράγραφο 12, ενημερώνει γραπτώς το άλλο μέρος με κάθε λεπτομέρεια σχετικά με την όποια ενδεχόμενη αποτυχία πλήρωσης των υποχρεώσεων του. Οι διαβουλεύσεις με στόχο την αποκατάσταση της εν λόγω αποτυχίας πραγματοποιούνται εντός 30 ημερών από την προαναφερόμενη γραπτή αίτηση εκτός, εάν τα μέρη αποφασίσουν άλλως. Σε περίπτωση που τα μέρη δεν μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με τα κατάλληλα μέτρα αποκατάστασης εντός 30 ημερών από την ημερομηνία έναρξης των διαβουλεύσεων, κάθε μέρος έχει το δικαίωμα να προχωρήσει βάσει της παραγράφου 12."

2.2. Το άρθρο 19 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μηνός που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα συμβαλλόμενα μέρη κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των αναγκών για τον σκοπό αυτό διαδικασιών. Η συμφωνία εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2005."

β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"2. Τα δύο μέρη είναι έτοιμα να δεσμευθούν για περαιτέρω διαπραγματεύσεις από την 1η Ιανουαρίου 2004 με στόχο τη βελτίωση της πρόσβασης στις αντίστοιχες αγορές τους."

- 2.3. Το παράρτημα I της συμφωνίας αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος A της παρούσας επιστολής.
- 2.4. Το παράρτημα II της συμφωνίας αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος B της παρούσας επιστολής.
- 2.5. Στο πρωτόκολλο που αφορά το απόδεμα που προορίζεται για τη βιομηχανία το οποίο επισυνάπτεται στη συμφωνία, προστίθενται τα ακόλουθα:
- “Οι βιετναμικές αρχές παρέχουν στην Κοινότητα κατάλογο των ευρωπαϊκών εταιρειών που είναι δικαιούχοι του αποδέματος που προορίζεται για τη βιομηχανία και των ποσοτήτων και των κατηγοριών για τις οποίες έχουν χορηγηθεί άδειες.”
- 2.6. Στο πρωτόκολλο συνεννόησης, που επισυνάπτεται στη συμφωνία, τα άρθρα 4 και 5 και τα τρία παραρτήματα, καταργούνται.
3. Σας παρακαλώ να επιβεβαιώσετε κατά πόσον η Σοσιαλιστική Δημοκρατία του Βιετνάμ είναι σύμφωνη με τις ανωτέρω τροποποιήσεις. Σε αυτήν την περίπτωση, η παρούσα επιστολή και τα παραρτήματά της, μαζί με τη γραπτή επιβεβαίωση εκ μέρους σας, συναποτελούν συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Σοσιαλιστική Δημοκρατία του Βιετνάμ κοινοποιούν αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που απαιτούνται για το σκοπό αυτό. Εν τω μεταξύ, οι τροποποιήσεις που επέρχονται στη συμφωνία εφαρμόζονται προσωρινά από τις 15 Απριλίου 2003, υπό την επιφύλαξη της αμοιβαιότητας.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου συμφωνεί με το περιεχόμενο της επιστολής σας.

Με εξαιρετική εκτίμηση,

Για την κυβέρνηση της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του
Βιετνάμ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουνίου 2003

σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος 12 της κοινής προξενικής εγκυκλίου και του παραρτήματος 14α του κοινού εγχειριδίου για τα τέλη θεώρησης

(2003/454/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 789/2001 του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 2001, που επιφυλάσσει στο Συμβούλιο εκτελεστικές εξουσίες σχετικά με ορισμένες λεπτομερείς διατάξεις και πρακτικές διαδικασίες εξέτασης αιτήσεων θεωρήσεων ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 790/2001 του Συμβουλίου, της 24ης Απριλίου 2001, που επιφυλάσσει στο Συμβούλιο εκτελεστικές εξουσίες σχετικά με ορισμένες λεπτομερείς διατάξεις και πρακτικές διαδικασίες διενέργειας συνολικών ελέγχων και επιτήρησης ⁽²⁾,

την πρωτοβουλία της Ελληνικής Δημοκρατίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην απόφαση 2002/44/EK του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για την τροποποίηση του μέρους VII και του παραρτήματος 12 της κοινής προξενικής εγκυκλίου καθώς και του παραρτήματος 14α του κοινού εγχειριδίου ⁽³⁾, ορίζεται ότι τα εισπρακτέα τέλη, στα πλαίσια της υποβολής αιτήσεως θεώρησης, αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα που ανακύπτουν. Συνεπώς, η κοινή προξενική εγκύκλιος και το κοινό εγχειρίδιο θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως.
- (2) Το καταβλητέο ποσό πρέπει να αναθεωρείται τακτικά.
- (3) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου για τη θέση της Δανίας, που προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας απόφασης και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της. Δεδομένου ότι η παρούσα απόφαση βασίζεται στο κεκτημένο Σένγκεν δυνάμει των διατάξεων του τίτλου IV του τρίτου μέρους της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η Δανία αποφασίζει, σύμφωνα με το άρθρο 5 του προαναφερόμενου πρωτοκόλλου, εντός εξαμήνου από την έκδοση της παρούσας απόφασης από το Συμβούλιο, εάν θα την εφαρμόσει στο εθνικό της δίκαιο.
- (4) Όσον αφορά την Ισλανδία και τη Νορβηγία, η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν κατά την έννοια της συμφωνίας που έχει συναφθεί από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από τη Δημοκρατία της Ισλανδίας και το Βασίλειο της Νορβηγίας σχετικά με τη σύνδεση των δύο αυτών κρατών, προς τη θέση σε ισχύ, την εφαρμογή και την περαιτέρω ανάπτυξη του κεκτημένου Σένγκεν ⁽⁴⁾, οι οποίες υπάγονται στον τομέα που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο Α της απόφασης 1999/437/EK του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της εν λόγω συμφωνίας ⁽⁵⁾.
- (5) Η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη διατάξεων του κεκτημένου Σένγκεν, στις οποίες δεν συμμετέχει το Ηνωμένο Βασίλειο, σύμφωνα με την απόφαση 2000/365/EK του Συμβουλίου, της 19ης Μαΐου 2000, σχετικά με το αίτημα του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽⁶⁾. Ως εκ τούτου, το Ηνωμένο Βασίλειο δεν συμμετέχει στην έκδοσή της και δεν δεσμεύεται από αυτήν, ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.
- (6) Η παρούσα απόφαση συνιστά ανάπτυξη διατάξεων του κεκτημένου του Σένγκεν, στις οποίες δεν συμμετέχει η Ιρλανδία, σύμφωνα με την απόφαση 2002/192/EK του Συμβουλίου, της 28ης Φεβρουαρίου 2002, σχετικά με το αίτημα της Ιρλανδίας να συμμετέχει σε ορισμένες από τις διατάξεις του κεκτημένου του Σένγκεν ⁽⁷⁾. Ως εκ τούτου, η Ιρλανδία δεν συμμετέχει στην έκδοσή της και δεν δεσμεύεται από αυτήν, ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

⁽¹⁾ ΕΕ L 116 της 26.4.2001, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 116 της 26.4.2001, σ. 5.

⁽³⁾ ΕΕ L 20 της 23.1.2002, σ. 5.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 36.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 176 της 10.7.1999, σ. 31.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 131 της 1.6.2000, σ. 43.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 64 της 7.3.2002, σ. 20.

- (7) Η παρούσα απόφαση συνιστά πράξη που βασίζεται στο κεκτημένο του Σένγκεν ή άλλως σχετιζόμενη με αυτό, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 της πράξης προσχώρησης του 2003,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο πίνακας του παραρτήματος 12 της κοινής προξενικής εγκυκλίου και ο πίνακας του παραρτήματος 14α του κοινού εγχειριδίου αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Εισπρακτέα τέλη, που αντιστοιχούν στα διοικητικά έξοδα διεκπεραίωσης της αίτησης θεώρησης

Είδος θεώρησης	Εισπρακτέα τέλη (σε ευρώ)
Θεώρηση διέλευσης από αερολιμένα (κατηγορία Α)	35
Θεώρηση διέλευσης (κατηγορία Β)	35
Θεώρηση παραμονής βραχείας διάρκειας (1-90 ημέρες) (κατηγορία Γ)	35
Θεώρηση πολλαπλών εισόδων, διάρκεια ισχύος 1-5 έτη (κατηγορία Γ)	35
Θεώρηση περιορισμένης εδαφικής ισχύος (κατηγορίες Β και Γ)	35
Θεώρηση που χορηγείται στα σύνορα (κατηγορίες Β και Γ)	35 Η θεώρηση αυτή μπορεί να χορηγείται ατελώς
Ομαδική θεώρηση (κατηγορίες Α, Β και Γ)	35 συν 1 ανά άτομο
Εθνική θεώρηση παραμονής μακράς διάρκειας (κατηγορία Δ)	Ποσό που καθορίζεται από τα κράτη μέλη· οι θεωρήσεις αυτές μπορεί να χορηγούνται ατελώς
Εθνική θεώρηση για παραμονή μακράς διάρκειας που ισχύει συγχρόνως και ως θεώρηση παραμονής βραχείας διάρκειας (κατηγορίες Δ και Γ)	Ποσό που καθορίζεται από τα κράτη μέλη· οι θεωρήσεις αυτές μπορεί να χορηγούνται ατελώς»

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2005 το αργότερο.

Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόσουν την απόφαση αυτή πριν την 1η Ιουλίου 2005 εφόσον γνωστοποιήσουν στη γενική γραμματεία του Συμβουλίου την ημερομηνία από την οποία είναι σε θέση να την εφαρμόσουν.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Λουξεμβούργο, 13 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιουνίου 2003

για την αναπροσαρμογή των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου, 1η Σεπτεμβρίου, 1η Οκτωβρίου, 1η Νοεμβρίου και 1η Δεκεμβρίου 2002 στις αποδοχές των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες

(2003/455/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των εν λόγω Κοινοτήτων, όπως καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 ⁽¹⁾, και τροποποιήθηκαν τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2265/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος Χ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 101/2003 του Συμβουλίου ⁽³⁾ καθορίστηκαν, κατ' εφαρμογήν του άρθρου 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται, από την 1η Ιανουαρίου 2002, στις αποδοχές που καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας στους υπαλλήλους που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες.
- (2) Κατά τη διάρκεια των τελευταίων μηνών η Επιτροπή προέβη σε διάφορες αναπροσαρμογές αυτών των διορθωτικών συντελεστών ⁽⁴⁾, σύμφωνα με το άρθρο 13, δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης.
- (3) Ενδείκνυται να αναπροσαρμοστούν σύμφωνα με το άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, από την 1η Αυγούστου, 1η Σεπτεμβρίου, 1η Οκτωβρίου, 1η Νοεμβρίου και 1η Δεκεμβρίου 2002, ορισμένοι από αυτούς τους διορθωτικούς συντελεστές, δεδομένου ότι σύμφωνα με τα στατιστικά

δεδομένα που ευρίσκονται στη διάθεση της Επιτροπής, η διακύμανση του κόστους ζωής, υπολογιζόμενη με το διορθωτικό συντελεστή και την αντίστοιχη τιμή συναλλάγματος, απεδείχθη, για ορισμένες τρίτες χώρες, μεγαλύτερη από 5 % από τον τελευταίο προσδιορισμό τους ή την τελευταία αναπροσαρμογή τους,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Με έναρξη ισχύος την 1η Αυγούστου, 1η Σεπτεμβρίου, 1η Οκτωβρίου, 1η Νοεμβρίου και 1η Δεκεμβρίου 2002, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων που είναι τοποθετημένοι σε τρίτες χώρες, οι οποίες καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας, προσαρμόζονται όπως ορίζεται στο παράρτημα.

Οι τιμές συναλλάγματος που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό αυτών των αποδοχών είναι εκείνες που χρησιμοποιούνται για την εκτέλεση του συνολικού προϋπολογισμού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για το μήνα που προηγείται των ημερομηνιών που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Βρυξέλλες, 12 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Christopher PATTEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 347 της 20.12.2002, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 16 της 22.1.2003, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 321 της 26.11.2002, σ. 45.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Αύγουστος 2002
Νήσοι Σολομώντος	80,3
Ζιμπάμπουε	142,3

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Σεπτέμβριος 2002
Αγκόλα	108,7
Νήσοι Σολομώντος	80,3
Λίβανος	110,9
Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	144,1
Ουρουγουάη	61,6
Βενεζουέλα	77,8
Ζιμπάμπουε	148,5

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Οκτώβριος 2002
Παραγουάη	64,4
Ζιμπάμπουε	160,5

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Νοέμβριος 2002
Αγκόλα	108,9
Μποτσουάνα	60,5
Γκάμπια	51,0
Παπουασία-Νέα Γουϊνέα	64,7
Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό	152,3
Τουρκία	78,3
Ουρουγουάη	62,2
Ζιμπάμπουε	170,5

Τόπος υπηρεσίας	Διορθωτικοί συντελεστές Δεκεμβρίου 2002
Αργεντινή	58,2
Βραζιλία	50,6
Κονγκό	108,4
Αϊτή	77,9
Νιγηρία	88,2
Παραγουάη	65,0
Ρουμανία	55,0
Βενεζουέλα	75,0
Ζιμπάμπουε	184,7

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουνίου 2003

για παρέκκλιση της απόφασης 98/235/ΕΚ σχετικά με τη λειτουργία συμβουλευτικών επιτροπών στον τομέα της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής

(2003/456/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 98/235/ΕΚ της Επιτροπής, της 11ης Μαρτίου 1998, για τη λειτουργία συμβουλευτικών επιτροπών στον τομέα της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 98/235/ΕΚ ορίζει ότι τα μέλη των επιτροπών διορίζονται για πέντε έτη. Η θητεία τους είναι ανανεώσιμη και, σε ειδικές περιπτώσεις, είναι δυνατόν να αντικατασταθούν.
- (2) Η πενταετής αυτή περίοδος λήγει στις 4 Οκτωβρίου 2003 για τα μέλη που διορίστηκαν το 1998, και αργότερα για τους αντικαταστάτες τους που διορίστηκαν στο εν τω μεταξύ διάστημα.
- (3) Στη σύνοδο κορυφής της Κοπεγχάγης, συμφωνήθηκε με τις υποψήφιες χώρες ότι η προσχώρηση των δέκα νέων κρατών μελών μπορεί και θα πρέπει να έχει ολοκληρωθεί την 1η Μαΐου 2004.
- (4) Οι οργανώσεις των υποψηφίων χωρών συμμετέχουν όλο και περισσότερο στις υφιστάμενες οργανώσεις σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης, αντιπροσωπεύοντας την κοινωνία των πολιτών και των κοινωνικών εταίρων σε συμβουλευτικές επιτροπές και μόνιμες ομάδες του γεωργικού τομέα.

(5) Μετά την προσχώρηση, η εκπροσώπηση των κοινωνικοοικονομικών οργανώσεων των νέων κρατών μελών πρέπει να διασφαλίζεται στο πλαίσιο της συμβουλευτικής δομής για τη γεωργία και την αγροτική ανάπτυξη.

(6) Συνεπώς, η θητεία των υφιστάμενων μελών στις εν λόγω επιτροπές πρέπει να λήξει στις 30 Απριλίου 2004,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 παράγραφος 3 της απόφασης 98/235/ΕΚ, η θητεία των μελών των συμβουλευτικών επιτροπών που ασχολούνται με θέματα που καλύπτονται από την Κοινή Γεωργική Πολιτική λήγει στις 30 Απριλίου 2004.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 88 της 24.3.1998, σ. 59.